

萬 有 文 庫

第一集一千種

王 雲 五 主 編

國 語

葉 玉 麟 選 註

商 務 印 書 館 發 行

國語

葉玉麟選註

學生國學叢書

編主五雲王

庫文有萬

種千一集一第

語

國

註選麟玉葉

路南河海上  
五雲王 人 行 發

路南河海上  
館書印務商 所 刷 印

埠各及海上  
館書印務商 所 行 發

版初月二十年二十二國民華中

究必印翻權作著有書此

The Complete Library

Edited by

Y. W. WONG

SELECTIONS FROM KUO YÜ WITH  
INTRODUCTION AND NOTES

BY YEH YÜ LIN

PUBLISHED BY Y. W. WONG  
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.

Shanghai, China

1933

All Rights Reserved

# 例言

一是編取國語全書，纂輯菁華，共錄文五十四章，以津逮初學。每章之首，本無題目，今依先輩選國策之例，皆以其首句列爲目次。學者如欲觀其全，除韋氏解外，近代若吳興沈鎔之詳註，徐元誥之集解，雖匙剏獲，不妨互參，藉資攷證。

一凡所錄舊注，則不復詳姓氏，其獨抒心得，闡明奧義者，乃各書姓氏於上國語所載事，多與內傳相同，故是編徵引內傳以附益之，便學者稽古之助。

一國語刊本叢雜，是編皆依宋天聖明道本，而又以諸家刊本考定之。

# 緒言

漢鄭衆作國語章句，賈逵著解詁，其後有王肅章句，虞翻，唐固，韋昭，並傳註釋。以及孔晁之春秋外傳，宋庠之補音，尙矣。清季，如王引之，汪中，段玉裁，錢大昕，惠周惕，陳奐，黃丕烈之札記，姚鼐之補註，或二十一篇，或二十二卷，醇駁互見，然今世唯韋書盛行。爰攬摭諸家，擷其粹美，采其精懿，而補苴之。其紛歧譌舛不一者，從而折衷之。校讎竟，爲弁言冠首。

論曰：衰周之世，道術盪滅，宣聖西觀周室，論史記舊聞，而次春秋，左丘明采世成敗，上自周穆王，下至魯悼公，綜周魯齊晉鄭楚吳越，八國之史，乘爲國語。韋氏序之，以謂『包羅天地，探測禍福，發幽微，表善惡，昭然明甚，實與經藝

並陳，非諸子倫比也。遭秦亂，幽而復光，賈生史遷，頗綜述焉。『昭洵能發明左氏微意矣。』

是故究觀終始，抉擇幽眇，可約舉其旨趣焉。其中若祭公諫穆王，邵公告厲王，見周室之危殆。晉文請隧，見諸侯僭侈。季文子妾不衣帛，馬不食粟，文伯母效績，見勤儉興治。與康子闔門言，明男女之別。管子對桓公，遊聘召賢，甲盾金矢贖罪，明齊致霸。郭偃對文公，史伯對桓公，明晉鄭之興。至若武子擊范文子，明尊卑也。胥臣舉冀缺，司馬侯舉羊舌肸，昭薦賢也。叔向諷平公，趙文子因張老止襲斲，叔向賀貧，范文子問具敖，魏獻子辭梗陽，賢者改過之風也。又若屈建去芟，違命合道。夫差許越伐齊，申胥鳴夷沈江，吳遂以亡。勾踐用文種，葬死問傷，人民以蕃，越遂以霸。覽觀當世之事，考鏡得失，知盛衰之由矣。

故有內傳，而述聖尊王之義明；有外傳，而列邦之時勢，與政教廢興之迹。

著。雖嬴秦焚坑煨缺，至乎漢，而有賈董鄭衆崛起，湛深經術，蔚爲文景之郅治。豈非賢聖道統相承，遞嬗流衍之功烈也哉！方今文學彫弊，深贖世變，亟思補救之方，學者於訓義章句，固不容忽；亦毋庸循經生積習，侈談漢儒家法，轉茫昧經旨也。索居黥陋，又自慙，尠所發明，姑備學者揚摧云爾。

葉玉麟

廿二年三月

上海

# 目次

## 周語第一

- 穆王將征犬戎……………一
- 恭王遊於涇上……………八
- 厲王虐國人謗王……………一〇
- 魯武公以括與戲見王……………一四
- 晉文公既定襄王於郊……………一六
- 秦師將襲鄭……………二一
- 景王將鑄大錢……………二三



景王既殺下門子……………二八

魯語第二

魯饑……………三〇

莒太子僕弑紀公……………三三

季文子相宣成……………三五

季桓子穿井……………三七

季康子問於公父文伯之母……………三九

公父文伯之母如季氏……………四〇

公父文伯退朝……………四二

公父文伯之母……………四五

齊語第三

桓公欲從事於諸侯……………四六

桓公問……………四八

### 晉語第四

武公伐翼……………五〇

獻公伐驪戎……………五二

獻公田……………五五

公作二軍……………五七

優施教驪姬夜半而泣……………六一

反自稷桑……………六五

惠公入而背外內之賂……………七〇

元年春……………七二

文公問於郭偃……………七五

文公問於胥臣……………七六

臼季使舍於冀野……………八一

陽處父如衛……………八三

宋人弑昭公……………八六

范文子暮退於朝……………八九

趙文子冠……………九〇

悼公與司馬侯升臺……………九四

叔魚生……………九五

平公射鵝不死……………九七

趙文子爲室……………九九

叔向見韓宣子……………一〇一

范獻子聘於魯……………一〇四

董叔將娶於范氏……………一〇五

梗陽人有獄……………一〇六

趙簡子歎……………一〇八

智宣子將以瑤爲後……………一一〇

智襄子爲室美……………一一二

還自衛……………一一四

### 鄭語第五

桓公爲司徒……………一一七

### 楚語第六

屈到嗜芟……………一三五

左史倚相廷見申公子賈……………一三七

司馬子期欲以妾爲內子……………一四〇

鬪且廷見令尹子常……………一四二

吳語第七

吳王夫差旣許越成……………一四六

吳王還自伐齊……………一五〇

吳王夫差旣殺申胥……………一五三

越語第八

越王勾踐棲於會稽之上……………一五七

# 周語第一

## 穆王將征犬戎

穆王<sup>①</sup>將征犬戎，<sup>②</sup>祭公謀父<sup>③</sup>諫曰：「不可，先生耀德不觀兵。」<sup>④</sup>夫兵戢而時動，動則威；<sup>⑤</sup>觀則玩，玩則無震。<sup>⑥</sup>是故周文公之頌曰：<sup>⑦</sup>「載戢干戈，載櫜弓矢。」<sup>⑧</sup>我求懿德，肆于時夏，<sup>⑨</sup>允王保之。」<sup>⑩</sup>先王之於民也，懋<sup>⑪</sup>正其德，而厚其性；<sup>⑫</sup>阜其財求，<sup>⑬</sup>而利其器用。<sup>⑭</sup>明利害之鄉，<sup>⑮</sup>以文<sup>⑯</sup>修之，使務利而避害，懷德而畏威，故能保<sup>⑰</sup>世以滋<sup>⑱</sup>大。

① 穆王名滿，昭王之子，康王之孫。

② 征者，正也，上討下之稱。犬戎，即畎夷，一作昆夷，在今陝西鳳

翔縣北。③祭去聲（出乃）父上聲（亡×）祭國名，謀父字也，爲王卿士。今河南開封縣東北

有祭伯城。④耀明也。觀示也。明德尙道化也。不示兵者，有大罪惡，然後致誅，不以小小示威武也。

⑤戢聚也。威畏也。時動因時而動。⑥玩黷也。震懼也。⑦周文公周公旦之謚。頌時邁之詩也。

武王克商，周公爲作此詩，巡守告祭之樂歌也。⑧載則也。干楯也。戈形似戟，直刃旁有小刃橫出

平向者，囊音高（《么》）韜也。言天下已定，聚斂其干戈，韜藏其弓矢，示不復用也。⑨懿美也。肆

陳也。時是也。夏大也。言武王常求美德，故陳其功示於是夏而歌之。樂章大者曰夏。⑩允信也。信

武王能保此時夏之美也。⑪懋勉也。⑫性情性也。⑬阜大也。大其財求，不障壅也。⑭器兵

甲也。用耒耜之屬。⑮鄉去聲（丁一尤）方也。示之以好惡也。⑯文謂禮法也。⑰保守也。

⑱滋益也。

「昔我先王世后稷，①以服事虞夏。②及夏之衰也，棄稷不務，③我先王

不窋用失其官，④而自竄于戎狄之間。⑤不敢怠業，⑥時序其德，纂修其緒，⑦

修其訓典，⑧朝夕恪勤，守以敦篤，奉以忠信。弈世載德，不忝前人。⑨至于武王，

⊕ 昭前之光明，而加之以慈和。事神保⊕民，莫弗欣喜。商王帝辛⊕大惡於民。  
⊕ 庶民不忍，⊕欣戴武王，⊕以致戎于商牧。⊕是先王非務武也，勤恤民隱而  
除其害也。⊕

○ 后君也，稷田正也，父子相繼曰世，謂棄與不密也。（按：萬曆閔氏本，儲本此句皆作「昔我先世  
后稷」非是。今依明道本多一「王」字。）○ 謂棄爲舜稷官，其子不密。——密音緇（山×乙），

爲夏稷官也。○ 謂夏帝太康廢棄稷官，不務農事也。○ 太康廢稷官，故不密因之亦失其

官職也。⊕ 竄音串（方×弓）匿也。不密失官，乃歸處於郃。郃在今陝西武功縣南，古戎狄地，故

云。⊕ 謂猶不敢懈怠其事業也。⊕ 纂繼也。緒事也。⊕ 訓教也，典法也；修其教訓法制也。⊕

奔世累世也。載成也。忝辱也。⊕ 武王文王子名發。⊕ 保養也。⊕ 商王紂帝乙之子名辛。⊕

惡音汗（×）去聲。大惡于民，謂大爲衆民所惡也。⊕ 忍耐也。不忍，謂庶民不復能耐紂之暴虐

也。⊕ 戴奉也；歡欣奉戴武王也。⊕ 戎兵戎也。商牧商郊牧野也。今河南汲縣是其地。⊕ 恤憂



也，隱痛也；言先王非專務武事，在憂恤民之痛苦，而爲之除害也。

一夫先王之制：邦內甸服，<sup>①</sup>邦外侯服，<sup>②</sup>侯衛賓服，<sup>③</sup>夷蠻要服，<sup>④</sup>戎狄荒服；<sup>⑤</sup>甸服者祭，<sup>⑥</sup>侯服者祀，<sup>⑦</sup>賓服者享，<sup>⑧</sup>要服者貢，<sup>⑨</sup>荒服者王；<sup>⑩</sup>日祭，<sup>⑪</sup>月祀，<sup>⑫</sup>時享，<sup>⑬</sup>歲貢，<sup>⑭</sup>終王；<sup>⑮</sup>先王之訓也。有不祭則修意，<sup>⑯</sup>有不祀則修言，<sup>⑰</sup>有不享則修文，<sup>⑱</sup>有不貢則修名，<sup>⑲</sup>有不王則修德，<sup>⑳</sup>序成而有不至則修刑。<sup>㉑</sup>於是乎有刑不祭，伐不祀，征不享，讓<sup>㉒</sup>不貢，告不王。<sup>㉓</sup>於是乎有刑罰之辟，<sup>㉔</sup>有攻伐之兵，<sup>㉕</sup>有征討之備，<sup>㉖</sup>有威讓之令，<sup>㉗</sup>有文告之辭。<sup>㉘</sup>布令陳辭而又不至，則增修於德，而無勤民於遠。<sup>㉙</sup>是以近無不聽，遠無不服。今自大畢伯仕<sup>㉚</sup>之終<sup>㉛</sup>也，犬戎氏以其職來王。<sup>㉜</sup>天子曰：『予必以不享征之，且觀之兵。』<sup>㉝</sup>其無乃廢先王之訓，而王幾頓<sup>㉞</sup>乎！吾聞夫犬戎樹惇，<sup>㉟</sup>帥舊德而

守終純固<sup>⑤</sup>。其有以禦<sup>⑥</sup>我矣。」王不聽，遂征之，得四白狼四白鹿以歸<sup>⑦</sup>。自是荒服者不至<sup>⑧</sup>。

○邦內<sup>△</sup>天子邦畿之內，千里之地也。詩商頌曰：「邦畿千里，維民所止。」甸<sup>△</sup>音殿（勿一馬）王田也。書禹貢曰：「五百里甸服。」——規方千里之內，謂之甸服，爲天子服治田，去王城面五百里。——服<sup>△</sup>，服其職業也。○邦畿之外五百里，曰侯服<sup>△</sup>。書禹貢曰：「五百里侯服。」侯，候也；主爲斥候，而服事天子也。○此總言之也。侯侯圻也。——圻<sup>△</sup>音祈（〈一〉界也。——衛衛圻言自侯圻甸圻男圻采圻以至衛圻，凡五圻。圻各五百里，共二千五百里，皆中國之界也，謂之賓服<sup>△</sup>。以其常以服貢賓見於王也。○蠻蠻圻，夷夷圻也。蠻圻在衛圻之外，去王城三千五百里，九州之界也。夷圻去王城四千里，謂之要服<sup>△</sup>。要者，要結好信而服從也。要音邀，平聲。按：各本多作蠻夷要服，今依明道本作夷蠻。）○戎狄去王城四千五百里，至五千里也。四千五百里爲鎮圻，五千里爲蕃圻。在九州之外，荒裔之地，與戎狄同俗，故謂之荒荒，忽無常之言也。○祭<sup>△</sup>供日祭也。○禘<sup>△</sup>祀供月祀也。○享<sup>△</sup>供時享也；享，獻也。周禮：「甸圻二歲而見，男圻三歲而見，采圻四歲而見，衛圻五歲而見，其見也

必以所貢助祭於廟。即孝經所謂四海之內，各以其職來祭者也。⑨貢，供歲貢也。要服，六歲而

一見也。⑩王，王事天子也。周禮：「九州之外，謂之蕃國，世一見，各以其所貴寶為贄。」——贄，音

至（出）——詩云：「自彼氐羌。」——氐，音抵（勿一）；羌，音槍（乙一尤）；皆西戎種名。——莫

敢不來享，莫敢不來王。⑪日祭，祭於祖考，謂上食也。⑫月祀，於曾高也。⑬時享，於二祧也。

——祧，音挑（去一么）；諸侯以始祖之廟為祧。⑭歲貢於壇墀也。——墀，音善（尸弓）；壇墀，

祭場也。⑮終，謂終世，朝嗣王及即位而來見。⑯意，志意也；謂邦國之內，有違闕不供日祭者，先

修志意以自責也。圻內近，知王意也。⑰言，謂號令也。⑱文，謂典法也。⑲名，謂尊卑職貢之名

號也。⑳遠人不服，則修文德以來之也。㉑序成，謂上五者次序已成，而有不至，則有刑誅也。

㉒讓，音壤（日尤）；去聲；譴責也。㉓謂以文辭告曉之也。地遠者罪輕。㉔刑，其不祭也。㉕伐，

其不祀也。㉖征，其不享也。㉗讓，其不貢也。㉘告，其不王也。㉙勤勞也；無煩勞民於遠也。

㉚大畢，伯仕，犬戎氏之二君也。㉛終卒也。㉜以其職，謂其嗣子以其貴寶來見王也。㉝享，賓

服之禮，以責犬戎，而示之兵法也。㉞幾危也；頓敗也。㉟樹立也；言犬戎立性悖樸也。或曰：「樹

悖，犬戎王名。」㊱帥，音率（尸×乙）；入聲；循也。純，專也。固，一也。言犬戎循先王之舊德，天性專

一也。  
③禦猶距也。  
荒服者不至也。

④白狼白鹿  
犬戎所貢也。

⑤穆王責犬戎以非禮，暴兵露師，傷威毀信，故

# 恭王遊於涇上

恭王<sup>①</sup>遊於涇<sup>②</sup>上，密康公<sup>③</sup>從，有三女奔之<sup>④</sup>。其母曰：「必致之於王；夫獸三爲羣，<sup>⑤</sup>人三爲衆，女三爲粲。<sup>⑥</sup>王田不取羣，<sup>⑦</sup>公行下衆，<sup>⑧</sup>王御不參一族。<sup>⑨</sup>夫粲，美之物也，衆以美物歸女，<sup>⑩</sup>而何德以堪<sup>⑪</sup>之？王猶不堪，況爾小醜乎？」<sup>⑫</sup>小醜備物，終必亡！<sup>⑬</sup>康公不獻。一年，王滅密。

① 恭王名繁，厲穆王之子。在位十二年。

② 涇水名，其源出於甘肅化平縣西南大關山，東流經平

涼，入陝西邠縣，至高陵縣，與渭水合。

③ 密，媯姓，康公密國之君也。

④ 三女與康公同姓也。奔，私

奔，不由媒氏也。

⑤ 母，康公母，姓媯氏。康公之母，欲使進於王也。

⑥ 自三以上爲羣。

⑦ 粲，美貌。

⑧ 田，獵也。言王之田獵不盡羣也。

⑨ 公，諸侯也。下衆，不敢誣衆也。禮曰：「國君下卿位，遇衆

禮曰：「國君下卿位，遇衆

則式禮也。」  
①御婦官也，參三也，一族父子也；王之婦官，取諸異姓以備三，不參一族也。  
②女，同「汝。」  
③堪任也。  
④醜類也；言王者至尊，猶且不堪，況爾小人之類乎。  
⑤言德小而物備，終取之必以亡。

# 厲王虐國人謗王

厲王<sup>①</sup>虐國人謗<sup>②</sup>王。邵公<sup>③</sup>告曰：「民不堪命<sup>④</sup>矣！」王怒，得衛巫，使監謗者<sup>⑤</sup>，以告則殺之。國人莫敢言，道路以目。王喜，告邵公曰：「吾能弭謗矣，乃不敢言。」邵公曰：「是障<sup>⑥</sup>之也；防民之口，甚於防川，川壅而潰，傷人必多，民亦如之。是故爲川者決之使導，爲民者宣之使言。」<sup>⑦</sup>

①厲王名胡，恭王之曾孫，夷王之子。②謗，誹也。③邵公，邵康公之孫，穆公虎也。爲王之卿士。

④言民不堪其暴虐之政令也。⑤衛巫，衛國之巫也。以巫有神靈，有謗者必知之，故使之監察也。

⑥巫言謗王，王則殺之。⑦言道路之人，不敢發言，以目相眇而已。⑧弭，止也。⑨障，防也。

⑩流者曰川，言川猶不可防，而民之口又甚焉。⑪言川之壅塞而潰決，必害於人也。⑫爲治也。

決去其壅塞也，導通也；言治川者，去其壅塞，使通行也。⑤宣，猶放也；觀民所言，以知得失也。

「故天子聽政，使公卿至於列士獻詩，①瞽獻曲，②史獻書，③師箴，④瞽賦，⑤矇誦，⑥百工諫，⑦庶人傳語，⑧近臣盡規，⑨親戚補察，⑩瞽史教誨，⑪耆艾修之，⑫而後王斟酌焉，是以事行而不悖。」

①列士，上士也。獻詩，以諷上也。②瞽，音古（ㄍㄨ），無目曰瞽；樂師。曲，樂曲也。（按：今本「曲」

皆作「典」，非是。）③史，外史也。周禮：「外史掌三皇五帝之書。」④師，少師也。箴，箴刺王闕，

以正得失也。內傳襄十四年：「工誦箴諫。」⑤瞽，音叟（ㄟㄨ），無眸子曰瞽。賦，公卿列士所獻

詩也。⑥矇，音蒙（ㄇㄥ），有眸子而無見曰矇。矇，即今青盲。矇，主弦歌諷誦，以箴諫也。⑦周禮

冬官考工記：「審曲面勢，以飭五材，以辨民器謂之百工。」百工，執技以事上者也；諫者，執藝事以

諫，謂若匠師慶諫魯莊公丹楹——楹，音盈（ㄩㄥ），柱也——刻桷——桷，音角（ㄐㄩㄥ），屋



椽也——也。

⑧庶人卑賤，見時事得失，不得達於上，故傳語以聞於王也。

⑨近臣，謂如驂僕之

屬也。盡規盡其規勸，以告於王也。

⑩補補過也。察察政也。傳曰：「自王以下，各有父兄子弟，以補

察其過也。」

⑪警樂太師也。史太史也。掌陰陽天時禮法之書，以相教誨者。

⑫耆艾師傅也。師

傅修理瞽史之教，以聞於王也。

⑬斟取也。酌行也。

⑭悖逆也。

「民之有口，猶土之有山川也，財用於是乎出；猶其原隰之有衍沃也，衣食於是乎生。口之宣言也，善敗於是乎興。行善而備敗，其所以阜財

用衣食者也。夫民慮之於心而宣之於口，成而行之，胡可壅也。若壅其口，其與

能幾何。」⑮王不聽。於是國莫敢出言。⑯三年，乃流王於彘。⑰

⑱猶若也。言民人之有口，猶若土地之有山川。山川所以宣地氣而出財用，口亦宣人心而言其善

敗也。⑲廣平曰原。下濕曰隰。下平曰衍。有溉曰沃。⑳行善而備敗，謂民所善者行之，民所敗者

備之。㉑阜厚也。㉒與語助辭。能幾何，言不久也。㉓明道本，此句皆作「國莫敢出言」。國下

備之。㉔阜厚也。㉕與語助辭。能幾何，言不久也。㉖明道本，此句皆作「國莫敢出言」。國下

似落一「人」字。萬歷間刊本，皆作「國人莫敢出言。」意似較完美。  
地，漢爲縣，屬河東，今山西霍縣。

⑦流放也。處音滯（止）音

# 魯武公以括與戲見王

魯武公以括與戲見王，<sup>①</sup>王立戲。<sup>②</sup>樊仲山父<sup>③</sup>諫曰：「不可立也；不順必犯，<sup>④</sup>犯王命必誅，故出令不可不順也。令之不行，政之不立，<sup>⑤</sup>行而不順，民將棄上。」<sup>⑥</sup>夫下事上，少事長，所以爲順也；今天子立諸侯，而建其少，是教逆也。<sup>⑦</sup>若魯從之，而諸侯效之，<sup>⑧</sup>王命將有所壅；<sup>⑨</sup>若不從而誅之，是自誅王命也。<sup>⑩</sup>是事也，誅亦失；不誅亦失。<sup>⑪</sup>天子其圖之。」王卒立之，魯侯歸而卒。<sup>⑫</sup>及魯人殺懿公而立伯御。<sup>⑬</sup>三十三年，春宣王伐魯，立孝公。<sup>⑭</sup>諸侯從是而不睦。<sup>⑮</sup>

①武公名敖，獻公之子，伯禽之玄孫也。括，武公長子。戲，括弟，即懿公也。見音現（丁一弓）。王謂周

宣王。①王命立戲以爲太子。②仲山父，宣王卿士，食采於樊，爵爲侯，字仲山父。佐成中興之治。

尹吉甫作蒸民之詩以美之。④立子必以長而立少，是不順也。犯干也。言魯必干犯王命而不從

也。⑤言令之不行，卽政之不立也。⑥使長事少，所行不順，則在下之民，必將背棄其君上矣。

⑦建立也。是教逆言是教人爲逆亂也。⑧效學也。內傳莊公二十一年：「原伯曰：鄭伯效尤，其亦

將有咎。」⑨言先王立長之命，將樂塞不行也。⑩誅王命者，言先王之命立長，今魯亦立長，若

誅之，是自誅王命也。⑪誅之，是自誅王命，不誅，則是廢命也。⑫王卒立之，此「卒」字，謂終久

也。歸而「卒」卒，死也。⑬懿公，卽戲也。在位九年。伯御，括之子。⑭孝公，懿公弟，名稱，在位二十

七年。（案：自三十二年以下數句，明道本屬下篇，今本皆拆移於此篇之末。）⑮睦，音牧（「x」）

親也；言諸侯從是而不相親睦於王也。

# 晉文公既定襄王於郊

晉文公<sup>①</sup>既定襄王於郊。<sup>②</sup>王勞之以地，<sup>③</sup>辭，<sup>④</sup>請隧，<sup>⑤</sup>焉。王不許曰：「昔我先王之有天下也，規方千里，以爲甸服，<sup>⑥</sup>以供上帝山川百神之祀，<sup>⑦</sup>以備百姓兆民之用，以待不庭不虞之患，<sup>⑧</sup>其餘以均分公侯伯子男，<sup>⑨</sup>使各有寧宇，<sup>⑩</sup>以順及天地，無逢其災害。<sup>⑪</sup>先王豈有賴焉？<sup>⑫</sup>內官不過九御，<sup>⑬</sup>外官不過九品，<sup>⑭</sup>足以供給神祇，<sup>⑮</sup>而已。豈敢猷縱其耳目心腹，以亂百度？<sup>⑯</sup>亦唯是死生之服物采章，<sup>⑰</sup>以臨長百姓，而輕重布之，<sup>⑱</sup>王何異之有？<sup>⑲</sup>」

① 文公，獻公次子，名重耳。獻公嬖驪姬，殺其太子申生，重耳奔狄，在外十九年，假秦穆公之力，以歸。

晉時年六十二，在位九年。○襄王，惠王之子，名鄭。後母弟叔帶與戎翟謀伐王，翟人入周，王奔鄭。

叔帶立爲王。晉文公納王入，遂誅叔帶。鄭音夾（ㄐ一ㄩ）即內傳所稱王城，今河南洛陽縣附近。

有邲鄆陌，或謂之邲山。內傳僖二十五年「夏四月丁巳，王入于王城，取太叔——太叔即叔帶——

于溫，殺之于隰城。」○勞音牢（ㄌㄠˊ）慰也；王以文公勤勞，故賞之以地，即內傳與之陽樊。

溫原攢茅之田——陽邑名，樊仲山父所居，故名陽樊；今河南濟源縣西南十五里有曲陽城，亦稱

陽城，古陽樊也。溫，周畿內溫邑，明清時屬河南懷寧府，曰溫縣，今屬河南河北道原，即今河南濟源

縣。攢茅，今河南修武縣，有攢茅城，即此也。○辭不受也。○隧，音遂（ㄊㄨㄟˋ）開地通路曰隧。

天子之葬禮也。諸侯皆縣——同懸——柩而下。○規，規畫而有之也。甸服已解見穆王將征犬

戎篇。○以供，謂以其職貢供王之祭也。上帝，謂天神五帝也。——五帝，皆神名；蒼帝名靈威仰，赤

帝名赤熛怒，黃帝名含樞紐，白帝名白招拒，黑帝名叶光紀。——山川，謂河、海、五嶽也。——五嶽，即

中嶽嵩山，東嶽泰山，西嶽華山，南嶽衡山，北嶽恆山。——百神，丘陵墳衍之神也。○百姓，百官有

世功者，用財用也。庭，直也；不直，猶言無道之事也。虞，度也；不度，謂未嘗揣度而至之患也。○其餘

謂甸服之外地，則以之平均分賜與公侯伯子男也。周禮：「公之地，方五百里，侯四百里，伯三百里，

子二百里，男一百里。」——公侯伯子男古時諸侯爵位之等級。⑩寧安也，字居也，言使其各有

安寧之居處也。⑪順及天地，謂順天地尊卑之義也。災害言若相侵犯，則有災害也。⑫賴利也；

言先王亦無所利於此，皆均分諸侯也。⑬九御，即九嬪也。——嬪，音賓（女一），婦官也。周禮

天官：「九嬪掌婦學之法。」⑭九品，九卿也。周禮：「內有九室，九嬪居之外有九室，九卿朝焉。」

⑮祇音奇（く），地神也；言嬪與卿主祭祀也。⑯獸，或作「厭」，亦作「蹙」，足也。耳目謂

聲色玩好也。心腹，謂飲食嗜欲也。百度，謂凡百法度也。⑰采章，謂采色文章也。⑱長，上聲（中

尤），輕重布之謂貴賤各有等也。⑲言王本無異於人，特此服物采章以爲等威耳。

「今天降禍災於周室，余一人僅亦守府，①又不佞以勤叔父，②而班先

王之重大物，以賞私德，③其叔父實應且憎，④以非余一人，⑤余一人豈敢有愛？

先民有言曰：『改玉改行。』⑥叔父若能光裕，⑦大德更姓改物，⑧以創制天

下，自顯庸也；⑨而縮取備物，⑩以鎮撫百姓，余一人其流辟於裔土，何辭之與

有。①若由是姬姓也。②尙將列爲公侯，以復先王之職，大物其未可改也。③叔父其懋昭明德，物將自至。④余敢何以私勞，變前之大章，以忝天下。⑤其若先王與百姓何？⑥何政令之爲也！⑦若不然，叔父有地而隧焉。⑧余安能知之？  
⑨文公遂不敢請，受地而還。⑩

①僅猶劣也。府謂先王之府藏。

②佞，才也，故自稱不才曰不佞。勤勞也。天子稱九州之長同姓者。

曰叔父，此叔父謂晉文公也。

③班分也。大物，謂隧也。

④應猶受也。憎惡也。言晉文公雖當受此

私賞，猶將憎惡而非之也。

⑤謂且非我一人不願此私賞也。

⑥玉佩玉，所以節行步也。古時之

人，身必佩玉；然君臣上下所佩之玉，其形色皆不相同。禮玉藻：「天子佩白玉，公侯佩山玄玉，大夫

佩水蒼玉，世子佩瑜玉，士佩璫玖。」改玉改行，謂君臣尊卑遲速有節，服其服則行其禮；以言晉侯

尙在臣位，不宜有隧也。

⑦光廣也。裕寬也。

⑧更姓，易姓也。改物，改正朔，易服色也。⑨創造也，

庸用也。謂爲天子創造制度，自顯用於天下。

⑩縮引也。備物，隧之屬也。

⑪流放也。言將避於荒



奇之地，何復陳辭之有也。①由通「猶」，言文公若未更姓而王，猶屬姬姓也。②言文公若尙在公侯之位，將成霸業，以興王室，復先王之職，則隧未可改也。③懋勉也；言其勉力昭明德義，使有天下，則隧將自至也。④章表也；所以表明天子與諸侯異物。忝辱也。⑤言無以奉先王，鎮撫百姓也。⑥何以復臨百姓而爲政令乎。⑦言其自制以爲隧也。⑧言所不敢禁也。⑨還，音旋（ㄊㄨㄥˊ ㄓㄨㄢˊ）。

# 秦師將襲鄭

二十四年，秦師將襲鄭，<sup>①</sup>過周北門，<sup>②</sup>左右皆免胄而下拜，<sup>③</sup>超乘者三百乘。<sup>④</sup>王孫滿<sup>⑤</sup>觀之，言於王曰：「秦師必有謫！」<sup>⑥</sup>王曰：「何故？」對曰：「師輕而驕，<sup>⑦</sup>輕則寡謀，驕則無禮；無禮則脫，<sup>⑧</sup>寡謀自陷，入險而脫，能無敗乎？」<sup>⑨</sup>秦師無謫，是道廢也！<sup>⑩</sup>是行也，秦師還，<sup>⑪</sup>晉人敗諸崤，<sup>⑫</sup>獲其三帥，丙術視。<sup>⑬</sup>

① 襄王二十四年，即魯僖公之三十二年。秦師，秦大夫孟明視之師也。襲，音習（ㄌㄧˋ），掩其不備也。內傳莊二十九年：「凡師有鐘鼓曰伐，無曰侵，輕曰襲。」  
② 周北門，周王城之北門也。  
③ 左，車左也；右，車右也。古乘車之法，尊者居左，御者居中，又一人處其右，以備傾側，故此言左右下也。免，

脫也。胄，音宙（出又）首鎧也。脫其首鎧而下拜，以示敬周王也。（按：今本皆作免胄而下，無「拜」字，此依明道本增。）④超乘，跳躍而上車，謂其無威儀，所以必敗也。⑤王孫滿，周大夫，滿其名也。⑥譙同「譙」，猶咎也；言秦師必有咎也。⑦輕，謂其跳躍而上車也。驕，謂其士卒不嚴肅而驕縱也。⑧寡謀，少謀略也。脫，疏略也；謂其不敦旅整陳也。⑨險，謂峭也。⑩言使秦師而無咎，則是古之道廢也。⑪鄭商人弦高，覺之，矯——矯，未秉上命而擅自行事也。——以鄭伯之命，犒——犒，音靠（可么）——以物饋餉士卒曰犒。——之，故還也。內傳：「鄭商人弦高，將市於周，遇之，以乘韋先牛十二犒師。」⑫峭，晉地，內傳作「殺」。今河南永寧縣北六十里有三峭山，亦曰二峭，國策所稱灑隘之塞也。⑬內術，謂白乙丙西乞術，孟明視也。

# 景王將鑄大錢

景王二十一年，○將鑄大錢。○單穆公○曰：「不可！古者天災降戾，○於是乎量資幣，權輕重，以振救民。○民患輕，則爲作重幣以行之，○於是乎有母權子而行，民皆得焉；○若不堪重，則多作輕而行之，亦不廢重，於是乎有子權母而行，小大利之。○今王廢輕而作重，民失其資，能無匱乎？○若匱，王用將有所乏；○乏則將厚取於民，○民不給，將有遠志，是離民也。」○

○景王名貴，周靈王之子，在位二十五年，田北邙山，崩於榮錡氏。二十一年，即魯昭之十八年也。

○鑄，銷金成器也。錢者，金幣之名，古曰泉，後轉曰錢。虞夏商周金幣三等，或赤，或白，或黃。黃金爲上幣，銅鐵爲下幣。大錢者，大於舊，其價重也。○單，音善（尸弓），穆公爲王之卿士，單靖公之曾孫。

也。④天災謂水旱蝗螟之屬，降下也。戾，至也。漢書作「天降災戾」。⑤量度也，資財也，權稱也。

振拯也，言稱度其財幣輕重，以拯救民也。⑥民患幣輕而物貴，則作重幣以行其輕也。⑦錢之

輕者曰子，重者曰母，以子買物，物輕，則子獨行，物重，則以母權而行之也。子母相通，民皆得其欲也。

⑧堪，任也；不任之者，幣重物輕，妨其用也。故作輕幣雜而用之，以重者買其貴，以輕者買其賤也。

子權母者，母不足，則以子平而行之，故錢之小大，民皆以利也。⑨今廢其輕者而作重，則本竭而

末寬也，故民失其資也。⑩民財置竭，無以供上，故王用將乏也。⑪貧乏則必將更厚斂之於民。

⑫民無以供給，則將逋逃遠徙也。

「且夫備有未至而設之，⑬有至而後救之，⑭是不相入也。⑮可先而不

備，謂之怠，⑯可後而先之，謂之召災，⑰周固羸國也，天未厭禍焉，⑱而又離民

以佐災，無乃不可乎？將民之與處而離之，⑲將災是備禦而召之，則何以經國；

⑳國無經何以出令，令之不從，上之患也，故聖人樹德於民以除之。㉑夏書有

之曰：「關石和鈞，王府則有。」①詩亦有之曰：「瞻彼旱麓，榛楛濟濟。」②愷悌君子，干祿愷悌。」③夫旱麓之榛楛殖，④故君子得以易樂干祿焉。若夫山林匱竭，林麓散亡，藪澤肆旣，⑤民力彫，⑥盡田疇荒蕪，⑦資用乏匱，君子將險，⑧哀之不暇，而何易樂之有焉。且絕民用以實王府，⑨猶塞川原而爲潢汙，⑩也，其竭也無日矣。⑪若民離而財匱，災至而備亡，⑫王其若之何？吾周官之於災備也，⑬其所怠棄者多矣；而又奪之資以益其災，是去其藏而翳其人也。⑭王其圖之。」王弗聽，卒鑄大錢。

①備國備也。未至而設之，即所謂備預不虞，安不忘危也。②有禍患之至，而後拯救之，若救火療

疫，量資幣，平輕重之屬也。③二者先後，各有所宜，不相入，謂不相爲用也。④怠，緩也；可先爲之

備而不備，則所謂緩怠也。⑤不急之務，可後爲之，而反先爲之，如民未患幣輕，而又作重幣，離民

匱財，是謂召災也。⑥羸，音累（ㄌㄨㄟˋ），言周固已爲羸病之國，天降禍災，未厭止也。⑦佐災

謂佐成其災患也。將民之與處，卽將與民處也。⑧君以善政爲經，臣奉而成之爲緯。易屯卦：「君

子以經綸。」疏：「經，謂經緯。」將災是備禦，謂將備禦其災患，而反召之，何以經緯其國也。⑨樹

立也。令之不從，謂上之命令，而在下者不從順也。故聖人惟立德以治民，可除其有不從令之患也。

⑩夏書五子之歌篇。關門關之征賦也。石，今之斛也。言征賦調均，則王之府藏常有也。⑪詩大

雅旱麓之首章也。仰視曰瞻。旱山名，亦作崐山，在今陝西南鄭縣西南六十五里。麓音鹿（力×）

山足也。榛，木名，形似栗而小。楛音戶（尸×）木名，似荆而色赤。濟濟衆多也。言視彼旱山之下，榛

楛衆多也。謂文王之德，澤及草木也。⑫愷，樂也。悌，易也。君子指文王于求也。言陰陽調，草木盛，故

君子求祿，其心樂易也。⑬殖，長也。⑭散亡，謂無山林虞衡之政也。肆極也。旣盡也。藪音叟（△）

又，大澤也。內傳昭十二年：「昔穆王欲肆其心，周行天下。」彼「肆」字，意同此。⑮彫，傷也。

⑯種穀之地曰田。種麻之地曰疇。荒虛也。韓詩外傳：「四穀不升，謂之荒。」蕪穢也。楚辭離騷：「哀

衆草之蕪穢。」⑰險，危也。⑱謂廢小錢而鑄大錢，斷絕民用，以充實王之府藏也。⑲原，通

「源」。蓄水謂之潢，水不流謂之汙。內傳隱三年：「潢汙行潦之水。」⑳竭，盡也。無日無幾日也。

㉑災至備亡，謂災患之來，而無救災之備也。㉒周官，周六官也。災備備災之法令也。㉓藏，謂善

政藏於民也。翳，猶屏也；一曰翳，滅也。人民也，奪其資，民離叛，是遠屏其民也。



# 景王既殺下門子

景王既殺下門子。○賓孟適郊，○見雄雞自斷其尾，問之侍者，曰：「憚其犧也。」○遽歸告王，○曰：「吾見雄雞自斷其尾，而人曰：『憚其犧也。』吾以爲信畜矣！○人犧實難，己犧何害？○抑其惡爲人用也乎？則可也。○人異於是；○犧者實用人也。」○王弗應。○田于鞏，○使公卿皆從，將殺單子，未克而崩。

○景王已見景王將鑄大錢篇。下門子，周大夫，王子猛之傅也。景王無適子，——適，與嫡同——既立子猛；又立王子朝，故先殺子猛傅下門子也。○賓孟，即賓起，周大夫，王子朝之傅也。適，音釋（尸）往也。○凡六畜之色純而無殘闕者，曰犧。古時用之以祭祀。侍者，賓孟侍從之臣也。憚，懼也。

言雞畏其爲犧牲奉宗廟祭祀之用，故自殘毀其尾也。內傳昭二十二年：「賓孟適郊，見雄雞自斷其尾，問之侍者曰：自憚其犧也。」④遽，猶疾也。賓孟有寵於王，欲立子朝，王將許之，故先殺下門子。賓孟知意，故感犧之美，念及子朝，疾歸語王，勸立之也。⑤信，誠也；雞畏其爲宗廟之用，故自斷其尾，此誠六畜之情，不與人同也。⑥言雞爲人作犧牲以供祭祀，是有見殺之患難也，倘己自爲犧牲以主祭祀，有何害乎人？君主祭祀有似於犧，故以之爲喻也。己犧者，謂立子朝爲太子也。⑦惡，音汗（×）去聲，其謂雞也；言雞惡爲人所用，故自斷其尾，自可爾也。⑧言人則異於是雞矣。雞被寵餽，終當見殺；人被寵餽，則當貴盛也。⑨用人猶治也；自作犧則能治也。⑩王心許之，故不應慮其泄言也。⑪鞏，音拱（ㄨㄨ×ㄥ），今河南鞏縣西南三十里。內傳：「夏四月，王田北山。」⑫王欲廢子猛，立子朝，恐單子——單子，單穆公也——不從，故欲因田獵而殺之；遇心疾而崩，故未能也。

# 魯語第二

## 魯饑

魯饑。臧文仲言於莊公。曰：「夫爲四鄰之援，結諸侯之信，重之以婚姻，申之以盟誓，固國之艱急是爲。鑄名器，藏寶財，固民之殄病是待。今國病矣！君盍以名器請糴于齊。」公曰：「誰使？」對曰：「國有饑饉，卿出告糴，古之制也。辰也備卿，辰請如齊。」公使往。從者曰：「君不命吾子，吾子請之，其爲選事乎？」文仲曰：「賢者急病而讓夷，居官者當事不避難，在位者恤民之患，是以國家無違。今我不如齊，非急病也。在上不恤下，居官而惰，非事君也。」

○魯饑，在莊公二十八年。臧文仲，名辰，魯卿也。臧哀伯之孫，伯氏瓶之子。莊公，名同，桓公之子。文姜所生，卽桓六年子同生者也。○援，所攀援以爲助也。○申重也。盟明也。告其事於神明也。禮曲禮：「約信曰誓。」○④艱難也。是爲爲難急也。言所以結信婚姻盟誓者，固爲國中有難急之時也。○⑤名器，謂鍾鼎之類也。○⑥寶財，謂玉帛之類也。○⑦殄，音忝（去一弓），絕也。病餓也。待備禦也。言所以鑄鍾鼎，藏玉帛者，固備民有殄絕病餓也。○⑧盍，何不也。糴，音狄（勿一），買穀曰糴。內傳：「臧孫辰告糴于齊。」注云：「告糴者，將貨財告齊，以買穀也。」○⑨無穀曰飢，無菜曰饑。饑音僅（ㄐ一ㄣˊ）。論語先進：「因之以饑饉。」○⑩告請也。○⑪辰，文仲名也。備卿謂備列卿位也。如往也。○⑫選事，自選擇於職事也。○⑬夷，平也。○⑭居官當其事，不避其患難也。○⑮無違，謂作事。中理，無違背也。

文仲以鬯圭與玉磬。○如齊告糴，曰：「天災流行，戾于弊邑。」○饑饉荐降，民羸幾卒。○大懼，乏周公太公之命祀。○職貢業事之不共而獲戾。○不腆。○

先君之弊器，敢告滯積以紓執事；<sup>④</sup>以救弊邑，使能共職。豈唯寡君與二三臣實受君賜，其周公、太公及百辟神祇，<sup>⑤</sup>實永饗而賴之。<sup>⑥</sup>齊人歸其玉而予之。羅。

○鬯音暢（彳尤），香酒也。古時方祭之始，用鬱鬯之酒，灌地以降神也。圭形上尖下方。古時國有大事，執以爲瑞信之物，故曰瑞玉也。鬯圭者，灌鬯之圭，長尺有二寸，有瓊——瓊亦宗廟灌器，形如槃——以祀廟也。馨音馨（ㄨㄥ），玉馨，天子之樂器。禮明堂位：「搏拊玉馨。」○戾至也。弊邑者，自謙之辭也。○荐與「薦」通，重也。降下也。詩大雅：「饑饉薦臻。」羸病也。幾近也。卒盡也。

④周公爲大宰，太公爲太師，皆掌命諸侯之國，所當祀也。⑤共讀如「恭」，敬也。戾，罪戾也。

⑥腆音天（ㄊㄩㄢˋ），厚也。不腆者，謂其器之菲薄也。⑦滯久也。紓緩也。執事，齊之有司也。言穀久滯積，則將朽敗，執事所憂也。請之，所以緩執事之憂也。⑧辟君也。天曰神，地曰祇，百辟謂百君，卿士有益於民者也。⑨賴蒙也。

# 莒太子僕弑紀公

莒太子僕弑紀公，<sup>①</sup>以其寶來奔。<sup>②</sup>宣公使僕人以書命季文子，<sup>③</sup>曰：「夫莒太子不憚<sup>④</sup>以吾故，殺其君而以其寶來，其愛我甚矣。爲我予之邑，今日必授。」<sup>⑤</sup>無逆命矣！里革遇之而更其書，<sup>⑥</sup>曰：「夫莒太子，殺其君而竊其寶來，不識窮固，又求自邇，<sup>⑦</sup>爲我流之於夷，<sup>⑧</sup>今日必通。」<sup>⑨</sup>無逆命矣！明日有司復命，<sup>⑩</sup>公詰之，<sup>⑪</sup>僕人以里革對，<sup>⑫</sup>公執之，<sup>⑬</sup>曰：「違君命者，女亦聞之乎！」對曰：「臣以死奮筆，奚啻其聞之也。」<sup>⑭</sup>臣聞之曰：「毀則者爲賊，<sup>⑮</sup>掩賊者爲藏，<sup>⑯</sup>竊寶者爲宄，<sup>⑰</sup>用宄之財者爲姦。」<sup>⑱</sup>使君爲藏姦者，不可不去也！臣違君命者，亦不可不殺也！」公曰：「寡人實貪，非子之罪。」乃舍之。

○莒公名庶其，紀號也。莒夷無諡，故有別號。內傳文十八年：「莒紀公子，生太子僕，又生季陀。愛季陀而黜僕，且多行無禮於國，僕因國人以弑紀公。」（案此句中「弑」萬歷本作「殺」，非是。）

○寶玉也。來奔魯也。或有「魯」字，非也。此魯語，不當言其魯也。○宣公名倭，文公之子，敬

嬴所生，以匡王五年卽位。僕人官名，命告也。文子魯正卿，季孫行父也。○憚難也。○爲去聲

（×）授子也。○里革魯太史克也。遇僕人，見公書，以太子僕弑父大逆，故更改其書也。○固廢也。邇近也。○流放逐也。夷，東夷也。○疾之之言也。通達也。內傳：「季文子使司寇出諸竟，曰：今日必達。」

○有司，司寇也。復反也。文子得書，使司寇出之境，明日反命於公也。○詰問也。公詰問僕人以違命意也。○僕人對以里革所更也。○執里革也。○言所以觸死齋筆而更公命書者，不欲傷君德耳。奚何也。管止也。何止，猶不但也。○毀則壞法也。○言掩匿賊人是爲藏，言其藏罪人也。或作掩賊者爲藏，謂受賂賊也。非是。（案內傳亦作掩賊爲藏。）○先音軌（《

×）亂在內爲宄，謂以子盜父也。內傳「竊賄爲盜」。○財謂寶玉也。內傳「盜器爲姦，主藏之名，賴姦之用。」

# 季文子相宣成

季文子相宣成，<sup>①</sup>無衣帛之妾，無食粟之馬，<sup>②</sup>仲孫它<sup>③</sup>諫曰：「子爲魯上卿，相二君矣，妾不衣帛，馬不食粟，<sup>④</sup>人其以子爲愛，且不華國乎？」<sup>⑤</sup>文子曰：「吾亦願之。」<sup>⑥</sup>然吾觀國人，其父兄之食麤<sup>⑦</sup>而衣惡者，猶多矣；吾是以不敢。人之父兄食麤衣惡，而我美妾與馬，無乃非相人乎？且吾聞以德榮爲國華，<sup>⑧</sup>不聞以妾與馬。」文子以告孟獻子，<sup>⑨</sup>獻子囚<sup>⑩</sup>之七日，自是子服<sup>⑪</sup>之妾，衣不過七升之布，<sup>⑫</sup>馬餼不過稂莠。<sup>⑬</sup>文子聞之曰：「過而能改者，民之上也。」使爲上大夫。

①季文子已見上篇。宣成謂宣公成公也。

②內傳襄五年：「無衣帛之妾，無食粟之馬，無藏金玉。」



無重器備。」

③它古「佗」字。仲孫它，孟獻子之子，卽子服它也。

④二君謂宣成也。內傳成十

六年：「范文子謂欒武子曰：季孫於魯，相二君矣，妾不衣帛，馬不食粟，可不謂忠乎。」又襄五年：

「君子是以知季文子之忠於公室也，相三君矣，而無私積，可不謂忠乎。」相三君，蓋文子至襄五年

始卒，並襄數之也。

⑤愛吝也。華榮華也。

⑥願華侈也。

⑦麤音粗（ㄉㄨㄨˊ）。

⑧以德榮顯者，

可以爲國光華也。

⑨孟獻子魯大夫，仲孫蔑卽它之父也。文子以它之言，告其父獻子也。

⑩囚

拘也。獻子乃囚拘其子它也。

⑪子服卽它也。

⑫布八十縷爲升。禮：「朝服十五升。」

⑬餼，食

馬穀也。稂音郎（ㄌㄨㄥˊ）；童梁也。今俗呼曰狗尾草。莠音酉（一又）；莠草似稷無實也。孟子：「惡

莠恐其亂苗也。」

# 季桓子穿井

季桓子穿井，獲如土缶，其中有羊焉。○使問之仲尼曰：「吾穿井而獲狗，何也？」○對曰：「以丘之所聞，羊也。丘聞之木石之怪曰夔、蝮、蝮，○水之恠曰龍、罔象，○土之恠曰羶羊。」○

○桓子魯正卿，名斯，季平子之子。穿鑿也。缶，瓦器，卽今之瓦盆也。可以盛酒漿。秦人鼓之以節樂。

○獲羊而言狗者，以孔子博物，測之也。柳宗元曰：「近世京兆杜濟，穿井獲土缶，中有狗焉。投之於河化爲龍。」○木石謂山也。夔，木石怪，如龍，有角，鱗甲光如日月，見則其邑大旱。或云：夔一足，越

人謂之山繅。——音騷（么么）——人面猴身，能言。蝮，音網（×尤）兩（力一尤）山精也；

狀如三歲小兒，赤黑色，赤目，長耳，美髮，好學人語，而迷惑人也。張衡南都賦：「追水豹兮鞭蝮。」

④恠<sup>△</sup>同「怪<sup>△</sup>」龍神獸也，非常見，故曰怪。罔象<sup>△△</sup>一名沐腫，如三歲兒，赤目，黑色，大耳，長臂，赤爪，索縛則可得食。史記孔子世家：「水之怪龍罔象。」

⑤羴<sup>△</sup>音焚（ㄇㄨㄣˊ）羴羊一作墳羊，雌雄未成者也。

# 季康子問於公父文伯之母

季康子問於公父文伯之母，曰：「主亦有以語肥也？」對曰：「吾能老而已，何以語子。」康子曰：「雖然，肥願有聞於主。」對曰：「吾聞之先姑，曰：君子能勞，後世有繼。」子夏聞之曰：「善哉！商聞之曰：古之嫁者不及舅姑，謂之不幸；夫婦學於舅姑者，禮也。」

○康子魯正卿，名肥，季悼子之孫，季桓子之子。○父音甫（ㄉㄨˋ），文伯魯大夫，名馯，季悼子之孫，公父穆伯之子，母穆伯之妻，敬姜也。○大夫稱主，大夫之妻亦如之，語謂教戒之也。○說得一言可行者也。○夫之母曰姑，歿曰先。○能勞能自卑勞，貴而不驕也，有繼子孫不廢也。○子夏姓卜，名商，孔子弟子。○爾雅釋親：「婦稱夫之父曰舅，稱夫之母曰姑。」○夫音扶（ㄉㄨˋ）。

# 公父文伯之母如季氏

公父文伯之母○如○季氏，康子在其朝，○與之言，弗應；從之及寢門，弗應而入。○康子辭於朝而入見，○曰：「肥也，不得聞命，無乃罪乎？」○曰：「子弗聞乎？天子及諸侯，合民事於外朝，○合神事於內朝，○自卿以下，合官職於外朝，○合家事於內朝。○寢門○之內，婦人治其業焉，上下○同之。夫○外朝，子將業君之官職焉；內朝，子將庀○季氏之政焉；皆非吾所敢言也。」

○文伯之母已見上篇。

○如往也。

○康子亦見上篇。朝音潮（彳么）下同，謂在內朝也。

○

入康子之家也。

○辭於朝而入見，謂辭其家臣，入見敬姜也。見音現（丁一乃）。

○無乃罪，謂

得無有罪也。

○言與百官考合民事於外朝也。

○神事，祭祀也。內朝在路門內也。

○外朝，君

之公朝也。⊕家大夫內朝家廟也。⊕寢門正室之門也。⊕上下言自天子已下也。⊕夫音扶（口义）。⊕庀音庇（勺一）治也。

# 公父文伯退朝

公父文伯退朝，<sup>①</sup>朝其母，其母方績。<sup>②</sup>文伯曰：「以歎<sup>③</sup>之家，而主猶績，懼于季孫之怒也；<sup>④</sup>其以歎爲不能事主乎？」其母嘆曰：「魯其亡乎！使童子備官，而未之聞耶？」<sup>⑤</sup>居，吾語女。<sup>⑥</sup>昔聖王之處民也，擇瘠土而處之，<sup>⑦</sup>勞其民而用之，故長王天下。<sup>⑧</sup>夫民勞則思，思則善心生；<sup>⑨</sup>逸則淫，淫則忘善，忘善則惡心生。沃土之民不材，淫也。<sup>⑩</sup>瘠土之民莫不嚮義，勞也……

① 父，音甫。朝，音潮。文伯，已見季康子問於公父文伯之母篇。② 績，緝麻也。③ 歎，音觸（彳×）。

文伯名也。④ 季孫，季康子也；位尊又爲大宗也。⑤ 童，童蒙不達也；言已居官而未聞道也。⑥

居，坐也。女，同「汝」。禮曾子問：「居，吾語女。」論語陽貨：「居，吾語女。」⑦ 瘠，瘦薄也。⑧ 王，去

聲（×尤）瘠土利薄，又勞而用之，使不淫逸，不淫逸則向義，故長王天下也。⑨勞則憂勤，惕厲而爲善之心生。⑩沃肥饒也。逸則荒寧怠惰，而爲惡之心生，故肥饒之地，民少材能者，以淫逸怠惰也。

「男女效績，愆則有辟，古之制也。」①君子勞心，小人勞力，②先王之訓也。自上以下，誰敢淫心舍③力。今我寡也，爾又在下位，④朝夕處事，⑤猶恐忘先人⑥之業，況有怠惰，其何以避辟！⑦吾冀而朝夕修我，⑧曰：「必無廢先人。」爾今日：「胡不自安。」⑨以是承君之官，余懼穆伯之絕嗣也！⑩仲尼聞之，曰：「弟子志⑪之，季氏之婦不淫⑫矣。」

①績功也，辟罪也；言男耕女織，各效其職，以成其功。若怠惰而得過，則治其罪。此古制之通於貴賤者也。②孟子滕文公：「或勞心，或勞力，勞心者治人，勞力者治於人。」③舍，上聲，同「捨」。④下位，大夫也。⑤處事，謂其處身於作事也。⑥先人，謂文伯之父穆伯也。⑦上言愆則有辟，



故言何以避辟也。況有怠惰，萬歷閔氏本作怠情。⊖冀，希望也，而汝也，修倣也，言我希冀汝，朝夕自倣戒。⊙胡，何也；欲使我不績而自安也。⊕承，奉也；以是怠惰之心，奉君官職，無以避罪，將見誅絕也。⊕志，識也。⊕淫，逸也；謂其不淫逸也。

# 公父文伯之母

公父文伯之母，季康子之從祖叔母也。○康子往焉，○闔門與之言，○皆不踰闔。④……仲尼聞之，以爲別於男女之禮矣。

○從，音蹤（ㄖ × ㄨ，）從祖叔母卽祖父昆弟之妻也。敬姜爲穆伯妻，季平子之弟婦，故於康子爲從祖叔母也。○往，謂往而見之。○闔，音委（× ㄨ，）門小開也。門，寢門也。④闔，音域（ㄌ，）門限也。敬姜不踰闔而出，康子不踰闔而入。內傳僖二十二年「婦人送迎不出門，見兄弟不踰闔」（案此篇中段刪節處，皆依朱子小學稽古類所錄此文。）

# 齊語第三

## 桓公欲從事於諸侯

桓公<sup>①</sup>曰：「吾欲從事於諸侯，其可乎？」管子<sup>②</sup>對曰：「未可；鄰國未吾親也。君欲從事於天下諸侯，則親鄰國。」<sup>③</sup>桓公曰：「若何？」管子對曰：「審吾疆場<sup>④</sup>，而反其侵地<sup>⑤</sup>，正其封疆，無受其資<sup>⑥</sup>，而重爲之皮幣，以驟聘，賴於諸侯<sup>⑦</sup>，以安四鄰，則四鄰之國親我矣。爲遊士八十人，奉之以車馬衣裘，多其資幣，使周遊於四方，以號召天下之賢士。皮幣玩好<sup>⑧</sup>，使民鬻<sup>⑨</sup>之四方，以監其上下之所好<sup>⑩</sup>。擇其淫亂者而先征之。」<sup>⑪</sup>

①桓公名小白，齊太公之後，僖公之子，襄公之弟也。

②管仲字夷吾，潁上人，出姬姓文王第三子。

管叔鮮後爲齊卿，卽管子也。③鄰國親足以爲援，不然將爲己害，難以遠征。④審正也，場音亦

(一)大界曰疆，小界曰場。詩小雅「疆場翼翼」。內傳桓十七年「疆場之事」。⑤反還也。侵

地，謂齊侵取鄰國之地也。⑥積土爲封，資資財也。管子小匡篇「審吾疆場，反其侵地，正其封界，

毋受其貨財」。⑦頰音糶(去一么)周禮春官頰聘註「大夫衆來曰頰，寡來曰聘」。明道本

及管子皆作「聘覘」，覘與頰通，見也。內傳昭五年「享覘有璋」。註「既朝聘而享見也」。⑧

好音耗(尸么)玩好人所玩弄而好也。⑨鬻音育(尸)賣也。內傳昭三年「有鬻踊者」

⑩好亦音耗(尸么)監視也。上下謂君臣也。觀其所好，則知其奢儉；玩好物貴，則其國奢；賤則其

國儉。⑪此句管子作「擇其沈亂者而先攻之」。注：政正也。

## 桓公問

桓公問曰：「夫○軍令則寄諸內政矣，齊國寡甲兵，○爲之若何？」管子對曰：「輕過而移諸甲兵。」○桓公曰：「爲之若何？」管子對曰：「制重罪贖以犀甲一戟，④輕罪贖以鞮盾一戟，⑤小罪適以金分，⑥宥閒罪，⑦索訟者，三禁而不可上下，坐成以束矢，⑧美金以鑄劔戟，⑨試諸狗馬，⑩惡金以鑄鉏夷斤斲，⑪試諸壤土，甲兵大足。」

○天音扶（ㄉㄨㄙ）

○寡少也。甲兵謂鎧甲弓矢之屬。

○諸之也；移之甲兵，謂輕其過，使以甲

兵贖其罪也。

④重罪死刑也。犀，犀牛皮，古時用之爲甲。戟，車戟，秘——秘，音祕（ㄅㄛˋ），戟柄也。

——長丈六尺，重罪者，令其出甲戟以贖罪也。⑤鞮，音匱（ㄍㄨㄥˋ），鞮盾綴革有文如績。⑥

髓同「謫」責也。小罪不入於五刑者，以金贖，有分兩之差。卽今之罰金是也。書舜典：「金作贖刑。」  
⑦宥，音又（一又）赦也。閒罪刑罰之疑者。書呂刑：「五刑之疑有赦。」  
⑧求，求也。求訟者之情也。三禁禁之三日，使審實其辭也。不可上下辭定不可移也。坐成獄訟之坐已成也。十二矢爲束，訟者坐成，以束矢入於朝，乃聽其訟。兩人訟，一人入矢，一人不入，則曲，曲則服。入兩矢乃治之，矢取往而不反也。周禮：「以兩造禁人訟，入束矢於朝，然後聽之也。」管子小匡篇：無坐抑而訟獄者正，三禁之而不直，則入一束矢以罰之。」  
⑨鑄，冶也。  
⑩狗馬難爲利也。  
⑪鉏同「鋤」。斲，音琢（屮×己）惡斲也。夷，平也。夷所以削草平地，斤形似鉏而小斲也。

# 晉語第四

## 武公伐翼

武公伐翼，殺哀侯。①止欒共子曰：「苟無死；②吾以子見；③天子，令子爲上卿，制晉國之政。」④辭曰：「成聞之：民生於三，事之如一；⑤父生之，師教之，君食之；⑥非父不生，非食不長，非教不知，生之族也，故壹事之；⑦唯其所在則致死焉。報生以死，⑧報賜以力，人之道也；⑨臣敢以私利，⑩廢人之道，君何以訓矣。⑪且君知成之從也，未知其待於曲沃也；⑫從君而貳，⑬君⑭焉⑮用之。」遂鬪而死。

①武公名稱，曲沃桓叔之孫，嚴伯之子也。魯桓三年，曲沃武公伐翼，殺哀侯。後竟滅翼侯之後而兼

之魯莊十六年王使虢公命武公以一軍爲晉侯遂爲晉祖考翼晉都今山西翼城縣東南有故翼城。哀侯名光，晉昭侯之孫，鄂侯之子也。①爨，音鸞（勿×弓）共，音恭（ㄨ×ㄨ）爨共子哀侯之大夫，名成。初，武公之祖桓叔爲曲沃伯，爨共子之父爨賓傅之，故武公止其子使無死也。②見晉現（丁一弓）③上卿執政命於天子者也。④成，共子名，三君父師也；言人之所賴以生，有此三者，其恭敬承順之禮不可有二也。⑤食，音似（ㄨ）下同。父母生我之身，師教我以善道，人君分授土田使我得飲食也。⑥非是三者，則生無從生，長無從長，無從知善道；三者生我之功同一族類也，故事之如一也。⑦所在致死，隨其所在而委身以報之；在君爲君，在父爲父，在師爲師，所謂報生以死也。⑧若報人之賜，則但以力而已，豈能與君父師並重哉？此人道之當然也。⑨私利謂不死爲上卿也。⑩言以私利廢人之道，無以教人爲忠也。⑪君，武公也；言君知成將死其君，爲從臣道也，故使止臣；未知成不死而待君於曲沃之爲貳也。⑫貳，二心也；言既從哀侯，又貳於武公。⑬君謂武公也。⑭焉，音蕪（一弓）安也。



# 獻公伐驪戎

獻公<sup>①</sup>伐驪戎，<sup>②</sup>克之。滅驪子，<sup>③</sup>獲驪姬<sup>④</sup>以歸，立以爲夫人。生奚齊，其娣<sup>⑤</sup>生卓子。驪姬請使中生主曲沃以速懸，<sup>⑥</sup>重耳處蒲城，夷吾處屈，<sup>⑦</sup>奚齊處絳，<sup>⑧</sup>以儆無辱之故。<sup>⑨</sup>公許之。史蘇<sup>⑩</sup>朝，告大夫曰：「二三大夫其戒之乎？亂本生矣！日<sup>⑪</sup>君以驪姬爲夫人，民之疾心固皆至矣。<sup>⑫</sup>昔者之伐也，興百姓以爲百姓也，<sup>⑬</sup>是以民能欣之，<sup>⑭</sup>故莫不盡忠極勞以致死也；今君起百姓以自封<sup>⑮</sup>也，民外不得其利，<sup>⑯</sup>而內惡其貪，則上下既有判<sup>⑰</sup>矣；然而又生男，其天道也。天疆其毒，民疾其態，其亂生哉？吾聞君子好好而惡惡，樂樂而安安，是以能有常。<sup>⑱</sup>伐木不自其本，必復生；塞水不自其源，必復流；滅禍不自其基，<sup>⑲</sup>

必復亂今君滅其父，而畜其子，禍之基也；畜其子，又從其欲，子思報父之恥而信<sup>⑤</sup>其欲雖好<sup>⑥</sup>色，必惡心，不可謂好<sup>⑦</sup>；好其色，必授之情，<sup>⑧</sup>彼得其情，以厚<sup>⑨</sup>其欲，從其惡心，必敗國，且深亂，亂必自女戎。<sup>⑩</sup>三代皆然。」驪姬果作難，殺太子而逐二公子。<sup>⑪</sup>君子曰：「知難本矣。」<sup>⑫</sup>

○獻公名詭諸，晉武公之子也。

○驪戎，西戎之別，在驪山者，今陝西臨潼縣東二十四里有驪戎

城。<sup>⑬</sup>驪子，驪戎之君也。

○驪姬，驪戎君之女也。

○娣，音第（去一），女弟也。女子同生謂後

生爲娣，於男則言妹也。古之嫁女者，以姪娣從而嫁，自嫡而下，凡謂之娣。

○申生，獻公太子，恭君

也。獻公取於賈，無子，蒸——上淫曰蒸——於齊姜，生申生。齊姜，晉武公妾也。曲沃，晉宗邑，今山西

聞喜縣是也。懸，絕也。驪姬使申生居外，欲獻公速與之絕也。<sup>⑭</sup>重耳，夷吾，申生異母弟也。內傳莊

二十八年，又娶二女於戎，大戎狐姬生重耳，小戎子生夷吾。今山西隰縣東南有蒲子故城，屈

今山西吉縣東北二十一里，有北屈廢縣。<sup>⑮</sup>絳，晉都，故絳卽翼城也。<sup>⑯</sup>言出此三子爲鑲於外，

以儆備戎狄，無恥辱於國也。①史蘇晉大夫。②日昔日也。③言民之疾怨其君之心，固皆已

深至也。④言古時明君之征伐，興起百姓者，乃爲百姓除禍害也。⑤是以民能欣欣然奉戴其

上也。⑥封厚也。⑦不得攻伐之利也。⑧判離也。⑨上「好」字讀如「耗」，下如字。上

「惡」字讀如「汗」，下如字。二「樂」字讀如「落」，言好者好之，惡者惡之，樂則說之，安則居

之，故能有常；此言獻公好惡安樂皆非其所有也。⑩基始也。⑪信古「申」字，易繫辭：「往者

屈也，來者信也。」孟子告子章上，「今有無名之指，屈而不信。」⑫好音耗（尸么）下同。⑬

好美也。⑭授之情謂順從其心願，如許其子立也。⑮厚益也。⑯深亂亂深也。女戎謂驪姬也。

⑰謂重耳奔狄，夷吾奔梁也。⑱謂史蘇知難之本也。

## 獻公田

獻公田，見翟祖之氣，<sup>①</sup>歸寢不寐。<sup>②</sup>郤叔虎朝，公語之，<sup>③</sup>對曰：「牀第<sup>④</sup>

之不安邪？<sup>⑤</sup>抑驪姬之不存側邪？」公辭焉。出遇士蔿，<sup>⑥</sup>曰：「今夕君寢不寐，

必爲翟祖也。<sup>⑦</sup>夫翟祖之君，好<sup>⑧</sup>專利而不忌，<sup>⑨</sup>其臣競諂以求媚，其進者壅

塞，<sup>⑩</sup>其退者拒違，<sup>⑪</sup>其上貪以忍，<sup>⑫</sup>其下偷以幸，<sup>⑬</sup>有縱君而無諫臣，<sup>⑭</sup>有冒

上而無忠下，<sup>⑮</sup>君臣上下各饜其私，以縱其回，<sup>⑯</sup>民各有心而無所據依，<sup>⑰</sup>以

是處國，不亦難乎？君若伐之，可克也。吾不言，子必言之。」士蔿以告，公悅，乃伐

翟祖。郤叔虎將乘城，<sup>⑱</sup>其徒曰：「棄政而役，非其任也。」<sup>⑲</sup>郤叔虎曰：「旣無

老謀，而又無壯事，<sup>⑳</sup>何以事君。」被羽，<sup>㉑</sup>先升，遂克之。

○獻公已見上篇。田田獵也。粗音詐（ㄉㄨㄩˋ）翟祖國名也。氛音汾（ㄈㄣˊ）惡氣也。內傳襄二十七年：「楚氛甚惡。」前漢元帝詔：「氛邪歲增。」○欲伐翟祖也。寐瞑也。公羊傳僖二年：「寡人夜者寢而不寐。」○卻叔虎，晉大夫，卻芮之父，卻豹也。叔虎朝見，公告以寢不寐也。○第音子（ㄉㄧˋ）簀也。又揚子方言：「牀，陳楚之間謂之第。」周禮天官：「玉府掌王之衽席牀第。」內傳襄二十七年：「趙孟曰：牀第之言不踰闕。」○邪，疑辭，經傳俱作「耶」。俗作「耶」。○蔞音洧，士蔞，字子輿，晉大夫。劉累之後，隰叔之子也。叔虎出而遇士蔞也。○言君寢不寐，意在翟祖也。○夫音扶（ㄈㄨˊ）好音耗（ㄏㄠˋ）○忌難也。○其臣下競諂諛求媚，故進者則壅塞其上，使不聞過也。○其退去者，則拒違其君也。○其在上者貪利，而又忍爲不義也。○偷苟且也。幸，微幸也。○有放縱之君，而無直諫之臣。○上有貪冒之君，而下無忠義之士也。○各歷足其私欲，縱行回邪也。○據仗也。援也。依倚也。詩邶風：「亦有兄弟，不可以據。」○乘城升城也。○政，猶職也。役，服戎役也。○壯事力役也。言既無老成謀略，又恥無功也。○羽，鳥羽繫於背，以爲飾也。若馬上及弓檠上纓，駘也。

## 公作二軍

十六年，公作二軍，○公將上軍，太子申生將下軍，以伐霍。○師未出，士蔿言於諸大夫曰：「夫○太子，君之貳也；○恭以俟嗣，○何官之有。今君分之，上而官之，○是左之也；○吾將諫以觀之。」乃言於公曰：「夫太子，君之貳也；而帥下軍，○無乃不可乎？」公曰：「下軍，上軍之貳也。寡人在上，申生在下，不亦可乎。」士蔿對曰：「下不可以貳上。」○公曰：「何故？」對曰：「貳若體焉，○上下左右以相心目，○用而不倦，身之利也。○上貳代舉，○下貳代履，○周旋變動，以役心目，○故能治事以制百物。○若下攝上，爲上攝下，○周旋不動，以違○心目，其反爲物用也，○何事能治。故古之爲軍也，軍有左右，闕從補之。」○

成而不知，是以寡敗。○若以下貳上，闕而變敗，弗能補也。○變非聲章，弗能移也。○聲章過數，則有釁，有釁則敵入。○敵入而凶，救敗不暇，誰能退敵。○敵之如志，國之憂也可以陵小，難以征國。○君其圖之。○公曰：「寡人有子而制焉，非子之憂也。」對曰：「太子，國之棟也，棟成乃制之，不亦危乎？」○公曰：「輕其所任，雖危何害。」○

○獻公十六年魯閔之元年也。魯莊十六年，王命晉武公以一軍爲晉侯，至此初作二軍。二軍，上軍下軍也。○二「將」字，皆讀如醬。霍，姬姓，周文王子霍叔武之國也。今山西霍縣西十六里，有古霍城。○夫音扶（口×），下同。○四言太子者，國君之副貳也。○五言恭敬事上，以待爲國君之嗣續也。○六言官之謂位以卿也。○七左之猶外之也。○八帥音率（尸×己），主率下軍也。○九言下之不可以貳上，猶足之不可以貳手也。手足左右，各自爲貳也。○十體四支也。○十一言手足居身之上下左右相助心目之動作。○十二倦勞也，有貳故不勞也。四體役身故身之利也。○十三上謂手也。

代更也。言手之有貳也，故更代而舉動。⑤下，謂足也。履步也。言足之有貳也，故更代而行也。⑥役爲也。言心有所思，目有所見，則四支隨之周旋變動以爲之役也。⑦故能平治萬事，裁制百物也。⑧攝引持也。⑨遠背也。離也。⑩爲物用言與百物器物無以異。⑪言軍有左右部，有缺從而補之。⑫不知，謂敵不知有缺，是以少有敗潰也。⑬倘有缺而變更敗退，則弗能補也。⑭聲金鼓也。章旌旗也。移動也。（案古時軍旅進退移動，皆以旗鼓爲號也。）⑮覺音興（丁一），去聲。瑕隙也。軍法進退旗鼓有數，過數則有隙，敵見隙而犯己也。⑯凶，猶凶凶，恐懼也。言敵入犯己而恐懼救敗之無暇，誰能退却敵也。⑰以下軍貳上，可以侵陵小國，難以征大國。⑱言太子於國猶屋之棟也；如造屋，其棟已樹成，而忽更其制，不亦危乎？此謂太子之位已定，而更其制，使將兵，是危之道也。⑲輕其所任，謂輕太子所任，不重責也。雖近危，猶無害也。

士薦出，語人曰：「太子不得立矣。改其制而不患其難，○輕其任而不憂其危；君有異心，又焉得立？○行之克也，將以害之；○若其不克，其因以罪之；雖克與否，無以避罪。與其勤而不入，不如逃之。○君得其欲，太子遠死，且有令名，



爲吳太伯，不亦可乎？<sup>⑤</sup>太子聞之曰：「子輿之爲我謀，忠矣。」<sup>⑥</sup>然吾聞之爲人子者，患不從，不患無名；<sup>⑦</sup>爲人臣者，患不勤，不患無祿。今我不才而得勤與從，<sup>⑧</sup>又何求焉？焉能及吳太伯乎？<sup>⑨</sup>太子遂行，克霍而反，讒言彌興。<sup>⑩</sup>

①不患其難，謂不憂患其有禍難也。

②焉，讀如「焉」；又安得立也。內傳閔元年：「十薦曰：太子不

得立矣。分之都城，而位以卿，先爲之極，又焉得立。」<sup>③</sup>以其得衆，故害之也。

④不入，不入君意也。逃去也。<sup>⑤</sup>得其欲，謂得立奚齊也。令名，善名也。周太王有三子，長太伯，次仲雍，次季歷。太王之

時，商道寢衰，周日彊大，季歷又生子昌，有聖德，太王因有翦商之志，而太伯不從，太王遂欲傳位季

歷，以及昌，太伯知之，與仲雍逃之荊蠻。後武王追封爲吳伯，故曰吳太伯也。<sup>⑥</sup>子輿，士蔿字，爲去

聲（×\）。<sup>⑦</sup>不從，不從父命也；言爲人子者，當患其不能順從父命，不當憂患其無分名也。

⑧以戰伐爲勤從也。<sup>⑨</sup>焉，音煙（一馬）言安能及吳太伯也。<sup>⑩</sup>彌，益也；言讒者之言，益興起

也。

## 優施教驪姬夜半而泣

優施<sup>①</sup>教驪姬夜半而泣，謂公<sup>②</sup>曰：「吾聞申生甚好仁而彊，<sup>③</sup>甚寬惠而慈於民，<sup>④</sup>皆有所行之。今謂君惑於我，必亂國，無乃以國故而行彊於君，<sup>⑤</sup>君未終命而不歿，<sup>⑥</sup>君其若之何？<sup>⑦</sup>盍<sup>⑧</sup>殺我，無以一妾亂百姓。」公曰：「夫豈惠其民，而不惠於其父乎？」<sup>⑨</sup>驪姬曰：「妾亦懼矣，吾聞之外人言曰：『爲仁與爲國不同，爲仁者愛親之謂仁，爲國者利國<sup>⑩</sup>之謂仁。』故長<sup>⑪</sup>民者無親，<sup>⑫</sup>衆以爲親，苟利衆而百姓和，豈能憚君？<sup>⑬</sup>以衆故不敢愛親，衆況厚之，<sup>⑭</sup>彼將惡始而美終，以晚蓋者也。凡民利是生，<sup>⑮</sup>殺君而厚利衆，衆孰沮之？<sup>⑯</sup>殺親無惡於人，人孰去之？苟交利而得寵，志行而衆悅，<sup>⑰</sup>欲其甚矣，孰不惑焉。」

雖欲愛君，惑不釋也。①今夫以君爲紂，若紂有良子，而先喪紂，②無章其惡，而厚其敗，③鈞之死也，無必假手於武王。④而其世不廢，祀至於今，吾豈知紂之善否哉！⑤君欲勿恤，⑥其可乎？若大難至而恤之，其何及矣。」

①優，優伶；施，其名也。史記滑稽列傳：有優孟，優游皆優伶之名。孟名旃者也。②公，獻公也。③彊，

彊禦也。書臯陶謨：「彊而義。」④言甚寬和仁惠，而又慈愛於庶民也。⑤皆有所行之謂申生

仁惠於人，皆有所爲而爲也。⑥以國故而行彊，言恐敗國之故，而以彊劫君也。⑦言其不得以

天年善終也。⑧盍，何不也。⑨夫，音扶（亡×），惠愛也；豈有能惠愛其民人，而不惠愛其父者

乎？⑩利國，謂安社稷，利百姓。⑪長，音掌（中九）。⑫無親，無私親也。⑬憚，畏也；豈能憚君

言豈畏殺君也。⑭況，益也，言以衆人之故殺君除民害，衆益以之爲仁厚也。⑮美，善也。晚，後也。

蓋掩也。弑君是惡始，利國是美終，言其始有弑君之惡，終有利國之美，是可以後之善，而掩蓋其前

之惡也。⑯凡民利是生，謂爲民生利。（案：凡民利是生，其意似言其凡所行者，皆有利於生民

也。）⑰沮，敗也。⑱交，俱也。言苟使其所行者，俱有利，而又得尊寵，志願旣行，而又爲衆所歡悅

也。①言欲太子之立也甚矣，國人誰不惑也。或曰：「謂交利得寵，志行衆悅，可欲實甚，孰能不爲所惑也。」②言其惑不可解也。③夫晉扶（□×）喪去聲（△九）亡也。良善也。若使紂有善子，知紂之惡終必滅國，以計言之，不如先自殺之。④章明也。厚其敗，謂武王擊以輕劍，斬以黃鉞也。⑤鈞同也。假借也。言同一死也，何必借武王之手而殺之也。⑥先自亡之，故無知之者。⑦恤憂也。

公懼曰：「若何而可？」驪姬曰：「君盍老而授之政，○彼得政而行其欲，得其所索，乃其釋君。且君其圖之：自桓叔以來，孰能愛親？○唯無親，故能兼翼。」  
公曰：「不可與政。我以武與威，是以臨諸侯，未歿而亡政，不可謂武；有子而弗勝，不可謂威；我授之政，諸侯必絕，能絕於我，必能害我，失政而害國，不可忍也。爾勿憂，吾將圖之。」驪姬曰：「以臯落狄之朝夕，苛我邊鄙，④使無日以牧田野，⑤君之倉廩固不實，⑥又恐削封疆，君盍使之伐狄，以觀其果於衆也，與

衆之信輯睦焉。⑦若不勝狄，雖濟其罪可也；⑧若勝狄，則善用衆矣，求必益廣，乃可厚圖也。且夫⑨勝狄，諸侯驚懼，吾邊鄙不徹，⑩倉廩盈，四鄰服，封疆信，君得其賴，⑪又知可否，其利多矣。君其圖之。」公說。……

○言君何不稱老，以政授申生。

○桓叔，獻公會祖，曲沃桓叔成師也。桓叔伐晉，殺其兄子昭侯於

翼。桓叔生嚴伯，嚴伯又伐翼，殺昭侯之子孝侯。嚴伯生武公，武公滅翼而兼之。武公生獻公，獻公滅

桓嚴之族。③唯無親親之義，故能兼有翼也。④臯落，赤狄別種，今山西晉陽縣東七十里，有臯

落山。又垣曲縣西北六十里，有臯落城。皆昔時臯落氏之領土也。苛擾也。⑤無日不有狄徹，故不

得牧於田野。⑥實富實也。⑦果於用師否也。輯，和也。⑧濟，渡也；以不勝罪之也。（案：濟作

渡，解意未浹，內傳桓十一年：「莫敖曰：盍請濟師于王。」注：濟，益也。又：僖二十年：「以人從欲，鮮濟。」

注：濟，成也。此濟其罪作益其罪，或成其罪解，似較善也。⑨所求益廣也。⑩夫音扶（ㄉㄨㄙ）。

⑪徹，戒也；亦與「警」通。⑫賴，利也。⑬說通「悅」。

# 反自稷桑

反自稷桑，處五年。○驪姬謂公曰：「吾聞申生之謀愈深。」○日，吾固告君曰：「得衆。」○衆不利，焉能勝狄；○今矜狄之善，其志益廣。○狐突不順。○故不出。吾聞之：申生甚好信而彊。○又失言於衆矣，雖欲有退，衆將責焉。○言不可食，衆不可弭。○是以深謀。君若不圖，難。○將至矣。」公曰：「吾不忘也，抑未有以致罪焉。」

○反同「返」。自從也。從伐東山戰於稷桑而返也。處五年，魯僖之四年也。○謀謀弑公也。愈益也。言申生謀弑公之志，益深也。○日，往日也。言往日吾固已告君曰：「申生能得衆也。」○言衆若不利，焉肯爲用，而勝狄乎。○矜，大也。善，善用衆也。言今自矜大克狄而善用衆，其志願當益

廣大也。④狐突晉同姓唐叔之後，狐偃之父，狐突伯行也。爲申生之戎御，不順，謂太子不順也。

⑤好信言必行之也。彊，彊禦也。⑥失言於衆，謂許衆以取國退，謂改悔也；言其又許衆以取國，今

雖欲改悔，衆將怨責之也。⑦吐而復吞曰食。書湯誓：「朕不食言。」內傳僖十五年：「我食吾言，

背天地也。」弭，止也。⑧難去聲（了馬）。

驪姬告優施曰：「君既許我殺太子而立奚齊矣，吾難里克，奈何？」優

施曰：「吾來里克，一日而已。」子爲我具特羊之饗，吾以從之飲酒。我優也，

言無郵。」④驪姬許諾，乃具使優施飲。⑤里克酒中飲。⑥優施起舞，謂里克妻

曰：「主孟啗我，我教茲暇豫事君。」⑦乃歌曰：「暇豫之吾吾，不如鳥鳥。」⑧

人皆集於苑，已獨集於枯。」⑨里克笑曰：「何謂苑？何謂枯？」優施曰：「其母

爲夫人，其子爲君，可不謂苑乎？其母既死，其子又有謗，可不謂枯乎？枯且

有傷。」⑩優施出，里克辟奠，不餐而寢。⑪夜半召優施曰：「曩而言戲乎？抑有

所聞之乎？」<sup>④</sup>曰：「然。君既許驪姬殺太子而立奚齊，謀既成矣。」<sup>⑤</sup>里克曰：「吾秉君以殺太子，吾不忍。」<sup>⑥</sup>通復故交，吾不敢。」<sup>⑦</sup>中立其免乎？」<sup>⑧</sup>優施曰：「免。」

①里克晉大夫。

②來謂轉里克之心使來從己用也。一日言其易也。

③具備也。特一也。凡牲一

爲特，二爲牢。以酒食勞人曰饗。

④郵與「尤」通過也。言我乃優伶也可言之亦無過尤也。

⑤

飲音蔭（一「」）以物飲人也。

⑥中飲酒半也。

⑦大夫之妻稱主從夫之稱也。孟里克妻字。啗

啖也。

⑧茲此也，指里克也。暇閑也。豫樂也。言我教里克以閑樂事君也。

⑨吾讀如「魚」吾告

猶踴踴也，與人不相親之貌。言里克欲爲閑樂事君之道，反不敢自親，吾吾然，其智曾不若烏與烏

也。

⑩集止也。苑音婉（×馬）茂木貌。己謂里克也。喻人皆與奚齊，而里克獨與申生。

⑪其母

謂驪姬子謂奚齊也。

⑫其母既死謂申生之母齊姜也。子謂申生也。

⑬無母喻枯，有謗喻傷，傷

病也。（案：枯且有傷，或意謂有殺傷之禍也。）

⑭辟去也。奠置也。熟食曰餐。

⑮鬟向也。而汝也；

言向者汝所言，其戲言乎？抑誠有所聞邪？

⑯成定也。言其謀已定也。

⑰言秉執君志，以殺太子，



不忍爲也。④言既知其事，仍與太子交，亦不敢爲也。⑤言當中立，不阿君，亦不助太子也。

日而里克見半鄭。①曰：「夫史蘇之言將及矣，優施告我，君謀成矣，將立奚齊。」平鄭曰：「子謂何？」②曰：「吾對以中立。」平鄭曰：「惜也！」③不如曰：「不信。」以疏之。④亦固太子以攜之。⑤多爲之故以變其志，志少疏乃可聞也。⑥今子曰中立，況固其謀也。⑦彼有成矣，難以得閒。」里克曰：「往言不可及也。」⑧且人中心唯無忌之，何可敗也。⑨子將何如？」平鄭曰：「我無心，是故事君者，君爲我心，制不在我。」⑩里克曰：「弑君以爲廉，⑪長廉以驕心，因驕以制人家，吾不敢。」⑫抑撓志以從君，爲廢人，以自利也。⑬利方以求成人，吾不能。」⑭將伏也。」⑮明日稱疾不朝。⑯三旬難乃成。⑰……

①平鄭晉大夫也。夜半召優施，既旦而見平鄭也。②謂子曾對優施以何言也。③惜其失言也。

④曰不信者，拒優施以不然也；拒之以不然，則驪姬意疎不敢必也。⑤固固持也，攜離也，固持太子以離驪姬之黨也。⑥故，謂計術也，閒亦離也，言多作計術以變易其志，志意疏，乃可離閒之也。⑦況，益也，言是益固強其謀也。⑧已往之言，不可追及也。⑨言驪姬唯無忌難之心，執之已固，何可敗其計謀也。⑩言我自無心，不能自在，事君之臣，以君爲心，故其裁制亦不由我也。⑪廉直也，言以太子故弑君以自爲直也。⑫制，裁也，言自大其廉直，而有驕人之心，因驕以裁制人之父子，吾不敢爲也。⑬撓，屈也，人謂申生言抑撓屈其志，從君之心，廢申生以圖自利也。⑭方，猶勸也，人謂奚齊言利君之趨向，以成奚齊之立，吾亦不能爲也。⑮言將隱藏也。⑯朝，音潮（千么）。⑰言三句後，申生被殺之禍難乃成也。

### 惠公入而背外內之賂

惠公入而背外內之賂。○輿人誦之。○曰：「佞之見佞，果喪其田；○詐之見詐，果喪其賂。○得之而狃，終逢其咎；○喪田不懲，禍亂其興。」○既里平死禍。○公隕於韓。○郭偃曰：「善哉！夫衆口禍福之門，○是以君子省衆而動，○監戒而謀，謀度而行，○故而無不濟，內謀外度，考○省不倦，日考而習，戒備畢矣。」○

○惠公獻公庶子，重耳之弟，惠公夷吾也。○外謂秦也，內謂里克平鄭也；言惠公既入爲君，乃背棄所許秦及里克之賂而不與也。○內傳僖十五年：「晉侯許賂中大夫，既而皆背之；賂秦伯以河外列城五，東盡虢略，南及華山，內及解梁城，既而不與。」○輿衆也。不歌曰誦，又恨謗亦曰誦。○內傳僖二

十八年：「晉侯患之，聽與人之誦。」④下「佞」字，讀如「年」，與田字叶，喪去聲，（ム尤）僞善爲佞，佞，謂里不受惠，公賂田而納之。見佞，謂惠公入而不與也。果猶竟也，喪亡也，言竟亡其田也。

④詐，讀如「阻」，與賂字叶；詐謂秦以詐立惠公，不置德而置服也。見詐，謂惠公入而背之也。

⑤此謂惠公也，狙，音紐，（尸一又）怙也，咎謂其敗於韓。⑥此謂平鄭也，不得用，不懲艾，復欲與秦共納重耳，惠公殺之，所謂禍亂興也。⑦既已也，惠公二年，秦殺甲克秋，殺平鄭。⑧秦伐晉，戰於韓，獲惠公以歸，隕其師徒。內傳僖十五年：「壬戌，戰于韓原，秦獲晉侯以歸。」⑨夫，音扶，（亡又）郭偃，晉大夫，善與人之誦，豫知之，故云衆口禍福之門。⑩動行也。⑪度，音鐸，（勿×己）下同，監察也，度揆也，察衆口以爲戒，謀事揆義乃行之。⑫考校也。⑬日自考察，習而行之，戒備之道畢於是矣。

# 元年春

元年春，公及夫人嬴氏至自王城。○秦伯納衛三千人，實紀綱之僕。○公屬百官，賦職任功。○棄責薄斂，施舍分寡。○救乏振滯，匡困資無。○輕關易道，通商寬農。○懋穡勸分，省用足財。○利器明德，以厚民性。○舉善援能，官方定物。○正名育類，○昭舊族。○愛親戚，明賢良。○尊貴寵，○賞功勞，事耆老，禮賓旅。○友故舊。○胥籍，狐，箕，欒，郤，柏，先，羊，舌，董，韓，實掌近官。○諸姬之良，掌其中官。○異姓之能，掌其遠官。○公食貢，大夫食邑，士食田。○庶人食力。○工商食官。○皂隸食職。○官宰食加。○政平民阜。○財用不匱。

○公，晉文公重耳也。文公元年，即魯僖二十四年。嬴氏，秦穆公女，文嬴也。穆文熙曰：「夫人嬴氏，即

辰贏也，或以爲班在九人，蓋未睹國語納幣親迎之事耳。既已納幣親迎，不謂之夫人而何哉。一至於來也，自由也；言由王城而來也。③所以設國紀綱，爲之備衛僕使也。或曰：「紀綱之僕，謂僕之有力能經紀庶事者。」內傳僖二十四年：「晉侯逆夫人嬴氏以歸，秦伯送衛於晉三千人，實紀綱之僕。」④屬會也，賦授也，言公大會百官，而授職事，任有功也。⑤責，同「債」，棄責除宿債也。施舍應復，免不給繇役，分寡分少財也。內傳僖元年：「凡侯伯救患，分災討罪，禮也。」注：分，分穀帛也。

⑥救乏救乏絕，振拯也。匡，正也。言救乏絕，拯淹滯之士，正窮困之人，予無財者。⑦輕關，輕其稅，易道除盜賊，通商利商旅，寬農寬其政，不奪其時也。（案：易，治也；易道，謂治其道路也。孟子曰：「易其田疇，薄其稅斂，食之以時，用之以禮。」此易道，卽孟子易田疇之意，輕關寬農，卽薄稅斂，食之以時，用之以禮之意也。）⑧懋勉也，勉之以稼穡也。勸分，謂有無相濟，省用足財，謂省誠國用，足財備凶年也。（案：懋穡二句，與內傳僖二十一年：「夏，大旱，臧文仲曰：『貶食省用，務穡勸分。』」其句意相同。）⑨言利器用，明德教，而厚其情性。或曰：「性讀爲生。」⑩方，常也，物事也；言舉賢善之士，援引才能之人，立其常官，以定百事。⑪正上下服位之名，長育善類也。⑫昭明也。舊族，舊臣有功者之族。⑬明顯也；顯達其賢良之士。⑭國之貴臣，尊禮之也。⑮者，音苟，（《又》）壽也。

旅<sup>△</sup>客也。⑤謂爲公子時之故舊也。⑥十一族，晉之舊姓。近官<sup>△△</sup>朝廷者。⑦諸姬<sup>△△</sup>同姓也。中官<sup>△△</sup>內

官也。⑧遠官<sup>△△</sup>縣鄙也。⑨受公田也。⑩各由其力。⑪工百工<sup>△△</sup>商官<sup>△△</sup>賈也。周禮：「府藏皆有賈

人，以知物價，食官廩之。」⑫內傳昭七年：「天有十日，人有十等，下所以事上，上所以共神也。故

王臣公，公臣大夫，大夫臣士，士臣阜，阜臣輿，輿臣隸，隸臣僚，僚臣僕，僕臣臺。」食職<sup>△△</sup>言各以其職大

小食祿。⑬官宰<sup>△△</sup>家臣也，加大夫之加田<sup>△</sup>；既賞之，又加賜以田，所以厚恩也。或曰：「加當作『家』」

加田，非大夫人人所能有也。」⑭阜安也。

# 文公問於郭偃

文公問於郭偃。○曰：「始也吾以治國爲易，○今也難？」○對曰：「君以爲易，其難也將至矣；○君以爲難，其易也將至焉。」○<sup>⑤</sup>

○郭偃卽卜偃，已見惠公入而背外內之賂篇。

○文公謂其初吾以國爲易治。

○而今者以之

爲其難。

○以爲易而輕忽之，故其難將至。

○以爲難而勤修之，故其易將至。

（案：「焉」萬歷

本作「矣」）



## 文公問於胥臣

文公問於胥臣。曰：「吾欲使陽處父傳讜也，而教誨之，其能善之乎？」對曰：「是在讜也。遽篠不可使俯，威施不可使仰，僬僥不可使舉，侏儒不可使援，矇矓不可使視，鬲瘖不可使言，聾聵不可使聽，童昏不可使謀。質將善而賢良贊之，則濟可竣。若有違質，教將不入。其何善之爲？」臣聞：昔者大任娠文王不變，少洩於豕牢，而得文王不加疾焉。文王在母不憂，在傅弗勤，處師弗煩，事王不怒，敬友二虢，而惠慈上蔡，刑于大姒，比於諸弟。詩云：「刑于寡妻，至于兄弟，以御于家邦。」於

是乎，用四方之賢良，及其卽位也，詢于八虞，而諮于二虢，度於閔天，而

謀於南宮。⑦ 諏於蔡原，而訪於辛尹。⑧ 重之以周邵畢榮。⑨ 億寧百神。⑩ 而柔和萬民。⑪ 故詩云：「惠于宗公，神罔時恫。」⑫ 若是則文王非教誨之力也。」

① 胥臣，姓胥，名臣，字季子，爲晉司空，食采於臼，故人稱之曰「臼季」或「司空季子」。② 陽處

父，晉大夫，陽子也。傅師，父也。讓，文公子，襄公名。③ 籛，音渠（く），條，音除（ろ），籛，條，偃人，

不可使俯。④ 戚，施，偃人，不可使仰。⑤ 僬，音焦（し），僥，音堯（し），僬，僥，長三尺，不可

使舉重。⑥ 侏，音朱（し），侏，儒，短者，不可使抗援。⑦ 矐，音瞍，已見厲王虐國人謗王篇。⑧ 闇，

音銀（し），瘖，音陰（し），內傳僖二十四年：「口不道忠信之言爲闇。」瘖，不能言者。⑨

聾，無聞也。內傳僖二十四年：「耳不聽五聲之和爲聾。」聾，音潰（し），生而聾曰聾。⑩ 童，

無知，昏闇亂，不可使謀議也。⑪ 贊，導也，濟成也。埃及「俟」字，待也，言其姿質既善，而又得賢良

贊導之，則其成可待也。⑫ 遠，邪也。內傳桓二年：「將昭德塞遠。」注：遠，邪也。⑬ 不入其心也。

⑭ 言不能使之善。⑮ 大音太（た），任音壬（し），娠音身（し），有身也。不變，不變動

也。列女傳：「太任，文王之母，摯任氏之中女也。王季娶以為妃。太任之性，端一誠莊，惟德之行，及其

娠，文王目不視惡色，耳不聽淫聲，口不出敖言，生文王而明聖，卒為周宗。」詩大雅：「摯仲氏任，自

彼殷商，來嫁于周，曰嬪于京，乃及王季，維德之行。太任有身，生此文王。」⑤少洩，小便也。豕牢，廁

也。姚鼐云：「濇同漱，蓋古字通，謂澆濯也。澆于豕牢之側，而生文王，其時君民不甚分，故豕牢近公

宮，而后妃親澆，於篤公劉葛覃之詩，可以徵矣。」⑥不加疾，謂不加病痛也。⑦在母孕時，體不

變，故不憂。姚云：「在母，謂乳哺時。」⑧事王不怒，謂文王奉事王季，使不加怒。⑨善兄弟為友，

二號。文王之母弟，號仲，號叔也。內傳僖五年：「號仲，號叔，王季之穆也。」（案：「敬友」，明道本作

「孝友」，今依萬曆本改。）⑩惠愛也。管叔亦為蔡，故曰二蔡。⑪大，音太（去声），刑法也。太，如

文王妃。詩大雅：「續女維莘，長子維行，篤生武王，保右命爾，變伐大商。」又：「太妃嗣徽音，則百斯

男。」⑫比，音避（勺一），親也。諸弟同宗之弟也。⑬御，音迓（一丫），詩大雅思齊之二章。刑

儀法也。寡妻猶言寡小君也。御治也。言其儀法內施於閨門，而至于兄弟，以御于家邦也。⑭以自

輔也。⑮詢，謀也。八虞，周八士，皆虞官。伯達，伯适，仲突，仲忽，叔夜，叔夏，季隨，季騶。⑯諮，謀也。謀于

二號也。⑰度，音鐸（勿X己），闕，音宏（尸X乙），度亦謀也。闕天，南宮适，皆周賢臣。⑱諏，訪

皆謀也。蔡，蔡公也，卽二蔡之一。原，原公也。辛，辛甲也。尹，尹佚也。皆周太史尹佚卽史佚，又作「逸」。

①周邵畢榮謂周文公，邵康公，畢公，榮公。②億安也，百神安寧也。③柔安也，萬民安和也。

④恫，音通（去×乙），亦思齊之二章，惠順也。宗公，大臣也。恫，痛也。言文王爲政諮于大臣，順而行之，故鬼神無怨痛之者。

公曰：「然則教無益乎？」對曰：「胡爲文益其質？」故人生而學，非學不入。」

①公曰：「奈夫八疾何？」②對曰：「官師之所材也。」③戚施直縛④簾條蒙璆⑤侏儒扶盧⑥矇瞍修聲⑦鞞聵司火⑧童昏嚚瘖僬僂，官師之所不材也。⑨以實裔土。⑩夫教者，因體能質而利之者也。⑪若川然，有原以卬浦而後大。」

①文益其質，言有美質，加以文采乃善。②不入，不入於道。③夫平聲（乙×），下同。八疾，簾條，戚施，僬僂，侏儒，矇瞍，嚚瘖，童昏。

④材，古「裁」字。師，長也。⑤縛，音博（乙乙），鐘也。直，主

擊鐘也。⑥ 璆，音求（く一又），蒙戴也，璆，玉磬，不能俯，故使之戴磬。⑦ 扶緣也，廬，矛戟之秘，緣之以爲戲。⑧ 無目於音聲審，故使修之。⑨ 耳無聞於視則審，故使司火。⑩ 所不能材用也。⑪ 以之實荒裔之士也。⑫ 因其身體有質可成濟者，就而通利之。⑬ 卬，音迓（一丫），迎也；言如川有原，因開利迎之以浦，然後益大也。

# 白季使舍於冀野

白季使舍於冀野，<sup>①</sup>冀缺孳，其妻饁之，<sup>②</sup>敬相待如賓，<sup>③</sup>從而問之，冀芮之子也。與之歸。既復命而進之曰：「臣得賢人敢以告。」文公曰：「其父有罪可乎？」<sup>④</sup>對曰：「國之良也，滅其前惡，<sup>⑤</sup>是故舜之刑也殛鯀，其舉也興禹，<sup>⑥</sup>今君之所聞也。齊桓公親舉管敬子，其賊也。」<sup>⑦</sup>公曰：「子何以知其賢也？」對曰：「臣見其不忘敬也；夫敬德之恪也，恪於德以臨事，其何不濟？」<sup>⑧</sup>公見之，使爲下軍大夫。

○白季胥臣也，已見文公問於胥臣篇。舍，止也。郊外曰野。冀，晉邑，今山西河津縣東，有冀亭，卽古冀國，晉滅之爲邑。又縣東十五里，有如賓鄉，相傳卽卻缺孳處。<sup>①</sup>孳，音蒿（尸幺），饁，音葉（一廿）。

冀缺卻成子也。薶去田草也。內傳及萬歷本作「薶」。野饋曰饋。詩：「饋彼南畝。」 ㊟夫婦相

敬如賓也。 ㊤文公元年，缺父冀芮，謀弑文公，秦伯殺之。 ㊦言爲國之賢良，當滅除其前之罪惡

也。 ㊧殛，音棘（ㄐㄧ），鮒，音衰（ㄨㄨㄣˊ），殛謂拘囚困苦之。鮒禹父，舜所誅四凶之一。書舜典：

「殛鯀于羽山。」 ㊨敬子，管仲之諡。內傳僖三十三年：「管敬仲桓之賊也，實相以濟。」（案：乾

時之役，管仲射桓公中帶鉤，故此言其賊也。） ㊩內傳：「敬德之聚也，能敬必有德，德以治民。」

㊪在文公時，而於此言之者，以襄公能繼父志，用冀缺也。

# 陽處父如衛

陽處父如衛，<sup>①</sup>反過甯，<sup>②</sup>舍於逆旅甯嬴氏。<sup>③</sup>嬴謂其妻曰：「吾求君子久矣，今乃得之，舉而從之。」<sup>④</sup>陽子道與之語，及山而還。<sup>⑤</sup>

①父，音甫（ㄉㄨˋ），處父，晉太傅陽子也。內傳文五年：「陽處父聘于衛。」  
②反，同「返」。甯，晉邑，今河南修武縣東，有寧城。  
③旅客也，逆客而舍之也。嬴，其姓，逆旅之主人也。  
④舉，起也，言當興起而從之也。  
⑤山，溫峪山，一名溫山，在河南修武縣北五十里。內傳作「及溫而還。」

其妻曰：「子得所求而不從之，何其懷<sup>①</sup>也。」曰：「吾見其貌而欲之，聞其言而惡<sup>②</sup>之。夫貌，情之華也；<sup>③</sup>言，貌之機也。<sup>④</sup>身爲情，<sup>⑤</sup>成於中；言，身之文也；<sup>⑥</sup>言文而發之，合而後行，離則有覺。<sup>⑦</sup>今陽子之貌濟，其言匱，<sup>⑧</sup>非其實也。」



若中不濟，而外彊之，<sup>①</sup>其卒將復，<sup>②</sup>中以外易，<sup>③</sup>矣。若內外類，<sup>④</sup>而言反之，瀆  
<sup>⑤</sup>其信也。夫言以昭信，奉之如機，<sup>⑥</sup>歷時而發之，<sup>⑦</sup>胡可瀆也。今陽子之情，諫  
<sup>⑧</sup>矣，以濟蓋也。<sup>⑨</sup>且剛而主能，<sup>⑩</sup>不本而犯，<sup>⑪</sup>怨之所聚也。吾懼未獲其利，而  
及其難，<sup>⑫</sup>是故去之。一暮年，<sup>⑬</sup>乃有賈季之難，陽子死之。<sup>⑭</sup>

①懷思也。

②惡音汗（×）。

③夫音扶（□，×）下同；言安貌者，情之華采。

④言語者，容貌

之樞機。

⑤情生於身。

⑥內傳僖二十四年：「言身之文也。」唐書徐伯彥傳：「言者德之柄也，

行之主也，身之文也。」

⑦合謂情言貌也。三者合而後行之，釁瑕也。

⑧濟成也。匱乏也，言不副

貌爲匱。（案：濟，猶濟濟，多威儀也。詩大雅「濟濟多士。」言陽子容貌威儀雖善，而其言不能副其

貌，匱乏不足也。）

⑨謂情不足，而貌彊爲之；卽所謂外雖有彊形，而內實乾竭也。

⑩復反也，言

終將反其情也。

⑪易，猶異也。

⑫類善也。

⑬瀆，輕也。

⑭如樞機之相應。

⑮歷時，言思察之

詳熟。

⑯聽音惠（厂，×），

辯察也。（案：聽，諸本皆作「諫。」）

⑰濟成也，成其容貌，以蓋其

短。⑤主<sup>△</sup>上也，言性剛直，而高上其材能。瀆言其行不本仁義，而好陵犯人也。內傳文五年：「犯而聚怨，不可以定身。」⑥難<sup>△</sup>去聲（弓，下同）內傳：「余懼不獲其利，而離其難。」⑦替<sup>△</sup>音姬（41）四時曰替。⑧賈<sup>△</sup>季，狐偃之子，射姑也。食邑於賈。魯文六年：「晉蒐於夷，舍二軍，復成國之制。狐射姑將中軍，趙盾佐之。陽子至自濫，改蒐於董，使趙盾將中軍，射姑佐之。射姑怨陽子之易其班也，使狐鞠居殺陽處父，而奔翟。」

# 宋人弑昭公

宋人弑昭公。○趙宣子請師於靈公。○以伐宋。公曰：「非晉國之急也。」對曰：「大者天地，其次君臣，所以爲明訓也。○今宋人弑其君，是反天地而逆民則也。○天必誅焉。晉爲盟主，而不修天罰，○將懼及焉。」○公許之。及發令于太廟，召軍吏而戒樂正，○令三軍之鍾鼓必備。

○宋人宋成公之子，文公鮑也；昭公鮑之兄杵臼也。內傳文十六年：「書曰：宋人弑其君杵臼，君無道也。」（案：弑，萬歷本作「殺」。）○宣子，晉正卿趙衰之子，宣孟盾也。靈公，名夷皋，襄公之子也。○言尊卑各得其所，以明教訓也。○則法也。○修行也。○將懼禍亂之及己也。○正，長也。軍吏，主帥旅樂正主鍾鼓。

趙同曰：「國有大役，不鎮撫民而備鍾鼓，何也？」宣子曰：「大罪伐之，小罪憚之。」  
① 襲侵之事，陵也。② 是故伐備鍾鼓，聲其罪也。③ 戰以鐸于丁寧，傲其民也。④ 襲侵密聲，爲慝事也。今宋人弑其君，罪莫大焉，明聲之，猶恐其不聞也，吾備鍾鼓，爲君故也。」  
⑤ 乃使旁告於諸侯，治兵振旅，鳴鍾鼓，以至於宋。  
⑥

① 趙同，趙盾之弟，晉大夫原同也。役事也。

② 憚，懼也。小罪則懼之而已。

③ 陵，以大陵小也。內傳

莊二十九年：「無曰侵，輕曰襲。」注：「侵者，加陵之意，寢其鍾鼓，潛入其竟，往侵陵之。襲者，重衣之名，倍道輕行，掩其不備，忽然而至，若披衣然。」  
④ 以聲張其罪也。內傳：「凡師有鍾鼓曰伐。」注：

「鳴鍾鼓以聲其過，曰伐。」  
⑤ 周禮地官：「封人以金罇和鼓。」注：「罇，于闐如確頭，大上小下，

樂作鳴之，與鼓相和。」丁寧，鉦也，形如小鐘，軍行鳴之，以爲鼓節。內傳宣四年：「及鼓跗，著於丁寧。」  
傲，戒也。  
⑥ 慝，同「暫」，慝其無備也。  
⑦ 爲明欲尊君道也。  
⑧ 振奮也。  
⑨ 內傳文十七年：

「晉荀林父，衛孔達，陳公孫寧，鄭石楚，伐宋。討曰：何故弑君；猶立文公而還。」

# 范文子暮退於朝

范文子暮退於朝。①武子②曰：「何暮也？」對曰：「有秦客廋辭於朝，③大夫莫之能對也，吾知三焉。」④武子怒曰：「大夫非不能也，讓父兄也。」⑤爾童子而三掩⑥人於朝，吾不在晉國亡無日矣！」擊之以杖，折委笄⑦。

①文子名變。朝音潮（彳么）。

②武子文子之父士會也。

③廋音搜（么又），隱也；謂以隱伏

譎詭之言，問於朝也。東方朔曰：「非詆之，乃與爲隱耳。」④謂解其三事也。⑤父兄長老也。

⑥掩蓋也。⑦笄音雞（卩一），委委貌冠。笄簪也，所以係冠使不墜也。

### 趙文子冠

趙文子冠，<sup>①</sup>見欒武子，武子曰：「美哉！」<sup>②</sup>昔吾逮<sup>③</sup>事莊主，<sup>④</sup>華則榮矣，實之不知，<sup>⑤</sup>請務實乎。」見中行宣子，<sup>⑥</sup>宣子曰：「美哉！惜也，吾老矣。」<sup>⑦</sup>見范文子，<sup>⑧</sup>文子曰：「而今可以戒矣！夫<sup>⑨</sup>賢者寵至而益戒，不足者爲寵驕，<sup>⑩</sup>故與王賞諫臣，逸王罰之。<sup>⑪</sup>吾聞古之言王者，政德旣成，又聽於民，<sup>⑫</sup>於是乎使工誦諫於朝，<sup>⑬</sup>在列者獻詩，使勿兜，<sup>⑭</sup>風聽臚言於市，<sup>⑮</sup>辨祿祥於謠，<sup>⑯</sup>考百事於朝，<sup>⑰</sup>問謗譽於路，有邪而正之，盡戒之術，<sup>⑱</sup>也，先王疾是驕也。」見卻駒伯，<sup>⑲</sup>駒伯曰：「美哉！然而壯不若老者多矣。」<sup>⑳</sup>見韓獻子，<sup>㉑</sup>獻子曰：「戒之！此謂成人，成人在始與善，始與善，善進善，不善蔑由至矣，<sup>㉒</sup>始與不善，不善

進不善，善亦蔑由至矣。如草木之產也，各以其物。⑤人之有冠，猶宮室之有牆屋也，冀除⑥而已，又何加焉。」

①冠，音貫（《義》、《馬》）文子，趙盾之孫，趙朔之子，趙武也。白虎通：「冠者，卷也，卷持其髮也。」禮內

則：「二十而冠，始學禮，可以衣裘帛，舞大夏，惇行孝悌，博學不教，內而不出。」又，曲禮：「男子二十

冠而字。」②武子，欒書也。禮冠義：「玄冠玄端，奠摯於君，遂以摯見於卿大夫，鄉先生。」美哉，美

成人也。③逮，音代（勿巧）及也。④莊，莊子也，趙朔之諡，大夫稱主。趙朔嘗將下軍，欒書佐之。

⑤榮者，有色貌。實之不知，華而不實也。論語：「秀而不實者，有矣夫。」注：吐華曰秀，成穀曰實。

蓋學而不至於成，有如此者。⑥行，音杭（尸尤）宣子，晉大夫，中行桓子之子，荀庚也。桓子始

將中軍，自此以爲族，世稱中行。⑦惜已年老，不見文子德所至。⑧文子，范燮也，已見范文子蓉

退於朝篇。⑨夫，音扶（口父）下同。⑩智不足者，得寵而驕。⑪興盛明君，賞忠諫之臣，而淫

逸之君，乃罰戮之也。⑫詢于芻蕘，聽謗譽也。⑬工，矇瞍也，誦誦讀前世箴諫之語。前厲王虐國

人，謗王篇：「師箴，矇賦，矇誦，百工諫。」⑭列位也，謂公卿至於列士，獻詩以諷也。兇惑也。⑮風



采也，臚傳也；采聽商旅所傳善惡之言於市也。⊙辨別也，祇惡也，祥善也，行歌曰謠，辨別善惡之

政於謠歌也。〔案：爾雅釋樂：「徒歌謂之謠。」戴侗曰：「歌心有度曲節，謠則但搖曳永誦之，兒童

皆能爲，故有童謠也。〕⊙考百官職事於朝也。⊙術道也。⊙駒伯，晉卿卻錡也。⊙恃年

自矜也。⊙獻子，晉卿韓厥也。⊙蔑無也，無由至也。⊙物類也。⊙囊除，喻自修潔。

見智武子，⊙武子曰：「吾子勉之！成宣之後，而老爲大夫，非恥乎？⊙成子

之文，宣子之忠，其可忘乎？夫成子導前志以佐先君，導法而卒以政，⊙可不謂

文乎？夫宣子，盡諫於襄靈，⊙以諫取惡，不憚死進，可不謂忠乎？吾子勉之！有宣

子之忠，而納之以成子之文，事君必濟。」⊙見苦成叔子，⊙叔子曰：「抑年少

而執官而衆，⊙吾安容子。」見溫季子，⊙季子曰：「誰之不如，可以求之。」⊙

見張老，⊙而語⊙之。張老曰：「善矣！從纒伯之言，可以滋。⊙范叔之教，可以大

韓子之戒，可以成物備矣，志在子。⊙若夫三卻亡人之言也，何稱述焉。⊙智子

之道④善矣，是先主覆露⑤子也。一

①武子晉卿，荀首之子，荀罃也。

②成子，文子曾祖趙衰也。宣宣子，文子祖父趙盾也。言文子二

賢之後，長老乃爲大夫，非恥乎。欲其修德早爲卿也。

③導達也。志記也。佐助也。先君文公也。以政

得政也。

④襄公，文公之子，靈公之父。

⑤濟成也。

⑥苦成叔子卻鱗也。卻駒伯之從父兄弟，食

采於苦，故曰苦成叔。

⑦少去聲（尸么），執官爲大夫者衆也。

⑧溫季子晉正卿卻至也。

⑨

言汝不如誰，可以求其次，不欲其高遠也。

⑩張老，晉大夫張孟也。⑪語去聲（口），以言告人

也。

⑫滋益也。

⑬物事也。人事已備，能行與否，在子之志。

⑭不足稱述也。

⑮道訓也。

⑯先

主謂成宣也。露潤也。

# 悼公與司馬侯升臺

悼公<sup>①</sup>與司馬侯<sup>②</sup>升臺而望。曰：「樂夫！」<sup>③</sup>對曰：「臨下之樂則樂矣；德義<sup>④</sup>之樂則未也。」公曰：「何謂德義？」對曰：「諸侯之爲，<sup>⑤</sup>日在君側，以其善行，以其惡戒，可謂德義矣。」公曰：「孰能？」對曰：「羊舌肸習於春秋。」<sup>⑥</sup>乃召叔向使傅太子彪。<sup>⑦</sup>

①悼公晉襄公會孫周子也。

②司馬侯晉大夫女叔齊也。

③樂音落（乃己）下同。夫音扶（

亡）樂見士民之殷富也。

④善善爲德，惡惡爲義。

⑤爲行也。

⑥肸叔向之名，羊舌其氏，羊

舌職之子也。春秋紀人事之善惡，而日以天時，謂之春秋，周史之法也。時孔子未作春秋。

⑦彪平

公也。

# 叔魚生

叔魚生，其母視之。○曰：「是虎目而豕喙，○鳶肩而牛腹，○谿壑可盈，是不可饜也。」④必以賄死。⑤遂不視。⑥楊食我生，⑦叔向之母聞之，往及堂，聞其號也，乃還曰：「其聲豺狼之聲，終滅羊舌氏之宗者，必是子也。」⑧

○叔魚，晉大夫，叔向母弟羊舌鮒也。視相察也。

○喙，音誨（尸×ノ），易頤卦：「虎視眈眈。」豕

喙長而銳，言其目兇狠如虎，口長銳似豕也。內傳昭四年：「深目而鵞喙。」○鳶，音緣（「弓」，

鷲鳥也，狀似鷹，背短，尾長，體褐色，俗謂之鷲鷹。鳶肩，言其肩上竦似鳶也。後漢書：「梁冀鳶肩豺目。」

唐書：「馬周鳶肩火色。」牛腹，脅張，言其似之也。④水注川曰谿，壑，溝也，言谿壑猶可盈滿，惟

其心志無廢足之時，謂其貪欲之甚也。⑤內傳昭十四年：「晉邢侯與雍子爭鄆田，久而無成，士

景伯如楚，叔魚攝理，韓宣子命斷舊獄，罪在雍子。雍子納其女於叔魚，叔魚蔽罪邢侯。邢侯怒，殺叔魚與雍子於朝。⊕不自養視也。⊕食音嗣（△）楊叔向邑，食我叔向子伯石也。其母夏姬之女。⊗宗同宗也。食我既長，黨於祈盈，盈獲罪，晉殺盈，遂滅祈氏。羊舌氏內傳昭二十八年：「姑視之，及堂，聞其聲而還，曰：『是豺狼之聲也，狼子野心，非是莫喪羊舌氏矣。』遂弗視。」

# 平公射鵠不死

平公射鵠。○不死，使豎襄。○搏之，失，公怒，拘將殺之。叔向聞之夕。○君告之，叔向曰：「君必殺之。昔吾先君唐叔，射兕于徒林，殪以爲大甲，○以封于晉。○今君嗣吾先君唐叔，射鵠不死，搏之不得，是揚吾君之恥者也。君其必速殺之，勿令遠聞。」○君忸怩，○乃趣○赦之。

○平公，悼公之子彪也。鵠，音晏（一馬）屬鵠，小鳥也。高誘曰：「鵠一名冠雀，於五行之中，爲羽蟲之孽。」○豎，內豎，周禮天官：「內豎掌內外之通令，凡小事。」襄，其名也。○夕，朝曰夕。○殪，音翳（一）一矢而死曰殪。兕似牛而青，善觸人，其皮堅厚可制甲。詩小雅，吉日之四章：「殪此大兕。」徒林，林名。甲，鎧也。○言有才藝以受封爵也。○殺之益聞，詭辭以諫也。○忸，音胸（尸

一又，<sup>レ</sup>怩，音尼（尸一，）<sup>△</sup>忸怩，慙貌。書五子之歌：「顏厚有忸怩。」注：「忸怩，愧之發於心也。」孟

子萬章：「鬱陶思君爾，忸怩。」注：「忸怩，慙色也。」<sup>△</sup>趣入聲（方レ），疾也。

# 趙文子爲室

趙文子爲室，○斲其椽而礱之。○張老夕焉而見之，○不謁○而歸。文子聞之，駕而往，曰：「吾不善，子亦告我，何其速也？」○對曰：「天子之室，斲其椽而礱之，加密石焉；○諸侯礱之，○大夫斲之。○士首之。○備其物，義也。○從其等，禮也。○今子貴而忘義，富而忘禮，吾懼不免，何敢以告。」文子歸，令之勿礱也。匠人請皆斲之。○文子曰：「恥爲○後世之見之也。其斲者，仁者之爲也；其礱者，不仁者之爲也。」

○文子，晉正卿趙武也；朔之子，盾之孫，莊姬所生也。室，宮也；周禮地官注：「城郭之宅曰室。」○斲，音琢（ㄓㄨㄛˊ × ㄓㄨㄛˊ）椽，音傳（ㄔㄨㄢˊ × ㄓㄨㄛˊ）礱，音籠（ㄌㄨㄥˊ × ㄌㄨㄥˊ）椽，榱也。內傳桓十四年：「以太宮之



椽，歸爲盧門之椽。①鑿磨也。②張老已見趙文子冠篇。見匠者爲之也。③謁告也。④言吾有不善，子亦可以告我，何其去之速也？⑤密細密文理石謂砥也；先磨鑿之，加以密砥也。⑥無密石也。⑦不鑿也。⑧斲其首也。⑨物備得宜謂之義。⑩從尊卑之等謂之禮。⑪通更斲之。⑫爲使也。

# 叔向見韓宣子

叔向見韓宣子，<sup>①</sup>宣子憂貧，叔向賀之。宣子曰：「吾有卿之名，而無其實，

<sup>②</sup>無以從二三子，<sup>③</sup>吾是以憂。子賀我何故？」對曰：「昔欒武子一卒之田，<sup>④</sup>

其宮不備其宗器，<sup>⑤</sup>宣其德行，順其憲則，使越于諸侯；<sup>⑥</sup>諸侯親之，戎狄懷之，

<sup>⑦</sup>以正晉國，行刑不疚，<sup>⑧</sup>以免於難。<sup>⑨</sup>及桓子驕泰奢侈，貪慾無藝，<sup>⑩</sup>略則<sup>⑪</sup>

行志，假貸居賄，<sup>⑫</sup>宜及於難；而賴武之德，以沒其身。及懷子<sup>⑬</sup>改桓之行，<sup>⑭</sup>而

修武之德，可以免於難；而離桓之罪，以亡於楚。<sup>⑮</sup>夫郤昭子，<sup>⑯</sup>其富半公室，其

家半三軍，恃其富寵，以泰于國。<sup>⑰</sup>其身尸於朝，其宗滅於絳；<sup>⑱</sup>不然，夫八郤五

大夫三卿，<sup>⑲</sup>其寵大矣，一朝而滅，莫之哀也，唯無德也。今吾子有欒武子之貧，

吾以為能其德矣，<sup>④</sup>是以賀。若不憂德之**不建**，而患貨之**不足**，將弔不暇，何賀之有。宣子拜稽首焉。曰：「起也將亡，賴子存之，非起也敢專承之。」<sup>⑤</sup>其自桓叔<sup>⑥</sup>以下，嘉吾子之賜。」

①叔向見悼公，司馬侯升臺，篇。宣子，晉卿韓起也。韓厥之子，韓無忌之弟。②實財也。③從隨也。

④隨其賄贈之屬。⑤上大夫一卒之田。欒書為晉上卿，而又不及也。⑥宮室也。宗器，祭器也。⑦

行去聲（丁一乙），越發聞也；言使其聲聞揚溢于諸侯也。⑧懷歸也；戎狄感其德化而來歸也。

書大禹謨：「黎民懷之。」⑨疚，病也。⑩難去聲（了馬），下同。免弑君之難也。⑪桓子，欒書

之子，驥也。藝極也；貪慾無厭極也。⑫略犯也，則法也。⑬居蓄也；蓄積財賄也。書益稷：「懋遷有

無化居。」注：「化居，交易變化其所居積之貨也。」前漢食貨志：「富商轉穀百數，廢居居邑。」注：

「廢居，貯蓄之名。」⑭懷子，欒桓子之子盈也。⑮行去聲（丁一乙）。⑯離猶遭也。亡，奔也。

內傳襄二十一年：「秋，晉欒盈出奔楚。」⑰昭子，晉正卿卻至也。⑱依恃其富寵，奢泰于國也。

④內傳成十七年：「壬午，晉童夷羊五帥甲八百將攻卻氏。長魚矯請無用衆，公使清沸魃助之，抽戈結衽而偽訟者。三卻將謀於樹，矯以戈殺駒伯，苦成叔——駒伯，卻錡也。苦成叔，卻鑣也。——於其位。溫季——溫季，卻至也。——曰：「逃威也。」遂趨，矯及諸其車以戈殺之。皆尸諸朝。」絳，晉舊都，今山西新絳縣。⑤三卿，卻鑣，錡，至。又有五人爲大夫也。⑥能行其德也。⑦稽，音啓。拜稽首，下拜，首至地也。書舜典：「禹拜稽首。」⑧專獨承受也。⑨桓叔，韓氏之祖，曲沃桓叔也。桓叔生子萬，受韓以爲大夫，是爲韓萬。

# 范獻子聘於魯

范獻子聘於魯，<sup>①</sup>問具山敖山，魯人以其鄉對。<sup>②</sup>獻子曰：「不爲具敖乎？」對曰：「先君獻武之諱也。」<sup>③</sup>獻子歸，徧戒其所知曰：「人不可以不學，吾適魯而名其二諱爲笑焉，唯不學也。」<sup>④</sup>人之有學也，猶木之有枝葉也；木有枝葉，猶庇廕人，而況君子之學乎？」

① 獻子范宣子之子士鞅也。聘在魯昭二十一年。

② 具山在今山東蒙陰縣東北十五里。敖山在

蒙陰縣西北三十五里。以其鄉對言其鄉之山也。

③ 獻伯禽之曾孫微公之子，獻公具也。武獻公

之庶子，武公敖也。內傳桓六年：「先君獻武廢二山。」諱忌也。公羊傳閔元年：「春秋爲尊者諱，爲

親者諱，爲賢者諱。」<sup>④</sup>言學則必知諱，不見笑也。禮：「入境而問禁，入門而問諱。」

# 董叔將娶於范氏

董叔將娶於范氏。○叔向曰：「范氏富，盍已乎？」○曰：「欲爲繫援焉。」  
他日，范祁愬於范獻子。○曰：「不吾敬也。」○獻子執而紡於庭之槐。○叔  
向過之，曰：「子盍爲我請乎？」○叔向曰：「求繫旣繫矣，求援旣援矣，欲而得  
之，又何請焉。」

○董叔，晉大夫也。范氏，范宣子之女。○言富必驕，驕必陵人，已止也。○欲爲繫援，欲自繫綴以  
爲援助也。○祁，董叔之妻，獻子之妹，范姓，祁名也。○言董叔待之不以敬也。○紡，懸也。獻子  
執董叔，懸於其庭中槐上也。○叔向過而見之，董叔謂叔向曰：「子何不爲我請於獻子也。」

## 梗陽人有獄

梗陽人有獄，<sup>①</sup>將不勝，請納賂於魏獻子。獻子將許之。<sup>②</sup>閻沒謂叔寬曰：「與子諫乎？」<sup>③</sup>吾主以不賄<sup>④</sup>聞於諸侯，今以梗陽之賄殃<sup>⑤</sup>之，不可。二人朝<sup>⑥</sup>而不退。獻子將食，問誰於庭。曰：「閻明叔裒在。」召之使佐<sup>⑦</sup>食。比已食，三歎；既飽，獻子問焉。曰：「人有言曰：『唯食可以忘憂。』吾子一食之閒，而三歎，何也？」同辭對曰：「吾小人也。禽饋之始至，懼其不足，故歎。中食而自咎也。曰：『豈主之食而有不足。』是以再歎。主之既已食，願以小人之腹，爲君子之心，屬饜而已。」<sup>⑧</sup>是以三歎。獻子曰：「善。」乃辭梗陽人。<sup>⑨</sup>

① 梗陽，魏氏之邑，在今山西清源縣南。獄，訟也。

② 獻子，晉正卿魏戊之父，魏舒也。內傳昭二十八

年：「冬，梗陽人有獄，魏戊不能斷，以獄上——上魏子——其大宗賂以女樂，魏子將受之。」  
閻，音鹽（一，馬）閻沒閻明也。叔寬，女齊之子，叔襄也。內傳：「魏戊謂閻沒女寬，吾子必諫。」  
主獻子不賄，不貪財也。⑤殃，猶病也；或曰：「殃，敗也。」⑥朝，音潮（彳，幺）⑦佐，猶勸也。  
⑧屬，適也。壓，飽也。已，止也。適，小飽足則自節止也。內傳：「同辭而對曰：『或賜二小人酒，不夕食，饋之始至，恐其不足，是以歎。中置自咎曰：豈將軍食之而有不足，是以再歎。及饋之畢，願以小人之腹，爲君子之心，屬厭而已。』」注：「屬，足也。言小人之腹，飽猶知厭足，君子之心，亦宜然。」  
⑨善，二子善諭而不逆，獻子能覺改也。內傳：「獻子辭梗陽人。」注：「傳言魏氏所以興也。」



## 趙簡子歎

趙簡子○歎曰：「雀入于海爲蛤，雉入于海爲蜃，○鼃鼃魚鼃，莫不能化，唯人不能。哀夫！一竇驪○侍曰：「臣聞之：君子哀無人，○不哀無賄。哀無德，不哀無寵。哀名之不令，不哀年之不登。○夫范中行氏不恤庶難，欲擅晉國，今其子孫將耕於齊，宗廟之犧，爲畎畝之勤。○人之化也，何日之有！」

○簡子晉卿，趙文子之孫，景子之子，趙鞅志父也。

○蛤，音鶴（ㄍㄛˊ）蜃，音腎（尸ㄣˊ）小曰蛤；

大曰蜃，皆介物蚌類。禮月令：「爵入大水爲蛤。」又：「雉入大水爲蜃。」（案：蛤，卽今蛤蜊也，殼形

正圓，色黃褐，輪紋高疊，內白色，亦名『圓蛤。』山海經註：「蜃，一名蚌，一名合漿。」○鼃，音元

（ㄩㄢˊ）鼃，音陀（ㄊㄨㄛˊ）鼃，音驚（ㄉㄨㄛˊ）鼃狀似鼃而大，頭有磊塊，故俗稱之曰「癩頭

龍。背色青黃，居於江湖。鼈與鱷魚相近，長二丈餘，四足背尾鱗甲俱似鱷魚，惟後足祇具半蹠，生於江湖。鼈龜屬，長四五寸，背褐色，腹白，口尖，甲圓，邊緣柔輭成肉裙，產於淡水。化謂蛇成鼈，鼈石首成鼈——鼈卽鴨字——之類也。④竇鱣，晉大夫也。⑤人賢人也。⑥登，高也。⑦夫，音扶（亡×，）行音杭（尸尤，）純色爲犧，諭二子皆名族之後，當爲祭主在於宗廟，今反放逐吠畝之中，亦是人之化也。

### 智宣子將以瑤爲後

智宣子將以瑤<sup>①</sup>爲後。智果曰：「不如宵也。」<sup>②</sup>宣子曰：「宵也很。」<sup>③</sup>對曰：「宵之很在面，瑤之很在心；心很敗國，面很不害。瑤之賢於人者五，其不逮者一也。」<sup>④</sup>美鬢<sup>⑤</sup>長大則賢，射御足力則賢，伎藝畢給<sup>⑥</sup>則賢，巧文辯惠<sup>⑦</sup>則賢，疆毅果敢則賢，如是而甚不仁；以其五賢陵人，而以不仁行之，其誰能待<sup>⑧</sup>之。若果立瑤也，智宗必滅。一弗聽。智果別族于太史<sup>⑨</sup>爲輔氏。及智氏之亡也，唯輔果在。<sup>⑩</sup>

①智宣子，晉卿，荀躒之子，甲也。瑤，宣子之子，襄子智伯也。

②智果，晉大夫，智氏之族。宵，宣子之庶

子也。①很，很戾不從人也。②不仁也。③鬢，髮類也。說文：「鬢，頰髮也。」④給，足也。⑤巧，文巧於文辭也。惠通「慧」。⑥待，猶假也。⑦太史，掌氏姓。⑧善其知人也。⑨巧。

### 智襄子爲室美

智襄子爲室美，○士茁夕焉。○智伯曰：「室美夫？」○對曰：「美則美矣，抑臣亦有懼也。」智伯曰：「何懼？」對曰：「臣以秉筆事君，志○有之曰：『高山峻原，不生草木；○松柏之地，其土不肥。』○今土木勝，臣懼其不安人也。」  
○室成三年，而智氏亡。○

○襄子智伯瑤也，已見上篇。美，麗好也。○茁，音拙（ㄓㄨㄛˊ），士茁智伯家臣也。夕，夕往也。○

夫平聲（ㄈㄨˊ）。○志，記也。○峻，峭也，原，陸也；言其高險不安，故不生草木。○言上茂盛，冬

夏有蔭，故土不肥。○言不兩興也。○三年，智伯與韓魏伐趙襄子，圍晉陽而灌之，城不浸者三

版，智伯行水，魏桓子御，韓康子驂乘。智伯曰：「吾今乃知水可以亡人之國，汾水可以灌安邑。」

安邑，魏也。——絳水可以灌平陽。——平陽，韓也。——魏桓子肘韓康子，韓康子躡魏桓子之足。其夜，綽襄子使張孟談私於韓魏，韓魏反與趙合，遂殺智伯於晉陽之下，而三分其地。在春秋獲麟後二十七年。

## 還自衛

還自衛，三卿宴于藍臺。○智襄子戲韓康子，而侮段規。○智伯國○聞之，諫曰：「主不備，難必至矣！」曰：「難將由我，我不爲難，誰敢興之？」對曰：「異於是。」○夫郤氏有車轅之難，○趙有孟姬之讒，○欒有叔旼之愬，○范中行有函冶之難，○皆主之所知也。夏書有之曰：「一人三失，怨豈在明，不見是圖。」○周書有之曰：「怨不在大，亦不在小。」○夫君子能勤小物，○故無大患。今主一宴而恥人之君相，○又弗備，曰：「不敢興難。」無乃不可乎？夫誰不可喜，而誰不可懼，螭蟻蜂蠆，○皆能害人，況君相乎？「弗聽，自是五年，○乃有晉陽之難，段規反首難，○而殺智伯于師，遂滅智氏。」

○智襄子伐鄭，自衛還也。三卿智襄子、韓康子、魏桓子也。藍臺地名。○康子韓宣子之曾孫莊子之子虎也。段規，魏桓子之相。○伯國，晉大夫智氏之族。○難，去聲（乃馬）下同。○言所聞

與此異也。○卻鞮與長魚矯爭田，執而梏之，與其父母妻子同一轅。既矯嬖於厲公，而滅三卻。在

內傳成十七年。○趙，謂趙同、趙括也。孟姬，趙文子之母，莊姬也。莊姬通於趙嬰，——嬰，同括之弟。

——同括放嬰於齊，莊姬慙怨，讒同括於景公，景公殺之。在內傳成八年。○欒，謂欒盈，叔祈，范宣

子之女，盈之母，與老州賓通，盈患之，祈懼其討也，愬之於宣子，遂滅欒氏。○行，音杭（尸尤）函

治，范皐夷之邑；皐夷無寵於范吉射，而欲為亂於范氏。中行寅與范氏和睦，故皐夷謀逐二子。卒滅

之。在內傳定十三年。（案：函治，明道本作「函治」，恐屬函治之誤，今依補音改。）○夏書五子

之歌篇。三失，三失人也。明著也。不見未形也。（案：蔡沈傳曰：「三失者，言所失衆也。民心怨背，豈待

其彰著而後知之；當於事幾未形之時而圖之也。」）○周書康誥篇。言或大而為怨，禍難或

起於小怨。○物事也。○相，去聲（ム一尤）下同；君謂康子。相謂段規。○蝻，音芮（日×），

形似蜂而稍長，色黑，胸背膨大如球，翅明透而闊，腳細長，脛節白。說文：「秦晉謂之蝻，楚謂之蚊。」

孟子滕文公章：「蠅蚋姑嘍之。」蠶音慈（彳乃），蠶屬。內傳：「蠱蠱有毒。」詩小雅：「彼君子女，



卷髮如蠶。」箋：「蠶尾末撻然，似婦人髮，末曲上卷然。」  
策作難，反智伯者也。

④自藍臺後五年也。

⑤言段規首爲

# 鄭語第五

## 桓公爲司徒

桓公爲司徒，<sup>①</sup>甚得周衆，與東土<sup>②</sup>之人。問於史伯曰：「王室多故，<sup>③</sup>余懼及焉；其何所可以逃死？」史伯對曰：「王室將卑，戎狄必昌，<sup>④</sup>不可偪<sup>⑤</sup>也。當成周<sup>⑥</sup>者：南有荆蠻申呂應鄧陳蔡隨唐，<sup>⑦</sup>北有衛燕狄鮮虞潞洛泉徐蒲。<sup>⑧</sup>西有虞虢晉隗霍楊魏芮，<sup>⑨</sup>東有齊魯曹宋滕薛鄒莒，<sup>⑩</sup>是非王之支子母弟甥舅也，則皆蠻荆戎狄之人也；<sup>⑪</sup>非親則頑，<sup>⑫</sup>不可入也。其濟洛河潁之間乎？<sup>⑬</sup>是其子男之國，虢郟爲大，<sup>⑭</sup>虢叔恃勢，郟仲恃險，<sup>⑮</sup>是皆有驕侈怠慢之心，而加之以貪冒。君若以周難<sup>⑯</sup>之故，寄孥與賄<sup>⑰</sup>焉，不敢不許。周亂而弊，是

驕而貪，必將背<sup>①</sup>君。君若以成周之衆，奉辭伐罪，無不克矣。<sup>②</sup>若克二邑，<sup>③</sup>鄔  
弊補舟，依縣歷華，君之士也。<sup>④</sup>若前華，<sup>⑤</sup>後河，右洛左濟，主芟騶而食溱洧，<sup>⑥</sup>  
修典刑以守之，是可以少固。」

①桓公名友，鄭始封之君也；周厲王之少子，宣王之弟。宣王封之於鄭，幽王八年爲司徒。②周衆  
西周之民。東土，陝以東也。③史作宣王之太史，名穎，字碩父，故猶難也。④昌盛也。⑤逼迫也。

⑥成周，雒邑也；在今河南洛陽縣西北。⑦荆蠻，芈姓之蠻，鬻熊之後。申，呂姜姓也；今河南南陽

縣北二十里有申城，又縣西三十里有呂城，或曰：「卽古申呂國也。」應，姬姓，武王子所封，今河南

魯山縣東，應城是也。鄧，曼姓也；今湖北襄陽縣東北，鄧城是也。陳，媯姓也；今河南淮陽縣是也。蔡，姬

姓，今河南上蔡縣是也。隨，姬姓，今湖北隨縣是也。唐，祁姓，今湖北隨縣西北，唐城鎮是也。⑧衛，姬

姓，武王同母少弟康叔封之後也。武王封康叔於衛，今河南淇縣東北朝歌城是也。燕，南燕，媯姓，今

河南汲縣東胙城是也。或曰：「燕，北燕也，姬姓，召公奭之後。」狄，北狄也；今山西大同縣等是也。鮮

虞，姬姓在狄者也。今河北正定縣西北有鮮虞亭，潞洛泉徐蒲皆赤狄，隗姓也。潞，卽潞氏。今山西潞城縣是也。洛，卽伊雒之戎。今河南故洛城西南有戎城泉，卽泉臯之戎。今洛陽縣西南有前城，卽泉戎地也。徐蒲，卽徐吾氏，茅戎別種。今河南陝縣是也。

⑨八國皆姬姓也。虞，虞仲之後。今山西平陸縣東北有虞城，是也。虢，虢叔之後。西虢也。今陝西寶雞縣東桃虢城，其國都也。後隨平王東遷，更封於上陽。晉周武王少子唐叔虞之後也。成王封虞叔於唐，始都於翼。今山西翼城縣是也。隗，未詳。或曰：「隗」隨「字」形似之誤，卽今湖北隨縣。或曰：「隗，公羊傳：『楚人滅隗。』」內傳作「夔」。今湖北秭歸縣東夔子城是也。霍，今山西霍縣西，有古霍城。楊，卽今山西洪洞縣東南揚城。魏，今山西芮城縣東北，有古魏城。芮，今陝西大荔縣南是也。

⑩齊姜姓，太公望之後也。封於營邱，今山東臨淄縣是也。魯，姬姓。周文王第四子周文公旦所封也。都於曲阜，今山東曲阜縣是也。曹，姬姓。武王同母弟，叔振鐸所封也。武王克商，封叔振鐸於曹。今山東定陶縣是也。宋，子姓，出自商王帝乙之長庶子啓，食采於微，謂之微子。周武王誅紂，立其子武庚。武庚以三監畔，成王誅之，乃更封微子於宋。今河南商邱縣是也。滕，姬姓。周文王子叔繡所封。今山東滕縣是也。薛，任姓。黃帝之後。奚仲封於薛。今山東滕縣西南，有薛城。鄒，卽邾也。曹姓，出自陸終第五子晏安之後。武王克商，封其苗裔曹挾於

邾爲附庸，今山東鄒縣東南，有古邾城。莒，嬴姓，出自少昊之後，武王封茲輿期於莒，今山東莒縣是也。

①王支子母弟，姬姓是也。甥舅，異姓是也。蠻荆，楚也。戎狄，北狄潞洛泉徐蒲是也。②親謂支子甥舅也。頑謂蠻荆戎狄也。③言此四水之間可逃，謂左濟，右洛，前潁，後河也。濟水，源出河南濟源縣西王屋山，東南流爲豬龍河，入河。洛水，源出陝西雒南縣之秦嶺，東流經河南陝縣，至汜水縣，入河。河，源出青海巴顏喀喇山，經甘肅、陝西、山西、河南、河北、山東，入於海。潁，源出河南登封縣，東南流，經開封、許昌、淮陽，合大沙河，又東南入安徽阜陽，合小沙河，至壽縣入淮。④虢，姬姓，虢仲之後，是爲東虢也。今河南汜水縣是也。鄆，同「檜」，妘姓也。今河南密縣東有古檜城。當幽王時，於子男，此二國爲大也。⑤此虢叔虢仲之後，叔仲皆當時二國君之字，勢阻國也，險阨也，皆恃之而不修德。⑥難，去聲（了乃）。⑦妻子曰孥，財也。⑧背，去聲（文）。⑨桓公甚得周衆，奉直辭，伐有罪，故必勝也。⑩二邑，虢郟也。⑪言克鄆虢，此八邑皆可得也。鄆，今河南偃師縣西南，有鄆聚。內傳隱十一年：「王取鄆劉蔿邗之田于鄆。」音柔（日又）。路史國名紀：「般侯伯國。」

華，今河南新鄭縣東南，有華城，古華伯國也。餘未詳。⑫華，卽華國也。⑬若，音浮（亡义）。魏，音歸（《X》），萊，隲，二山名。隲，一作「隲」，卽大隲山，今名具茨山，在河南新鄭縣西南。山海經：

歸（《X》），萊，隲，二山名。隲，一作「隲」，卽大隲山，今名具茨山，在河南新鄭縣西南。山海經：

歸（《X》），萊，隲，二山名。隲，一作「隲」，卽大隲山，今名具茨山，在河南新鄭縣西南。山海經：

歸（《X》），萊，隲，二山名。隲，一作「隲」，卽大隲山，今名具茨山，在河南新鄭縣西南。山海經：

歸（《X》），萊，隲，二山名。隲，一作「隲」，卽大隲山，今名具茨山，在河南新鄭縣西南。山海經：

歸（《X》），萊，隲，二山名。隲，一作「隲」，卽大隲山，今名具茨山，在河南新鄭縣西南。山海經：

歸（《X》），萊，隲，二山名。隲，一作「隲」，卽大隲山，今名具茨山，在河南新鄭縣西南。山海經：

歸（《X》），萊，隲，二山名。隲，一作「隲」，卽大隲山，今名具茨山，在河南新鄭縣西南。山海經：

歸（《X》），萊，隲，二山名。隲，一作「隲」，卽大隲山，今名具茨山，在河南新鄭縣西南。山海經：

歸（《X》），萊，隲，二山名。隲，一作「隲」，卽大隲山，今名具茨山，在河南新鄭縣西南。山海經：

「大騶之山，其陰多鐵，多美玉。」溱洧，二水名，溱水在新鄭縣北，源出密縣，東北流至新鄭縣界，與洧水合。洧水在新鄭縣南，源出登豐縣陽城山，經密縣而東，流入新鄭縣境，會溱水，爲雙泊河。又東經長葛，至西華縣，入潁。主芒騶，謂爲之神主也。論語：「夫顓臾，昔者先王使爲東蒙主。」注：「東蒙，山名，先王封顓臾於此山之下，使主其祭也。」食溱洧，謂居其土，食其水也。

公曰：「南方不可乎？」對曰：「夫荆子熊嚴，生子四人：伯霜、仲雪、叔熊、季紉。」

季紉，叔熊逃難於濮，而蠻季紉是立，蓬氏將起之禍又不克，是天啓之心也。

又其聰明和協，蓋其先王。臣聞之：天之所啓，十世不替。夫其子孫必

光，啓土不可偪也；且重黎之後也。夫黎爲高辛氏火正，以淳耀敦大，天

明地德，光照四海，故命之曰「祝融」。其功大矣；夫成天地之大功者，其子

孫未嘗不章。虞夏商周是也。虞幕能聽協風，以成樂物生者也。夏禹能

單平水土，以品處庶類者也。商契能和合五教，以保于百姓者也。周棄能

播殖百穀蔬，以衣食民人者也。④其後皆爲王公侯伯。⑤祝融亦能昭顯天地之光明，以生柔嘉材者也。⑥其後八姓於周，未有侯伯。⑦佐制物於前代者：⑧昆吾爲夏伯矣，⑨大彭豕韋爲商伯矣，⑩當周未有。⑪己姓昆吾蘇顧溫董，⑫董姓饒夷豢龍，則夏滅之矣。⑬彭姓彭祖豕韋諸稽，則商滅之矣。⑭禿姓舟人，則周滅之矣。⑮妘姓鄔鄩路偃陽，⑯曹姓鄒莒，⑰皆爲采衛。⑱或在王室，或在夷狄，⑲莫之數也；而又無令聞，⑳必不興矣。㉑斟姓無後。㉒融之興者，其在芊姓乎？芊姓蔓越，不足命也。㉓蠻芊蠻矣，㉔唯荆實有昭。㉕德若周衰，其必興矣。㉖姜嬴荆芊，實與諸姬代相干也。㉗姜伯夷，㉘之後也。嬴伯翳，㉙之後也。伯夷能禮於神，㉚以佐堯者也。伯翳能議百物，㉛以佐舜者也。其後皆不失祀，而未有興者。㉜周衰其將至矣！㉝公曰：「謝西之九州何如？」㉞對曰：「其民沓貪而忍，不可因也。㉟唯謝邾之間，㊱其冢。㊲君侈驕，其民怠沓其君，而未及周德，

若更君而周訓之，是易取也。且可長用也。

①南方當成周之南，申鄧之間。

②夫平聲（ㄉㄨ），下同。紂音句（ㄉㄨ），荆楚也。熊嚴，楚子

鬻熊之後十世也。伯霜，楚子熊霜也。季紂，楚子熊紂也。仲雪，不立。叔熊在濮。③遠，音薦（ㄉㄨㄣˊ）

濮，蠻邑。百濮，今湖南辰沅道境。遠氏，楚大夫；先熊霜之世，叔熊逃難奔濮，而從蠻俗，熊霜死，國

人立季紂，遠氏將起叔熊而立之，又有禍難而熊不立。④啓，開也；天開季紂，故叔熊不得立也。有

「心」字誤。⑤言季紂又聰明，能和協其民臣之心，功德蓋其先王也。⑥替廢也。⑦光大也。

⑧重，平聲（ㄉㄨㄥˋ），重黎，官名。楚語曰：「顓頊乃命南正重司天，北正黎司地。」言楚之先爲此

二官。⑨高辛氏，帝嚳也。黎，顓頊之後也。顓頊生老童，老童生重黎，及吳回，吳回生陸終，陸終生六

子，其季曰連，爲芊姓，楚之先祖也。季連之後曰鬻熊，事周文王，其曾孫熊繹，當成王時，封爲楚子。黎

當高辛氏爲火正。⑩淳，大也，耀明也，敦厚也，言黎爲火正，能理其職，以大明厚大，天明地德，故命

之爲祝融，祝始也。融，明也。大明，天明，若歷象三辰也。厚大，地德，若敬授民時也。光照四海，使上下有

章也。⑪章，顯也。⑫是成天地之功者。⑬樂，入聲（ㄌㄜˋ），下同。虞幕，舜後，虞思也。協和也；言



能聽知和風，因時順氣，以成育萬物，使之樂生。周語曰：「警告有協風至，乃耕藉之類，是也。」

也，庶衆也。品，高下之品也。禹除水災，使人物高下各得其所。書舜典：「帝曰：『俞，咨禹，汝平水土，惟時懋哉。』」

保養也。五教，父子有親，君臣有義，夫婦有別，長幼有序，朋友有信，以五者當然之理而為教令也。魯語曰：「契為司徒而民輯。」書舜典：「帝曰：『契，百姓不親，五品不遜，汝作司徒，敬敷五教，在寬。』」

棄，后稷也。播布也。殖，長也。百穀，黍稷稻粱麻麥荏菽，雕胡之屬。蔬菜之屬，可食者。書舜典：「帝曰：『棄，黎民阻飢，汝后稷，播時百穀。』」

禹身王，稷棄在子孫，公侯伯謂其後祀宋及幕後陳侯也。

柔，潤也。嘉，善也。善材，五穀材木。八姓，祝融之後八姓，己董彭禿，姁曹斟，芊也。侯伯諸侯之伯。

佐，助也。物事也。前代，夏殷周。昆吾，祝融之孫，陸終第一子，名樊，為己姓，封於昆吾，始都於許，今河南許昌縣是也。其後夏衰，昆吾為夏伯，遷於衛，今河北開縣是也。

大彭，陸終第三子，曰籙，為彭姓，封於大彭，謂之彭祖，彭城是也。今江蘇銅山縣。豕韋，彭姓之別，封於豕韋者也。今河南滑縣東南，有廢韋城。殷衰，二國相繼為商伯。

未有侯伯。五國皆昆吾之後別封者。故溫城，在今河南溫縣。故顧城，在山東范縣。

醜，音憂。𠄎，象音患。𠄎，𠄎，董姓，己姓之別，受氏為國者也。有鬲叔安之裔子，曰董父，實甚好龍，能求其耆欲，以飲食之。

𠄎，音患。𠄎，象音患。𠄎，𠄎，董姓，己姓之別，受氏為國者也。有鬲叔安之裔子，曰董父，實甚好龍，能求其耆欲，以飲食之。

𠄎，音患。𠄎，象音患。𠄎，𠄎，董姓，己姓之別，受氏為國者也。有鬲叔安之裔子，曰董父，實甚好龍，能求其耆欲，以飲食之。

𠄎，音患。𠄎，象音患。𠄎，𠄎，董姓，己姓之別，受氏為國者也。有鬲叔安之裔子，曰董父，實甚好龍，能求其耆欲，以飲食之。

龍多歸之，乃擾畜龍。——擾，順也。順龍之所欲而畜養之。——以服事帝舜，帝賜之姓曰董，氏曰豢龍。封諸饒川。當夏之興，別封饒夷於孔甲前而滅矣。⑤彭祖，大彭也。豕韋，諸稽，其後別封也。大彭豕韋爲商伯，其後世失道，殷復興而滅之。⑥禿姓，彭祖之別，舟人國名。或曰：「舟人，西方之戎。」

呂覽：「舟人送龍突人之鄉，多無君。」⑦陸終第四子曰求言，爲妘姓，封於鄒；鄒路，偃陽，其後別

封也。今山東嶧縣南，有偃陽城。⑧陸終第五子曰安，爲曹姓，封於鄒。⑨皆妘曹也。采采，服，去王

城二千五百里。衛服，去王城三千里。⑩或六姓之後，在王室。蘇子，溫子也。在夷狄，莒，偃陽也。⑪

聞去聲（×ㄣ）⑫陸終第二子曰惠連，斟姓，是爲參胡，參胡無後。⑬芊，音弭（「一廿」）蔓

同夔，蔓越，芊姓之別國。楚熊繹六世孫曰熊摯，有惡疾，楚人廢之，立其弟熊延，摯自棄於蔓，其子孫

有功，王命爲夔子。今湖北秭歸縣東，有夔子城。⑭蠻，芊，謂叔熊在濮，從蠻俗也。⑮昭，明也。⑯

興，謂爲侯伯。⑰姜，齊姓，嬴，秦姓，芊，楚姓，代更干犯也。言代彊更相犯間。⑱伯夷，堯秩宗，炎帝之

後，四岳之族。⑲伯翳，舜虞官，少皞之後，伯益也。⑳書舜典：「帝曰：『咨四岳，有能典朕三禮。』」

——三禮：祀天神，享人鬼，祭地祇之禮也。——僉曰：「伯夷。」帝曰：「俞，咨伯，汝作秩宗。」——

秩，敘也。宗，祖廟也。秩宗，主敘次百神之官。而專以秩宗名之者，蓋以宗廟爲主也。㉑百物，草木鳥

獸議使各得其宜。書舜典：「帝曰：『疇若予上下草木鳥獸。』」僉曰：「益哉。」帝曰：「俞，咨益，汝作朕虞。」  
①興謂爲侯伯也。②至於伯也。③謝宣王之舅，申伯之國，今河南南陽縣。謝，西有九州，二千五百家曰州。何如問可居否。④沓，黷也。忍，忍行不義，因就也。⑤問謂鄭南謝北，饒鄭在焉。鄭，今河南鄭縣，周畿內邑，後屬鄭，鄭衰，楚取之。⑥冢，大也。⑦怠，慢也。忠信爲周，言民慢黷其君，而未及於忠信。⑧更，更以君道導之，則易取。⑨長用，久處之也。

公曰：「周其弊○乎？」對曰：「殆○於必弊者也。泰誓曰：『民之所欲，天必從之。』」  
①今王棄高明昭顯，而好讒慝暗昧；②惡角犀豐盈，而近頑童窮固。③去和而取同，④夫和實生物，同則不繼；⑤以他平他謂之和，⑥故能豐長而物歸之。⑦若以同裨同，盡乃棄矣。⑧故先王以土與金、木、水、火雜以成百物，⑨是以和五味以調口，剛四支以衛體，⑩和六律以聰耳，⑪正七體以役心，⑫平八索以成人，⑬建九紀以立純德，⑭合十數以訓百體，⑮出千品，具萬方，⑯計

億事，材兆物，收經入，行姦極，故王者居九咳之田，收經入，以食兆民。周訓而能用之，和樂如一。夫如是，和之至也。於是乎，先王聘后於異姓，求財於有方，擇臣取諫工，而講以多物，務和同也。聲一無聽，物一無文，味一無果，物一不講，王將棄是類也，而與剽同。天奪之明，欲無弊得乎？夫號石父，讒諂巧從之人也，而立以爲卿士，與剽同也。棄聘后而立內妾，好窮固也。侏儒戚施實御，在側，近頑童也。周法不昭，而婦言是行，用讒慝也。不建立卿士，而妖試幸措，行暗昧也。是物也，不可以久，且宣王之時，有童謠曰：『靡弧箕服，實亡周國。』於是宣王聞之，有夫婦鬻是器者，王使執而戮之。府之小妾生女，而非王子也，懼而棄之，此人也，收以奔褒。天之命此久矣，其又何可爲乎？訓語有之曰：『夏之衰也，褒人之神化爲二龍，以同于王庭而言曰：『余褒之二君也。』夏后卜殺之，與去之，與止。

之，莫吉。卜請其禱而藏之，吉。乃布幣焉，而策告之。龍亡而禱在，櫝而藏之，傳郊之。及殷周莫之發也。及厲王之末，發而觀之，禱流于庭，不可除也。王使婦人不幃而譟之，化爲玄黿，以入于王府，府之童妾未旣亂而遭之，旣笄而孕，當宣王時而生，不夫而育，故懼而棄之。爲弧服者方戮在路，夫婦哀其夜號也，而取之以逸逃于褒。褒人褒姒有獄而以爲入於王。王遂置之，而嬖是女也，使至於爲后，而生伯服。天之生此久矣，其爲毒也大矣，將使候淫德而加之也。毒之酋腊者，其殺也滋速。申繒西戎方彊，王室方騷，將以縱欲，不亦難乎？王欲殺太子以成伯服，必求之申。申人弗畀，必伐之；若伐申，而繒與西戎會以伐周，周不守矣。繒與西戎方將德申，申呂方彊，其隩愛太子亦必可知也。王師若在，其救之亦必然矣。王心怒矣，虢公從矣，凡周存亡，不三稔矣。君若欲避其難，其速規

所矣，時至而求用，<sup>④</sup>恐無及也！」

○弊<sup>△</sup>敗也。

○殆<sup>△</sup>近也。

○周書泰誓上：言民惡幽王，猶惡紂，欲令之亡，天必從之。

○好<sup>△</sup>去聲。

（尸<sup>△</sup>爻）下同。王幽王高明昭顯，謂明德之臣，暗昧幽冥，不見光明之德也。

○惡<sup>△</sup>去聲（×）下同。

角犀謂顏角有伏犀，豐盈謂頰輔豐滿，皆賢明之相。頑童童昏固陋也。謂皆昧暗窮陋，不識德義。

○和<sup>△</sup>謂可否相濟，同謂同欲，論語：「君子而不同，小人同而不和。」注：「和者無乖戾之心，同者

有阿比之意。」○陰陽和而萬物生，同氣（案：同則不繼，謂同氣則不能長育，故先王聘后於

異姓也。）○謂陰陽相生，異味相和。○長<sup>△</sup>上聲（中九）土氣和而物生之，國家和而民附之。

○裨<sup>△</sup>益也。同者，謂若以水益水，水盡乃棄之，無所成也。○雜<sup>△</sup>合也。成百物，謂若鑄冶煎烹之屬。

○剛<sup>△</sup>彊也。彊其四支，衛其體也。○聽和則耳聰也。孟子：「師曠之聰，不以六律，不能正五音。」

注：「六律，截竹爲笛，陰陽各六，以節五音之上下。黃鍾，太簇，姑洗，蕤賓，夷則，無射，爲陽；大呂，夾鍾，仲

呂，林鍾，南呂，應鍾，爲陰也。」○役<sup>△</sup>營也。七體，七竅也。謂目爲心視，耳爲心聽，口爲心談，鼻爲心芳。

○平<sup>△</sup>正也。八索，八體以應八卦，謂乾爲首，坤爲腹，震爲足，巽爲股，離爲目，兌爲口，坎爲耳，艮爲手。

①建立也。純純一不駁也。九紀九藏也。（案：九藏，心、肝、脾、肺、腎，五者曰正藏。又有胃、膀胱、腸、膽也。）

周禮曰：「九藏之動。」②此所謂近取諸身，遠取諸物，十數自王以下，位有十等。——十等，詳

前元年春篇。——百體，百官各有體屬也。合此十數之位，以訓導百官之體。③百官，官有微品，十

於王位，謂之千品。五物之官，陪屬萬位，謂之萬方。方，道也。④姦，音該（《巧》）經，一作「京」。計算

也。材，裁也。萬萬曰億，萬億曰兆，萬兆曰經，萬經曰姦，數極於姦也。自十等至千品，萬方轉相生，故有

億事兆物，王收其常入，舉九姦之數。⑤咳，音該（《巧》）九咳，九州之極數。楚語曰：「天子之田

九咳，以食兆民，王取經入焉，以食萬官。」⑥忠信爲周訓教也，言以忠信教導之，其民和樂如一

室。⑦夫，平聲（《口》），下同。至極也。⑧同則不繼也。⑨使各以其方賄來，方之所無則不貢。

⑩工官也。⑪講，猶校也，多衆也，物事也，校以衆事也。⑫五聲雜，然後可聽。⑬五色雜，然後

成文。⑭五味合，然後可食。果，美也。或曰：「果，飽貌。」⑮講，論校也。⑯類，謂和也。劇，同一專。」

⑰石父，號君之名。巧從，巧於媚從。⑱聘后，申后也。內妾，褒姒也。⑲侏儒，戚施，皆優笑之人。御侍

也。⑳試用也，措置也。不建立有德以爲卿士，而妖嬖之臣，用之於位，徵倖之人，置之於側。㉑宣

王，幽王之父。㉒麋，音糜（一弓），山桑曰麋。又說文：「麋，山桑有點文者。」弧，弓也。箕，木名。服，矢

房。(案：箕，又作其，前漢書五行志：「屨弧其服。」師古註：「服，盛箭者；其草似荻而細，織之爲屨也。』) ① 鬻，音育(一)，賣也。 ② 戮之於路。 ③ 府王內之府藏。 ④ 此人賣弧服者，收取也；

取之而奔於襄也。 ⑤ 爲治也。 ⑥ 訓語周書。 ⑦ 襄人，襄君詢也。索隱曰：「襄，夏同姓，姬氏。 ⑧

共處曰同。 ⑨ 二先君也。 ⑩ 止留也。 ⑪ 莫吉，無吉也。 ⑫ 蔡，音釐(力一)，龍所吐沫，龍之精

氣也。 ⑬ 布，陳也，幣玉帛也；陳其玉帛，以簡策之書告龍而請其蔡。 ⑭ 積，音獨(勿×)，積也。

(案：史記作「積而去之。」古皆謂藏爲去也。) ⑮ 傳祭於郊也。 ⑯ 末，末年流穢之歲。 ⑰ 言

流於庭前，謂取而發也。 ⑱ 裳，正幅曰幃，幃，歡呼，不幃而幃，欲厭勝之也。(案：史記作厲王使婦人，

裸而譟之。) ⑲ 龜，或作「虺」，虺，蜥蜴象龍。 ⑳ 亂，音襯(彳亍)，既盡也，遭遇也，毀齒曰亂，未

盡，亂毀未畢也。女七歲而毀齒。 ㉑ 孕，任身也。女十五而笄，禮內則：「十有五年而笄。」 ㉒ 厲王

在穢，共和十四年乃崩，宣王在位四十六年，幽王在位十一年，而西周亡，自厲王末至流穢之歲，至

宣王時，蓋孕四十餘年矣。 ㉓ 育，生也。(案：史記作無夫而生子。) ㉔ 號，平聲(尸么)，逃亡也。

史記：「有夫婦賣是器者，宣王使執而戮之，逃於道，而見鄉者，後宮童妾所棄妖子，出於路者，聞其

夜啼，哀而收之，夫婦遂亡，葬於襄。」 ㉕ 姁，音吁(丁口)，襄，襄君也。史記：「襄人有罪，請入童



妾所棄女子者於王，以贖罪，棄女子出於褒，是為褒姒。⑤置赦褒姒也。⑥以邪辟取愛曰嬖。

使至有漸之言也。史記：「當幽王三年，王之後宮，見而愛之，生子伯服，竟廢申后及太子，以褒姒為后，伯服為太子。」⑦加遺以褒女也。⑧腊，音昔（ㄊㄨㄣˋ），久熟曰膾，腊乾肉也。易曰：「噬腊肉，

遇毒。」蓋肉之久熟者有毒也。滋益也。⑨申，姜姓，幽王前后太子宜臼之舅也。國於謝，今河南南陽縣有申城。繪，一作「鄆」，姒姓，申之與國也。今山東嶧縣東八十里有鄆城。西戎亦黨於申，周衰故戎狄彊。⑩騷擾也。⑪必求之申，太子將奔申也。⑫畀，與也。⑬言幽王無道，無以共守。

⑭申修德於二國，二國亦欲助正，徼其後福。⑮呂，申之同姓，今河南南陽縣西有呂城。⑯隕，音與（ㄨㄥˋ），隱也；又隕愛與「與僂」通，庇蔭也。⑰在於申也。⑱言石父亦從王而怒。⑲稔，音在（ㄉㄞˋ），年也，穀一熟為一年。內傳襄二十七年：「不及五稔。」⑳難去聲（ㄋㄢˋ），ㄓㄢˋ。

㉑用備也。

公曰：「若周衰，諸姬其孰興？」對曰：「臣聞之：武○實昭文○之功，文之

祚盡，武其其嗣乎？○武王之子，應韓不在，○其在晉乎？距險而隣於小，○若加

祚盡，武其其嗣乎？○武王之子，應韓不在，○其在晉乎？距險而隣於小，○若加

祚盡，武其其嗣乎？○武王之子，應韓不在，○其在晉乎？距險而隣於小，○若加

祚盡，武其其嗣乎？○武王之子，應韓不在，○其在晉乎？距險而隣於小，○若加

祚盡，武其其嗣乎？○武王之子，應韓不在，○其在晉乎？距險而隣於小，○若加

祚盡，武其其嗣乎？○武王之子，應韓不在，○其在晉乎？距險而隣於小，○若加

祚盡，武其其嗣乎？○武王之子，應韓不在，○其在晉乎？距險而隣於小，○若加

祚盡，武其其嗣乎？○武王之子，應韓不在，○其在晉乎？距險而隣於小，○若加

之以德，可以大啓。」<sup>④</sup>公曰：「姜嬴其孰興？」對曰：「夫國大而有德者近興；秦仲、齊侯、姜嬴之雋也，且大，其將興乎？」<sup>⑤</sup>公說。<sup>⑥</sup>乃東寄帑與賄，虢郟受之，十邑皆有寄地。」<sup>⑦</sup>

○武王。

○文王。

○文王子孫，魯衛是也。祚，盡謂衰也。嗣，繼也；武王子孫，當繼之而興。

④

應韓不在，猶言不在應韓，當在晉也。應已見前。韓有二：一爲姬姓之韓，內傳襄二十九「叔侯曰：『

霍楊韓魏，皆姬姓也。』」韓後爲晉所滅，以賜大夫韓萬，今陝西韓城縣南，有古韓城。又一爲武穆

之韓。內傳僖二十四年：「富辰曰：『邗晉應韓，武之穆也。』」其國在禹貢冀州之北。詩大雅韓奕：

「溥被韓城，燕師所完。」今河北固安縣東南，有方城舊城，爲古韓國地，後入於燕，燕至春秋末始

大，幽王時，韓未亡也。<sup>⑧</sup>距守之地險也。小國，謂虞虢霍楊韓魏芮之屬。<sup>⑨</sup>國已險固，若增

之以德，可以大開土宇。後魯閔元年，晉滅魏霍，僖五年，滅虞虢也。<sup>⑩</sup>秦仲嬴姓附庸，秦公伯之子，

爲宣王大夫。詩序云：「秦仲始大。」齊侯、齊莊公，姜姓之有德者也，此二人爲姜嬴之雋，且國大，故

近興。⑧說通悅（「廿」）。⑨十邑，謂虢鄆郟蔽補舟依縣歷華也。後桓公之子武公，竟取十邑之地而居之。今河南新鄭是也。賈云：「寄地，寄止也。」

# 楚語第六

## 屈到嗜芰

屈到嗜芰，<sup>①</sup>有疾，召其宗老而屬之。<sup>②</sup>曰：「祭我必以芰。」及祥，<sup>③</sup>宗老將薦芰。屈建<sup>④</sup>命去之。老曰：「夫子<sup>⑤</sup>屬之。」子木曰：「不然；夫子承<sup>⑥</sup>楚國之政，其法刑在民心，而藏在王府，上之可以比先王，下之可以訓後世；雖微楚國，諸侯莫不譽。」其祭典有之曰：「國君有牛享，<sup>⑦</sup>大夫有羊饋，<sup>⑧</sup>士有豚犬之奠，<sup>⑨</sup>庶人有魚炙之薦，<sup>⑩</sup>籩豆脯醢，則上下共之。」<sup>⑪</sup>不羞珍異，不陳庶侈。<sup>⑫</sup>夫子不以其私欲干國之典。」<sup>⑬</sup>遂不用。

①屈到，楚卿，屈蕩之子，子夕也。芰，音妓（41），菱也。西陽雜俎：「今人但言菱芰，諸解草木書亦

未分別，唯王安貧武陵記云：「四角三角曰菱，兩角曰菱。」  
○家臣曰老，宗老謂宗人也。屬入聲，（出×）下同；托也，付也。內傳隱三年：「宋穆公疾，召大司馬孔父，而屬殤公焉。」  
○祥，祭名。神間傳：「父母之喪，期而小祥，又期而大祥。」疏：「大祥二十五日。」  
○建，屈到之子，子木也。  
⑤夫子，屈到也。⑥承奉也。⑦微，無也；雖使無楚國之稱，諸侯猶皆譽之以爲善。⑧諸侯以太牢。⑨羊，饋少牢也。⑩士以特牲。⑪庶人祀以魚。⑫脯，音甫（口×）；醢，音海（厂丐）；籩，爾雅釋器：「竹豆謂之籩。」疏：「籩以竹爲之，口有籐緣，形制如豆。盛棗、栗、桃、菱、芡、脯、脩、臠、鮑、糗餌之屬。祭祀燕享所用。」豆以木爲之，刻鏤而髹以漆，或飾以玉。盛蠶、醢、菹、醬、濡物者也。脯，乾肉也。醢，肉醬也。⑬羞，進也；庶衆也；侈，猶多也。⑭干，犯也；菱，莢栗脯，分實八籩，天子之祭祀也。大夫而薦芟，是僭用天子之禮，故曰干國之典。

## 左史倚相廷見申公子亶

左史倚相廷見申公子亶，<sup>①</sup>子亶不出；左史謗之，舉伯<sup>②</sup>以告，子亶怒而出，曰：「女無亦謂我老耄，而舍<sup>③</sup>我，而又謗我。」左史倚相曰：「唯子老耄，故欲見以交儆子；若子方壯，能經營百事，倚相將奔走承序，<sup>④</sup>於是不給，<sup>⑤</sup>而何暇得見。昔衛武公<sup>⑥</sup>年數九十有五矣，猶箴儆<sup>⑦</sup>於國曰：『自卿以下至于師長士，<sup>⑧</sup>苟在朝者，無謂我老耄而舍<sup>⑨</sup>我，必恭恪於朝，<sup>⑩</sup>朝夕以交戒我。聞一二之言，必誦志<sup>⑪</sup>而納之，以訓導我。』在輿有旅賁之規，<sup>⑫</sup>位宁有官師之典，<sup>⑬</sup>倚几有誦訓之諫，<sup>⑭</sup>居寢有執御之箴，<sup>⑮</sup>臨事有瞽史之導，<sup>⑯</sup>宴居有師工之誦，<sup>⑰</sup>史不失書，矇不失誦，以訓御<sup>⑱</sup>之，於是乎作懿戒以自儆也。<sup>⑲</sup>及其沒

也，謂之睿聖武公。子實不睿聖，於倚相何害。周書曰：「文王至於日中，昃不皇暇食，惠于小民，唯政之恭。」文王猶不敢驕，今子老楚國而欲自安也。以禦數戒者，王將何爲。若常如此，楚其難哉！子亶懼曰：「老之過也。」乃驟見左史。

○相，去聲（ム一尤）聲，音尾（万）倚相，楚左史也。子亶，楚申公史老也。廷見，見於廷也。或曰：「廷當作『廷』，廷，古往字。」 ○舉伯，楚大夫也。 ○女同「汝」，舍，上聲（尸廿）下同，禮曲禮：「八十九曰耄。」註：「耄，憊忘也。」舍，棄也。 ○承序，承事業次序也。 ○給，供也。 ○武公，衛僖公之子，共伯之弟，武公和也。 ○箴，刺也。儆，戒也。 ○長，上聲（止九）師長，大夫士衆士師長也。 ○舍，謂不諫誠。 ○朝，平聲（彳么）言，謗譽之言也。志，記也。 ○賁，音奔（勺）規，規諫也。旅，賁，勇力之士，掌執戈盾，夾車而趨，車止則持輪。 ○中庭，之左右謂之位，門屏之間謂之宇。師長也。典，常也。（案：禮曲禮：「天子當宇而立。」註：「門內屏外，人君視朝所宇立處。」） ○誦

訓工師所誦之諫書之於几也。⑤誓與「褻」同。詩小雅：「曾我誓御。」傳：「誓御，侍御也。」  
⑥誓，樂太師，掌詔吉凶。史太史也，掌詔禮事。⑦師，樂師也。工，瞽矇也。誦，謂箴諫時世也。⑧御，進也。  
⑨懿，詩大雅抑之篇也。懿，讀之曰「抑」。毛詩序云：「抑，衛武公刺厲王，亦以自儆也。」詩疏：  
衛武公以宣王十六年卽位，則厲王世，武公爲諸侯庶子，未爲國君，未有職事，善惡無豫於物，不應  
作詩刺王，必後世所作追刺之耳。或曰：「懿，戒書也。」⑩睿，明也。書曰：「睿作聖。」諡法曰：「威  
彊睿德曰武。」⑪害，傷也。⑫皇，通「遑」。昃，日昃也。易豐卦：「日中則昃。」周書無逸：「文王  
自朝至於日中昃，不遑暇食，用咸和萬民。」註：「自朝至於日之中，自中至于日之昃，一食之頃，有  
不遑暇，欲咸和萬民，使無一不得其所也。」⑬老，恃楚國以終老也。⑭禦，止也。數者，謂箴戒誹  
謗也。爲人臣而尙如此，王將復何爲也。⑮老子，魯名。



# 司馬子期欲以妾爲內子

司馬子期欲以妾爲內子，○訪之左史倚相。○曰：「吾有妾而愿，欲笄之，其可乎？」對曰：「昔先大夫子囊，違王之命諡○子夕嗜芟，子木有羊饋而無芟薦○。君子曰：『違而道。』」○穀陽豎愛子反之勞也，而獻飲焉，以斃於鄢。○芊尹申亥，從靈王之欲，以隕於乾谿○。君子曰：『從而逆。』」○九君子之行欲其道也；○故進退周旋，唯道是從。夫子木能違若敖○之欲以之道而去芟薦；吾子經○營楚國，而欲薦芟以干之，○其可乎！子期乃止。

○子期，楚平王之子，子西之弟，公子結也，爲大司馬。卿之嫡妻曰內子○。○相，去聲（ム一尤），倚相見卜篇。○愿，音願（ㄣㄣ），謹也，愆也。書臯陶謨：「愿而恭。」笄，內子首飾，衡笄也。○違，厲

以爲恭也。⑤子木違父命，以羊饋易芰薦也。見前屈到嗜芰篇。⑥雖違命，而合於道也。⑦穀

陽豎子反之內豎也。斃，踏也。內傳成十六年：「晉楚戰于鄢，楚恭王傷目，明日將復戰，王召子反，穀

陽豎獻飲於子反，醉不能見。王曰：「天敗楚也。」乃宵遁。子反自殺。」（案：孔氏疏曰：呂氏春秋云：

「荆共王與晉厲公戰于鄢陵，荆師敗，共王傷。臨戰，司馬子反渴而求飲，豎陽穀操酒而進之。子反

曰：「却酒也。」豎陽穀曰：「非酒也。」子反曰：「却酒也。」豎陽穀又曰：「非酒也。」子反受而飲

之。子反之爲人也，嗜酒甘而不能絕於口，醉戰既罷，共王欲復戰，而謀使召司馬子反，子反辭以心

疾，共王駕往視之，入幄中，閉酒臭而還，曰：「今日之戰，不穀親傷，所恃者司馬也；而司馬又若此，不

穀無與復戰矣。」於是遂罷師去之。斬司馬子反以爲戮。」與傳不同者，傳依簡牘本紀，彼采傳聞

異辭，所說既殊，其文亦異。⑧芊尹申亥，申無字之子。內傳昭十三年：「乾谿之役，申亥曰：『吾

父再干王命，王不誅，惠孰大焉。』乃求王，遇諸棘圍，以歸。王縊于芊尹申亥氏，申亥以其二女殉而

葬之。」⑨從其欲而逆於道也。⑩欲得其道。⑪若敖子夕也。⑫經，經緯也。⑬干，犯也；言

以妾爲妻，猶以芰常祭。

### 鬬且廷見令尹子常

鬬且廷見令尹子常，子常與之語，問蓄貨聚馬，歸以語。其弟曰：「楚其亡乎！不然，令尹其不免乎！吾見令尹，令尹問蓄聚積實，如餓豺狼焉，殆必亡者也！夫古者聚貨不妨民衣食之利，聚馬不害民之財用，國馬足以行軍，公馬足以稱賦，不是過也。公貨足以賓獻，家貨足以共用，不是過也。夫貨馬郵則闕於民，民多闕，則有離叛之心，將何以封矣！昔鬬子文三舍令尹，無一日之積，恤民之故也。成王聞子文之朝不及夕也，於是乎每朝設脯一束，糗一筐，以羞子文，至於令尹秩之。成王每出子文之祿，必逃，王止而後復。人謂子文曰：『人生求富，而子逃之，何也？』對曰：『夫從

政者以庇<sup>㊸</sup>民也，民多曠也；<sup>㊹</sup>而我取富焉，是勤民以自封。<sup>㊺</sup>死無日矣！我逃死，非逃富也。『故莊王之世，滅若敖氏，唯子文之後在，至於今處鄖爲楚良臣。』  
①是不先恤民而後己之富乎？今子常先大夫<sup>㊻</sup>之後也，而相<sup>㊼</sup>楚君，無令名於四方，民之羸餒，日已甚矣。<sup>㊽</sup>四境盈壘，<sup>㊾</sup>道殣相望，<sup>㊿</sup>盜賊司目，民無所放，<sup>㋀</sup>是之不恤，而蓄聚不厭其速，<sup>㋁</sup>怨於民多矣。積貨滋多，蓄怨滋厚，不亡何待。夫民心之慍<sup>㋂</sup>也，若防大川焉，潰而所犯<sup>㋃</sup>必大矣。子常其能賢於成靈乎？成不禮於穆，願食熊蹯，不獲而死。<sup>㋄</sup>靈不顧於民，一國棄之如遺迹焉。<sup>㋅</sup>子常爲政，而無禮不顧，甚於成靈，其獨何力以待<sup>㋆</sup>之。』期年，乃有柏舉之戰，子常奔鄭，昭王奔隨。<sup>㋇</sup>

①且音疽（尸）或曰：「廷當作廷。」<sup>㋈</sup>且楚大夫。子常子囊之孫，囊瓦也。②語音魚（尸）。

③實財也。④夫音扶（尸）下同。⑤貨珠玉之屬，自然物也；貨馬多，則養求者衆，妨財力。

也。①國馬民馬也；十六井爲丘，有戎馬一匹，牛三頭，足以行軍。②公馬，公之戎馬，稱舉也。賦兵

賦也。③密饗贈也。辭賈也。④家大夫也。共同「供」。⑤郵過也。闕缺也。⑥封厚也。⑦舍

同「捨」。子文，姓鬬，名穀於菟。——穀，音穀（ㄍㄨˋ）於，音烏（ㄨ）菟，音徒（ㄊㄨˊ）——鬬伯

比之子。內傳宣四年：「初，若敖娶於邲，生鬬伯比。若敖卒，從其母畜於邲，淫於邲子之女，生子文焉。

邲夫人使棄諸夢中。——夢，澤名，在今湖北安陸縣南，有二澤，曰雲，曰夢。雲在江北，夢在江南，方八

九百里，華容以北，安陸以南，枝江以東，皆其地。後悉爲邑，居聚落，因併稱之曰雲夢。——虎乳之，邲

子田見之，懼而歸以告，遂使收之。楚人謂乳穀，謂虎於菟，故命之曰鬬穀於菟。以其女妻伯比，實爲

令尹子文。論語：「令尹子文，三仕爲令尹，無喜色；三已之，無愠色，舊令尹之政，必以告新令尹。」

⑧積儲也。⑨成王，名頽，楚文王子。⑩糗寒粥也。筐盛物竹器也。羞進也。⑪秩常也。⑫祿俸

也。復反也。⑬庇覆也。⑭曠猶空也。⑮勤勞也。封厚也。⑯莊王，成王孫也。若敖氏，子文之族

也。內傳宣四年：「子文之弟子鬬椒爲亂，莊王滅若敖氏之族。子文之孫箴尹克黃，使齊而還，自拘

於司敗。王思子文之治楚也，曰：『子文無後，何以勸善，使復其所。』其子孫當昭王時，爲鄖公。鄖，音

云（ㄩㄣˋ），楚邑，古鄖國，楚滅之爲邑也。今湖北鍾祥縣是也。⑰先大夫，子囊也。⑱相，去聲

(ム一尤)。

④羸瘠也，餒也；言日日又甚也。

⑤盈滿也，壘壁也；言壘壁滿於四境之內。

⑥道

塚曰殯。詩小雅：「行有死人，尙或殯之。」今文作「瑾」。傳云：「路冢也。」一曰：「埋也。」內傳昭

二年：「道殯相望。」注：「餓死爲殯。」⑦放，上聲（亡尤）司與「伺」通；謂盜賊側目相窺伺

也。放，依也。⑧速，召也。⑨愠，怒也。⑩犯，敗也。⑪蹠，音煩（亡弓）掌也。成，成王穆王之父。穆

王商臣也。成王欲黜商臣而立其弟職，商臣圍成王，王請食熊蹠而死，不聽，遂自殺。見內傳文元

年。⑫靈，王不君，罷弊楚國，三軍叛之，如行人之遺棄其迹。⑬待，禦也。⑭期，同「暮」。柏，舉，楚

地。（案：今湖北麻城縣東北，有柏子山，縣東有舉水。或曰：「柏舉之名，蓋合山水而名焉。」隨，已見

前桓公爲司徒篇初。蔡昭侯朝於楚，子常欲其佩，唐成公亦朝焉，子常欲其肅爽馬。——爽，音霜

（戶×尤），肅爽，駿馬名。——二君不與而留之三年，予之，乃得歸。歸與吳伐楚，大敗之。柏舉，在魯定

四年）奔隨，自郟之隨也。

# 吳語第七

## 吳王夫差既許越成

吳王夫差○既許越○成，乃大戒師徒，將以伐齊。申胥○進諫曰：「昔天以越賜吳，而王弗受！夫天命有反，○今越王句踐，○恐懼而改其謀，舍其愆，○令輕其征賦，施民所善，去民所惡，○身自約也；裕○其衆庶，其民殷，○衆以多甲兵，越之在吳，猶人之有腹心之疾也。夫越王之不忘敗吳，於其心也戚，○然服士以伺吾閒，○今王非越是圖，而齊魯以爲憂；夫齊魯譬諸疾，疥癬也。○豈能涉江淮而與我爭此地哉？將必越實有吳土，○王亦盍鑑於人，無鑑於水。○昔楚靈王不君，○其臣箴諫以不入，○乃築臺於章華，○之上闕爲石郭，陂漢

以象帝舜；<sup>㊟</sup>罷弊楚國以閒陳蔡；<sup>㊠</sup>不修方城；<sup>㊡</sup>之內，踰諸夏而圖東國；<sup>㊢</sup>三歲於沮汾；<sup>㊣</sup>以服吳越其民不忍饑勞之殃，三軍叛王於乾谿；<sup>㊤</sup>王親獨行，屏營；<sup>㊦</sup>彷徨於山林之中，三日乃見其涓人疇；<sup>㊧</sup>王呼之曰：「余不食三日矣！」疇趨而進，王枕其股以寢於地，王寐，疇枕王以璞；<sup>㊨</sup>而去之，王覺而無見也。乃匍匐將入於棘闈；<sup>㊩</sup>棘闈不納，乃入芊尹申亥氏焉；<sup>㊪</sup>王縊。申亥負王以歸，而土埋之其室；<sup>㊫</sup>此志也，豈遽忘於諸侯之耳乎？<sup>㊬</sup>今王既變紘禹之功；<sup>㊭</sup>而高下下以罷民於姑蘇；<sup>㊮</sup>天奪吾食，都鄙荐饑；<sup>㊯</sup>今王將很；<sup>㊰</sup>天而伐齊，夫吳民離矣；<sup>㊱</sup>體有所傾，譬如羣獸然；<sup>㊲</sup>一个負矢，將百羣皆奔；<sup>㊳</sup>王其無方收也；<sup>㊴</sup>越人必來襲我，王雖悔之，其猶有及乎！一王弗聽。十二年，<sup>㊵</sup>遂伐齊，齊人與戰於艾陵；<sup>㊶</sup>齊師敗績，吳人有功；<sup>㊷</sup>

㊟夫，音扶（ㄉㄨˊ），差，音釵（ㄔㄞ），夫差，太伯之後，闔廬之子，姬姓也。㊠越，芊姓也，祝融之後。



③申胥，楚大夫伍奢之子，子胥也。名員。魯昭二十年，奢誅於楚，員奔吳，吳與之申地，故曰申胥。

④夫平聲（ㄇㄨˊ）下同。反謂盛者更衰，禍者有福。⑤句，同「勾」，句踐允常之子。⑥舍上聲

（尸廿）廢也。愆過也。⑦惡音汗（ㄨˋ）去聲。⑧裕，饒也。⑨殷，盛也。⑩戚，猶惕也。⑪間

去聲（ㄑㄩㄢˋ）下同。隙也。窺伺吾之間隙也。⑫疥癬在外，為疾微也。⑬壤地接而越，修德也。

⑭鑑鏡也；以人為鏡，見成敗，以水為鏡，見形而已。書酒誥：「古人有言曰：『人無於水監，當於民

監。』」註：「古人謂人無於水監，水見人之妍醜而已，當於民監，則其得失可知。」⑮不得君道。

⑯入受也。⑰章華地名，在今湖北監利縣西北。⑱闕音掘（ㄑㄩㄢˋ）穿也。陂壅也。舜葬九

疑，其山體水旋其邱下，故壅漢水使旋石郭，以象之也。⑲罷同「疲」，下同。閒候也；候其隙而取

之。魯昭八年，楚滅陳，十一年，滅蔡。⑳方城，楚北山也。在今河南方城縣東北。㉑諸夏，陳蔡東國

徐夷吳越。㉒沮汾，水名，楚東鄙沮汾間乾谿也。沮亦作「睢」，源出湖北房縣西南景山，南流經

荊門縣，與漳水合。內傳定四年：「吳人敗楚及郢，楚子出涉睢。」今襄陽縣以南，沮水左右，皆曰沮

中。汾，今河南襄城縣東北，有汾邱城。內傳昭八年：「楚令尹子蕩帥師伐吳師於豫章，次於乾谿。」

⑳殄害也；民罷國亂，中外叛潰。乾谿，楚東地也。在今安徽亳縣東南。㉓屏營，遑遽之貌。㉔涓

涓，水名，源出湖北房縣西南景山，南流經荊門縣，與漳水合。

人卽中涓守衛之官。疇其名也。⑤枕去聲（ㄓㄣˇ）璞音撲（ㄨㄨˊ）土塊也。⑥覺音教（ㄐ  
 一么）匍音蒲（ㄨˊ）匍音葡（ㄨˊ）匍匐手行盡力也。棘楚邑今河南永城縣南有棘亭。闕  
 門也。⑦申亥已詳前司馬子期以妾爲內子篇。⑧內傳昭十三年「王綏申亥以其二女殉而  
 葬之。」⑨志記也言此事皆見記於諸侯之耳而未忘也。⑩王夫差也變易也。魯語曰「禹能  
 以德修鯀之功。」⑪高高起臺榭下下深污池。姑蘇臺名在今江蘇吳縣西南三十里。姑蘇山——  
 今人稱胥臺山——上。越絕書「闔廬起姑蘇臺三年聚材五年乃成高見三百里。」（案闔廬  
 或夫差之誤也。）⑫都國都鄙邊邑荐饑重饑也。⑬很遠也。⑭有離叛也。⑮傾傷也言衆  
 獸羣聚其中一個被矢則百羣皆走以言吳民臨陳就戰小有傾傷亦復然也。⑯方道也收還也。  
 ⑰夫差十二年魯哀十一年。⑱艾陵齊地今山東萊蕪縣東北有艾陵亭。⑲內傳曰「獲齊  
 國書革車八百乘甲首三千。」

## 吳王還自伐齊

吳王還自伐齊，乃訊。申胥曰：「昔吾先王體德明聖，達於上帝。譬如農夫作耦，以刈殺四方之蓬蒿，以立名於荆。此則大夫之力也。今大夫老而又不自安恬逸，而處以念惡，出則罪吾衆，撓亂百度，以妖孽吳國。今天降衷于吳，齊師受服，孤豈敢自多先王之鍾鼓實式靈之，敢告于大夫。」

○訊，告讓也。惠云：「訊，說文引作『諄』，讓也。」○先王，謂闔廬也。上帝，天也。○二耜爲耦，言

子胥佐先王，猶耜者之有耦，以成其事。○立名於荆，謂敗楚於柏舉，昭王奔隨時。○恬，猶靜也。

逸樂也。○處上聲（ $\times$ ）居也。居則念爲惡於吳國。○罪吾衆，謂吳民離矣，體有所傾之虞。

①撓擾也。度，法度。②妄爲妖言，越當襲吳。③衷善也。④式，用也。靈神也。

申胥釋劍而對曰：「昔吾先王世有輔弼之臣，①以能遂②疑計③惡，以不陷於大難。④今王播棄黎老，⑤而近孩童焉比。⑥謀曰：『余令而不違。』⑦夫不違，乃違也。⑧夫不違，亡之階也。夫天之所棄，必驟近其小喜，⑨而遠其大憂。⑩王若不得志於齊而以覺寤王心，而吳國猶世。⑪吾先君得之也，必有以取之；⑫其亡之也，亦有以棄之。⑬用能援持盈以沒，⑭而驟救傾以時。⑮今王爲以取之，⑯而天祿亟⑰至，是吳命之短也。員⑱不忍稱疾辟易，⑲以見王之親爲越之擒也。員請先死！遂自殺。將死曰：『以懸吾目於東門，以見越之入，吳國之亡也！』⑳王愠曰：『孤不使大夫得有見也！』乃使取申胥之尸，盛以鷓鴣，㉑而投之於江。

○言闔廡以前。○遂決也。○計慮也。○難去聲（了馬）。○播放也。○鮒背之者稱黎老。○孩幼也。比合也。○不違言莫違也。○夫平聲（口×）下同。乃遠道也。○小喜勝敵之喜，紂之百克是也。○大憂在後，故遠也。○世繼世也。○得謂克楚。傳曰：「闔廡食不二味，勤恤其民。」取之謂此也。○亡之謂不正其師，以班處宮，復爲楚所敗。○盈滿也。沒終也。○言不失時。○言無政德。○亟去聲（く一）數也。○員音云（口与）子胥名也。○辟易狂疾也。○東門卽今吳縣城葑門。舊名鱸門，亦曰鱖門。（案：內傳哀十一年子胥使於齊，屬其子於鮑氏，爲王孫氏。反役，王聞之，使賜之屬鏹以死，將死曰：樹吾墓檟，檟可材也。吳其亡乎？史記子胥將死曰：樹吾墓上以梓，令可爲器，抉吾眼置之吳東門以觀越之滅吳也。）○鴟音鴟（彳）鷓，音夷（一）鴟鷓革囊也。（案：史記吳王取子胥尸，盛以鴟夷革。應劭曰：取馬革爲鴟夷，鴟夷榼形。——榼，酒器也。——揚雄酒箴：自用如此，不如鴟夷。顏云：鴟夷，盛酒者也。）

# 吳王夫差既殺申胥

吳王夫差既殺申胥，不稔於歲，乃起師北征。闕爲深溝，通於商魯之間，北屬之沂，西屬之濟，以會晉公午於黃池。於是越王勾踐乃命范蠡、舌庸率師泅海沂淮，以絕吳路。敗王子友於姑熊夷。越王勾踐乃率中軍，沂江以襲吳，入其郛，焚其姑蘇，徙其大舟。吳晉爭長未成，邊遽乃至，以越亂告。吳王懼，乃合大夫而謀曰：「越爲不道，背其齊盟。今吾道路脩遠，無會而歸，與會而先晉，孰利？」王孫雒曰：「夫危事不齒，雒敢先對；二者莫利，無會而歸，越聞章矣，民懼而走，遠無正，就齊宋徐夷曰：『吳既敗矣。』將夾溝而彫我，我無生命矣，會而先晉，晉既執諸侯之柄以臨我，

將成其志，以見天子。①吾須之不能；②去之不忍，若越聞愈。③章，吾民恐叛，必會而先之。」④

①稔，穀熟也；謂後年不至於穀熟而北征也。夫差以哀十一年殺子胥，十二年會魯於橐皋。②闕

音掘（ㄐㄩˋ）廿（ㄓ）穿也。③商，宋也。④沂，水名，源出山東沂水縣北沂山，南流經蘭山縣，至江蘇

邳縣，入運河。⑤濟，水名，源出河南濟源縣西王屋山，東南流爲豬龍河，入黃河。⑥晉，公午，晉定

公也。黃池，在今河南南封邱縣西南。黃池會，在魯哀十三年。⑦蠡，音禮（ㄌㄧˊ），范蠡，越大夫，字少

伯，楚宛三戶人。舌庸，越大夫。（案：「舌」明道本作「后」，吳越春秋作「洩」，他書或作「洩」

「曳」「溲」「泄」皆與「舌」字聲相近，是「后」字誤耳。）⑧淞，同「沿」，泝，音訴（ㄊ

ㄨˋ），與「溯」同，順流而下曰淞，逆流而上曰泝，言循海而逆入於淮，以絕吳王之歸路。⑨王子

友，夫差太子也；夫差未及反，越伐吳，吳拒之，獲太子友。姑熊夷，吳郊也。⑩江，吳江也。在今江蘇吳

江縣東門外，卽長橋下，分太湖之流而東出者。古名笠澤，亦曰松江。⑪鄂，音孚（ㄈㄨ），城外大

郭也。⑫或云：「焚其姑蘇，吳越春秋曰：『燒姑胥臺』，胥蘇，古字通。」徒，取也；大舟，王舟也。⑬

長，上聲（山尤）先也。成定也。史記：「吳王與晉定公爭長，吳王曰：『於周室，我爲長。』晉定公曰：『於姬姓，我爲伯。』趙鞅怒，將伐吳，乃長晉定公。」  
④ 遠傳也；或曰：「乃與『仍』通，謂相繼而至也。」  
⑤ 背去聲（夂）齊盟同盟也。  
⑥ 先去聲（ム）下同。先晉，令晉先敵。（案：脩今本作『悠』，依明道本改。先晉，吳越春秋作『前進』。）  
⑦ 王孫雒，吳大夫，齒年也，不以年次對也。（案：史記作公孫雒。）  
⑧ 走去聲（尸又）。  
⑨ 正適也。  
⑩ 彥，音侈（彥）旁擊曰彥。  
⑪ 以侯伯之禮見天子。  
⑫ 須待也；不能待見天子。  
⑬ 愈益也。  
⑭ 先之，吳先晉敵也。

王乃步就王孫雒曰：「先之圖之，將若之何？」王孫雒曰：「王其無疑，吾道路悠遠，必無有二命焉；可以濟事。」  
① 王孫雒進，顧揖諸大夫曰：「危事不可以爲安，死事不可以爲生，則無爲貴智矣。」  
② 民之惡③死而欲富貴以長沒也，與我同。雖然，彼近其國，有遷，我絕慮，④無遷，彼豈能與我行此危事也哉？  
⑤ 事君勇謀，於此用之。⑥ 今夕必挑戰，以廣民心。⑦ 請王勵士以奮其朋勢，⑧



勸之以高位重畜，①備②刑戮以辱其不勵者，令各輕其死。彼將不戰而先我；  
③我既執諸侯之柄，④以歲之不穫也，無有誅焉，⑤而先罷之，⑥諸侯必說；  
⑦既而皆入其地，⑧王安挺⑨志，一日惕，一日留，⑩以安步⑪王志。必設以此民  
也，封於江淮之間，乃能至於吳。一⑫吳王許諾。

○欲決一計，求先晉也。濟，或也。

○言人之不能以危易安，以死易生，則何貴於智。

○惡去聲。

(X)

④長老也。沒終也。

⑤遷轉退也。我絕慮言去國既遠，無戀土之心也。

⑥言晉不能以死

與我爭也。

⑦勇而有謀，正謂今時。

⑧挑晉求戰，以廣大民心，示不懼也。

⑨朋羣也。勉勵士卒，

以奮激其羣黨之勢，使有鬪心。或云：「朋與『馮』通，方言：『馮，怒也。』言勉勵士卒，以奮激其怒

也。

⑩重畜寶財。

⑪備具也。

⑫推我先敵也。

⑬為盟主，故執柄。

⑭穫收也。誅責也。不責

諸侯之貢賦。

⑮罷遣諸侯令先歸。

⑯說通『悅』喜也。

⑰入其國境。

⑱挺寬也。

⑲惕疾

也。留徐也。

⑳步，行也。

㉑設許其勸勉者，以此民封之於江淮之間，以誘之，必速至也。姚鼐云：設

者，虛示其形也。言若不欲急歸吳，而以此兵定封略于江淮間者。

# 越語第八

## 越王勾踐棲於會稽之上

越王勾踐棲於會稽之上，<sup>①</sup>乃號<sup>②</sup>令於三軍曰：「凡我父兄昆弟及國子姓，<sup>③</sup>有能助寡人謀而退吳者，吾與之共知越國之政。」<sup>④</sup>大夫種進對曰：「臣聞之；賈人<sup>⑤</sup>夏則資皮，<sup>⑥</sup>冬則資絺，<sup>⑦</sup>早則資舟，水則資車，以待乏也。夫<sup>⑧</sup>雖無四方之憂，然謀臣與爪牙之士，不可不養而擇也。譬如蓂莢，時雨既至，必求之。今君王既棲於會稽之上，然後乃求謀臣，無乃後<sup>⑨</sup>乎！」勾踐曰：「苟得聞子大夫之言，何後之有。執其手而與之謀，遂使之行成於吳。」<sup>⑩</sup>曰：「寡君勾踐，乏無所使，<sup>⑪</sup>使其下臣種，不敢徹<sup>⑫</sup>聲聞於天王，私於下執事曰：寡君之

師徒，不足以辱君矣。願以金玉子女，賂君之辱。請勾踐女女於王，大夫女女於大夫，士女女於士，越國之寶器畢從。寡君帥越國之衆，以從君之師徒，唯君左右之。若以越國之罪爲不可赦也，將焚宗廟，係妻孥，沈金玉於江。有帶甲五千人，將以致死，乃必有偶，是以帶甲萬人，事君也。無乃卽傷君王之所愛乎？與其殺是人也，寧其得此國也，其孰利乎？夫差將欲聽與之成，子胥諫曰：「不可。夫吳之與越也，仇讎敵戰之國也。三江環之，民無所移。有吳則無越，有越則無吳矣。將不可改於是矣。」員聞之，陸人居陸，水人居水。夫上黨之國，我攻而勝之，吾不能居其地，不能乘其車。夫越國，吾攻而勝之，吾能居其地，吾能乘其舟。此其利也，不可失也。已君必滅之，失此利也。雖悔之無及已。」越人飾美女八人，納之太宰嚭。嚭曰：「子苟赦越國之罪，又有美於此者，將進之。」太宰嚭諫曰：「嚭聞古之伐國者，服之而已。

今已服矣，又何求焉。」夫差與之成，而去之。

○會與「檜」同。史記：「越王勾踐其先禹之苗裔，而夏后帝少康之庶子也。封於會稽，以奉守禹

之祀。又吳王發精兵擊越，敗之夫椒。越王乃以餘兵五千人，保棲於會稽。」山處曰棲，猶鳥棲於木。

以避害也。會稽山名，在今浙江紹興縣東南十二里。越王保子會稽，在魯哀元年。○號稱呼也。

○號令三軍，而言父兄昆弟者，方在危厄，親而呼之也。國子姓，年在衆子同姓之列者。○知政，謂

爲卿。○大夫種，越大夫，楚郢人。吳越春秋云：「大夫種，姓文，名種，字禽。荆平王時爲宛令。」賈音

古（ㄍㄨˊ），賈人買賤賣貴者。○資取也；於夏時則皮革賤，故預取之，以備冬之乏也。○絺音

都（ㄉㄨˊ），細葛也。傳：「精曰絺，麤曰綌。」詩周南：「爲絺爲綌。」論語：「當暑袷絺綌。」○夫平

聲（ㄉㄨˊ）。○後晚也。○內傳哀元年：「使大夫種，因吳太宰嚭以成行。」○使去聲（ㄆㄨˊ）

乏無所使，猶內傳云：寡君乏使也。○徹達也。○不足以屈辱君親來討也。○下「女」字，音

茹（ㄖㄨˊ），去聲，上如字，以女妻人曰女。書堯典：「女子于時。」孟子：「使其子九男事之，二女女焉。」

○下「女」字，去聲（ㄉㄨˊ）。○下「女」字，去聲（ㄉㄨˊ）。○帥音率（ㄕㄨㄞˋ）下同。

①左右在君所用之。②爲將不血食也。③係繫也，死生同命，不爲吳所擒虜。④不欲吳得

之。⑤偶對也；言五千人人人致死，則一人如二人，故曰帶甲萬人事君，謂與君戰也，不言戰者，避

辭也。⑥寧安也；言君雖戰而能殺是萬人，與安而得越國，二者誰爲利乎？⑦夫平聲（ㄉㄨㄥˊ）。

⑧環繞也，移遷徙也。三江，大江，浙江，浙江也。韋氏云：「三江爲吳江，浙江，浦揚江。」此言二國之

民，三江繞之，遷徙非吳則越也。⑨言勢不兩立。⑩言滅吳之計，不可改易。⑪員音云（ㄩㄢˊ）。

⑫夫平聲（ㄉㄨㄥˊ），黨所也；猶言上國，謂中國也。⑬言習俗之異。或云：「吳是時未知以車戰，

申公巫臣，使其子狐庸教之。」韋氏云：「狐庸教吳，魯成公時也。至此哀元年，歷五公矣。非未知也，

吳地勢，自習水耳。」⑭音私（ㄅㄨˋ）；上言請大夫女於大夫，故因此而納美女於宰嚭，以

求免也。嚭，吳正卿，故楚大夫，伯州黎之子。魯昭元年，州黎爲楚靈王所殺，嚭奔吳。史記：「勾踐以美

女寶器，令種間獻吳太宰嚭。」⑮成平也。

勾踐說○於國人曰：「寡人不知其力之不足也；而又與大國執○讎，以

暴○露百姓之骨於中原，此則寡人之罪也。寡人請更。」⑯於是葬死者，問傷

暴○露百姓之骨於中原，此則寡人之罪也。寡人請更。」⑯於是葬死者，問傷

者養生者弔有憂賀有喜送往者迎來者去民之所惡<sup>⑤</sup>補民之不足然後卑  
事夫差，宦士三百人於吳<sup>⑥</sup>。其身親爲夫差前馬<sup>⑦</sup>。勾踐之地南至于句無<sup>⑧</sup>，  
北至于禦兒<sup>⑨</sup>，東至于鄞<sup>⑩</sup>，西至于姑蔑<sup>⑪</sup>。廣運百里<sup>⑫</sup>，乃致其父母昆弟而  
誓之曰：寡人聞古之賢君，四方之民歸之，若水之歸下也。今寡人不能將帥二  
三子夫婦以蕃<sup>⑬</sup>，令壯者無取<sup>⑭</sup>，老婦令老者無取，壯妻女子十七不嫁，其父  
母有罪，丈夫二十不娶，其父母有罪<sup>⑮</sup>。將免者以告<sup>⑯</sup>，公鑿<sup>⑰</sup>守之。生丈夫，二  
壺酒，一犬，生女子，二壺酒，一豚<sup>⑱</sup>。生三人，公與之母<sup>⑲</sup>。生二人，公與之餼<sup>⑳</sup>。當  
室者死，三年釋其政<sup>㉑</sup>。支子<sup>㉒</sup>死，三月釋其政，必哭泣葬埋之，如其子。令孤子  
寡婦疾疢<sup>㉓</sup>，貧病者，納官其子<sup>㉔</sup>。其達士絜其居<sup>㉕</sup>，美其服<sup>㉖</sup>，飽其食<sup>㉗</sup>，而摩  
厲之於義。四方之士來者，必廟禮之<sup>㉘</sup>。勾踐載稻與脂<sup>㉙</sup>，於舟以行，國之孺子  
遊者，無不饋也，無不歡也，必問其名<sup>㉚</sup>。非其身之所種，則不食，非其夫人之所

織，則不衣。⑤十年不收於國，民俱有三年之食。⑥國之父兄請曰：「昔者夫差恥吾君於諸侯之國，今越國亦節矣。」⑦請報之。⑧「勾踐辭曰：『昔者之戰也，非二三子之罪也，寡人之罪也；如寡人者，安與知恥，請姑無庸戰。』」⑨父兄又請曰：「越四封之內，親吾君也，猶父母也；子而思報父母之仇，臣而思報君之讎，其有敢不盡力者乎？請復戰。」⑩「勾踐既許之，乃致其衆而誓之曰：『寡人聞古之賢君，不患其衆之不足也；而患其志行之少恥也。⑪今夫差衣水犀之甲者，億有三千，⑫不患其志行之少恥也；而患其衆之不足也。今寡人將助天滅之，吾不欲匹夫之勇也；⑬欲其旅進旅退，⑭進則思賞，退則思刑，如此則有常賞，進不用命，⑮退則無恥，⑯如此則有常刑。』」⑰「果行，國人皆勸，父勉其子，兄勉其弟，婦勉其夫。」⑱曰：「孰是吾君也，而可無死乎！」⑲「是故敗吳於圍，⑳又敗之於沒，㉑又郊敗之。」㉒

①說解也。②執猶結也。③暴入聲（文×）。④更平聲（《×）改也。⑤去上聲（《×）

惡去聲（×）。⑥將三百人以入事吳，志宦豎然。⑦前馬前驅在馬前也。⑧句無今浙江諸

暨縣南五十里，有句乘山。括地志以為即句無也。⑨今浙江崇德縣東南，有語兒鄉，即古禦兒也。

⑩鄞今浙江奉化縣東，有赤董山，即越之鄞邑。亦曰鄞城山。⑪姑蔑今浙江龍游縣北，有姑蔑

城，故姑蔑地也。⑫廣運猶廣輪也，運輸聲相近。東西為廣，南北為輪。（案：廣運，廣行也，謂廣行於

國中百里之地。故下文言，乃致其父母昆弟而誓之。上文又言，南至句無等也。）⑬蕃息也。⑭

取同娶，下同。⑮禮：「三十而娶，二十而嫁。」今不待禮者，務育民也。⑯告入聲（《×）下同。

免，免乳也。（案：免乳，謂產子也。漢書：「婦人免乳大故，十死一生。」）⑰暨乳醫：乳醫，視產乳之

疾者。（案：乳醫，即今之穩婆。漢書：「私使乳醫淳于衍，行毒藥殺訐后。」）⑱犬陽畜，知擇人，豚

主內，陰類也。⑲母乳母也。⑳餘食也。㉑當室適子也。三年釋其政，謂不煩以事也。禮：「父為

適子喪三年。」㉒支子，庶子也。㉓（案：跡今本皆作「疹。」黃丕烈云：「跡，即疾字。見曹憲博雅

音。）㉔官仕也；仕其子，而教以廩食之也。㉕通達之士，則絜其館舍。㉖賜衣服也。㉗廩餼

多也。㉘禮之於廟，告先君也。㉙稻脂膏糜也。㉚孺同，儒。舖音逋（勺×）歡音啜（出×世）



鋪<sup>△</sup>歡<sup>△</sup>謂飲食之也。問其名爲後將用也。①衣<sup>△</sup>去聲（一）。②古者三年耕，必餘一年之食。③有節度也。④姑且也。庸用也。⑤復去聲（一×）。⑥行去聲（一×）。⑦少恥，謂進不念功，臨難苟免。⑧水犀，鼻端有角，形小於象，皮皺，堅厚，可製甲。億有三千言多也。⑨行去聲（一×）。⑩言夫差天所不與，故曰助天。⑪匹夫輕儷，要功微利者。⑫旅俱也；俱進俱退，皆齊一無參差也。⑬離伍獨進也。⑭不畏戮辱。⑮言得一國之歡心。⑯孰誰也；誰有恩惠，如是君者，可不爲之死乎！⑰囿<sup>△</sup>笠澤也。在魯哀十七年。⑱沒<sup>△</sup>地名。⑲在魯哀二十年十一月，越圍吳。

夫差行成曰：「寡人之師徒，不足以辱君矣。請以金玉子女，賂君之辱。」  
勾踐對曰：「昔天以越予<sup>○</sup>吳，而吳不受命；今天以吳予越，越可以無聽天之命。而聽君之令乎？吾請達王甬句東。」  
吾與君爲二君乎？  
夫差對曰：「寡人禮先壹飯矣。」  
君若不忘周室，而爲弊邑宸宇，  
亦寡人之願也。君若曰：「吾

將殘汝社稷，滅汝宗廟。寡人請死，余何面目以視於天下乎！越君其次④也。」遂滅吳。

① 予，上聲，（「」）下同。

② 甬，句東，內傳作甬東，卽今浙江定海縣東北海中，舟山。達王出之東境。

也。③ 待之若二君。④ 先去聲，（「一」）言己年長於越王，覺差一飯之閒，欲以少長求免也。

⑤ 宸，屋審，宇，屋邊也；言越君若以周室之故，以屋宇之餘，庇覆吳也。⑥ 次，舍也。

